

Teneriffa | Gran Canaria | Lanzarote | Fuerteventura | La Palma | La Gomera | El Hierro

RADIO
EUROPA

40 Jahre

Insel-Magazin

54. Ausgabe - Februar 2025

Jetzt 64 Seiten!

RadioOnline www.radioeuropa.fm · Serviceline +34 645 467 619 · Email radio-europa@gmx.com · [radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

Insel-Magazin

Jetzt monatlich

16.000

inselweit verteilt!

GRATIS



Clínica Mirabell
Augenklinik



☎ 922 33 44 22

La Orotava,
Avda. El Mayorazgo
de Franchy 15

info@clinicamirabell.com

Aktive Vulkane leben und beben

... auch der Teide!

Fortsetzung auf Seite 2

Can do!
COMPANY SUPPORT S.L.



Teneriffa

Gran
Canaria

Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Call-Center-Agent im Inbound (m/w/d)

- ✓ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ Pünktliche Gehaltszahlung
- ✓ Geregelt Arbeitszeiten (5-Tage Woche)
- ✓ Hybrid und Homeoffice Option

Kontaktiere uns:



+34 902 848 830



+34 689 550 459



www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

radioeuropa.fm · Serviceline +34 645 467 619 · E-Mail radio-europa@gmx.com · [radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf
 Direktor: Peter Graf
 Chefredaktion: Sabine Virgin
 Redaktion: Christian Graf
 Grafik und Gestaltung: semikola.art | Chiara Kotyrba
 Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung von Diario de Avisos und Canarias 7
 Herausgeber: Deutscher Medienverbund Canarias-SL
 B76718634
 Camino Viejo 19B
 38470 Los Silos-Tenerife
 Vertreten durch: Annette Reitzig - Geschäftsführerin
 Tel.: 645 467 619 Whatsapp
 Mail: radio-europa@gmx.com
 Anzeigen im Süden: 645 467 619
 Depósito legal: TF 435-2020
 Druck: CENTRO DE IMPRESIÓN DE INFORMACIONES CANARIAS,S.A. Canarias7



Financiado por la Unión Europea NextGenerationEU



Kanaren: Die Kanarischen Inseln sind vulkanischen Ursprungs und deshalb sind seismische Aktivitäten völlig normal. Mit Ausnahme von Fuerteventura, wo die Aktivitäten seit 3.000 Jahren als erloschen gelten und La Gomera, wo es seit einer Million Jahren keine Eruption mehr gab. Für alle anderen Inseln gilt, dass sie vulkanisches Potential haben. Im letzten Jahr wurden auf den Kanarischen Inseln 1.608 Beben registriert - 409 weniger als im Vorjahr. Fast alle Erdstöße geschahen unbemerkt und wurden lediglich von den Überwachungssensoren aufgezeichnet. Nur 18 waren tatsächlich spürbar. Am meisten beeindruckte ein Beben der Stärke 3,8, das sich am 10. September um 19.20 Uhr in 20 Kilometern Tiefe bei Santa María de Guía auf Gran Canaria ereignete.



Auch ich bin bei Radio Europa

Ihre kostenlose Kleinanzeige

Schicken Sie uns Ihren Text und eventuell ein Foto an
 inselmagazin@radioeuropa.fm

Alternativ steht Ihnen auch unser kostenloser Kleinanzeigenservice auf radioeuropa.fm zur Verfügung.

Annahmeschluss für alle Anzeigen (gewerbliche Anzeigen und private Kleinanzeigen): 20. jeden Monats

Es war in 14 der insgesamt 21 Gemeinden spürbar. Fast ein Drittel der Erdstöße wurden im Atlantik zwischen Gran Canaria und Teneriffa rund um den Volcán de Enmedio aufgezeichnet. Danach gab es die häufigsten Erschütterungen auf Teneriffa (517), La Palma (159), Gran Canaria (102), El Hierro (80) und auf La Gomera (10).

Blick auf den Teide

Der Teide ist im Laufe seiner Geschichte vielfach aus-

Aktive Vulkane leben und beben ... auch der Teide



Vulkanologen und Geologen arbeiten eng zusammen (Foto/GobCan)

gebrochen. Zuletzt gab es im Bereich Pico Viejo und Las Cañadas im Jahr 1909 am Chinyero eine Eruption. Der zentrale Teide selbst ist seit Jahrhunderten ruhig. Aktiv ist er allerdings trotzdem und genau diese Parameter weisen derzeit Anomalien auf, die von den Experten des vulkanologischen Instituts (Involcan) und des nationalen geologischen Instituts (IGN) beobachtet werden. Die Entwicklungen verlaufen zyklisch. So wurde 2004, nach fünf Bebenschwärmen, eine seismische Krise ausgerufen. Monatelang galt die Warnstufe Orange. Danach nahmen die Aktivitäten wieder ab und blieben von 2008 bis 2016 auf einem niedrigen Stand. Die seit 2016 aufgezeichneten seismischen, geodätischen (Vermessung der geometrischen Form der Erde) und geochemischen Veränderungen haben sich seit 2022 beschleunigt, was auf einen Druckanstieg im hydrothermalen System Tene-

riffas hinweisen könnte. „Seit 2023 haben wir an einigen Überwachungsstationen auf dem Teide eine Deformierung der Erdoberfläche um einen Zentimeter feststellen können. Das bedeutet aber noch nicht, dass Magma eingeschossen ist. Vor einer Eruption deformiert sich die Erde schnell und um mehrere Zentimeter am Tag. Im Fall des Tajogaite waren es innerhalb einer Woche 30 Zentimeter, gepaart mit intensiven und schnell aufeinanderfolgenden Beben“, erklärt die Direktorin des nationalen geographischen Instituts in Santa Cruz, Itahiza Domínguez. Über das geologische Institut werden deshalb 2025 mehrere Neigungsmesser in 20 bis 30 Metern Tiefe installiert. Sie dienen dazu, Bodenkrümmungen festzustellen, über die bei künftigen Krisen neue Daten gewonnen werden können. „Wir wissen, dass es auf Teneriffa eine Eruption geben kann, auf die wir vorbereitet sein müssen. Aber das

kann in zwei oder 50 Jahren sein. Im Moment gibt es für uns keinen Grund zur Annahme, dass es kurzfristig zu einem Ausbruch kommt. Mittel- oder langfristig ist es ziemlich sicher“, betont die Geologin.

Es kann auch nicht vorhergesehen werden, ob dieser Ausbruch monogenetisch sein wird, also ein einziger Ausbruch wie beim Tajogaite, der einen neuen Vulkan erschafft oder ob der große Stratovulkan (Schichtvulkan), sprich der Teide, selbst zum Leben erwacht.

Vermutlich wäre eine Eruption basaltischer Art, wie auf La Palma, aber die Wissenschaftler können auch eine explosive Variante mit mehr Zerstörungskraft nicht ausschließen. Deshalb sei es wichtig, zu forschen und die Lage zu beobachten.

Kein Grund zur Besorgnis

Derzeit ist die Gefahrenlage auf allen Inseln im grünen Bereich. Mit Ausnahme von La Palma, wo noch die Warnstufe Gelb gilt, was allerdings mit dem Ausbruch 2021 zusammenhängt. Die Experten der Notfallkomitees betonen, dass sie die Bevölkerung regelmäßig über Veränderungen informieren und die wissenschaftlichen Erkenntnisse transparent kommunizieren. Schon allein um fundiertes Wissen den zahlreicheren „klickheischenden“ Falschnachrichten entgegenzusetzen. Derzeit gäbe es keinen Grund zur Beunruhigung.

NEU AUF TENERIFFA?



Die Teneriffa Profis

seit 1997

Die Teneriffa Profis helfen bei:

- Immobilienkauf & -verkauf
- Notariellen Verträgen
- Behördengängen
- Integration in die neue Umgebung



Gerrit Scharke & Amanda Lenzlinger



Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Gesprächstermin mit uns:
 info@die-teneriffa-profis.es - Tel. +34 681 354 081



Gipfeltreffen der Mittelmeeranrainerstaaten „Wir müssen beiden Seiten zuhören“

Lanzarote: Ende Januar fand das Gipfeltreffen der Mittelmeeranrainerstaaten auf Lanzarote statt. Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, nutzte diese Gelegenheit, um auf das Problem der Migration aufmerksam zu machen. Die Route über den Atlantik ist die gefährlichste Fluchtroute der Welt und der Archipel wurde zum südlichsten Außenposten Europas. In den letzten 30 Jahren kamen 250.000 Menschen über diese Route auf die Kanaren und damit nach Europa, denn das ist deren eigentliches Ziel. Allein in den letzten zwei Jahren waren es 86.000 Menschen. Trotz dieses großen Drucks verhielten sich die Kanaren auf vorbildliche Weise solidarisch, ohne in Xenophobie (Fremdenhass) zu verfallen. Jedoch ist die Lage derzeit katastrophal. Die Kanarier fühlen sich allein gelassen, insbesondere im Umgang mit den rund 5.800 unbegleiteten Minderjährigen. „Wir fühlen uns mit dem Problem alleine gelassen, dabei ist es ein Problem, das auf spanischer und euro-



Migration war das zentrale Thema dieses Gipfeltreffens (Foto/GobCan)

päischer Ebene gemeinsam gelöst werden muss. Jeder, der es an die kanarischen Küsten schafft, hat es nach Europa geschafft“, erklärte er und forderte mehr Hilfen ein, auch aus Brüssel. Vor allem die Jugendschutzgesetze müssten eingehalten und den Minderjährigen eine Chance zur Integration gegeben werden. Eine Aufgabe, welche die Kanaren unmöglich

alleine bewältigen können. Clavijo ging aber auch auf die Lage der nordafrikanischen Länder ein, welche als Ausgangspunkt für die Flucht oder als Transitland fungieren. „Wir müssen auf beiden Seiten der Küsten zuhören und gemeinsam diese strukturelle Herausforderung stemmen. Zusammen mit unseren afrikanischen Nachbarn müssen wir

die wirtschaftlichen und sozialen Bedingungen vor Ort verbessern. Es gibt kein Meer und keine Mauer, die diejenigen stoppen können, die auf der Suche nach einem besseren Leben sind“, betonte Clavijo. Nur wenn es im eigenen Land eine Zukunftsperspektive gäbe, würden die Menschen auch im eigenen Land bleiben. Außerdem setzte sich der kanarische Präsident dafür ein, dass die EU wieder in der Sahelzone Präsenz zeigt, um den Druck auf die anliegenden Staaten zu mindern. Die europäische Mission im afrikanischen Gürtel wurde im März letzten Jahres beendet, nachdem sich die Mitgliedsstaaten, insbesondere nach dem Rückzug Frankreichs, nicht auf eine Fortführung einigen konnten. Das Thema „Migration“ wurde als zentrales Thema auf die Agenda des Treffens gesetzt, nachdem sich bei dem letzten Treffen in Ägypten herausstellte, dass es viele Vertreter der Anrainerländer betrifft und beschäftigt. Nur gemeinsam können sinnvolle Lösungen gefunden werden.

Wilder Atlantik Ertrunken, verschwunden, gerettet

Kanaren: Der Atlantik hat sich in der letzten Januarwoche besonders wild aufgeführt und bis zu vier Meter hohe Wellen geschlagen. Wie gefährlich das ist, haben drei Badegäste am letzten Montagmorgen im Januar am eigenen Leib erfahren. Sie wurden im Naturbecken Isla Cangrejo in Los Gigantes auf Teneriffa von einer Welle erfasst und ins Meer gespült. Ein 63jähriger Brite hat das nicht überlebt und ist ertrunken. Er konnte von der Crew des

Rettungshubschraubers nur noch tot geborgen werden, alle Wiederbelebungsversuche blieben erfolglos. Zwei Frauen schafften es gerade noch mit eigener Kraft ans sichere Ufer. Nur wenige Stunden später, am frühen Abend, gerieten drei Personen an der Playa de las Canteras auf Gran Canaria in Seenot. In diesem Fall konnte ein Rettungshubschrauber zwei Männer im Alter von 49 und 52 Jahren lebend aus dem Wasser

bergen und zum Universitätskrankenhaus von Las Palmas fliegen. Der Dritte schaffte es unverletzt ans Ufer. Am gleichen Tag verließ ein Fischer aus Lanzarote sein Haus, um an der Küste von Haría zu angeln. Er kam nie zurück. Es wurde zwar zu Land, Wasser und aus der Luft nach ihm gesucht, aber bis Redaktionsschluss gab es von ihm keine Spur. Deshalb bei Wellenwarnung bitte immer respektvollen Abstand zum Atlantik halten!



Auch ein Naturbecken bietet bei hohem Wellengang keinen Schutz (Foto/ArchivDA)

Die Privat-Fee
Ihre Mithilfe im täglichen Leben

Esther Schütz
IM NORDEN VON TENERIFFA
+34 692 526 778

Ich biete Ihnen professionelle, zuverlässige und schnelle Unterstützung in folgenden Bereichen:

- **Auswanderungsberatung** - Erstgespräch zum Festpreis
- **Unterstützung** bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- **Immobilien-schatzsuche** - Wohnung, Haus, Finca - besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt

privatfee-teneriffa.com | info@privatfee-teneriffa.com

Treffpunkt für Liebhaber hausgemachter, leckerer Kuchen & kreativer Torten aus saisonalen Früchten.

CAFÉ MIMI
PUERTO DE LA CRUZ

Wir freuen uns auf Sie!

Camino San Amaro, 15
Puerto de la Cruz/La Paz
Tel. 687 135 517
www.cafe-mimi.es
Geöffnet von 11 bis 18 Uhr außer montags

Qualität & Service auf 1.200 m²
Deutscher Kfz-Meisterbetrieb

ROTEx

TÜV (ITV) Vorführung

Mechanik und modernste Motor-Diagnostik

Lack- und Karosseriearbeiten mit eigener Brennkammer

Direktabwicklung mit allen Versicherungen

ROTEx S.L.
Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.30 - 13 Uhr und 13.30 - 17 Uhr

ITV, ROTEx, TÜV, DZI, IATF 16949

Guía de Isora | AUSFAHRT 47 PLAYA SAN JUAN | TF-1 | Südflughafen

Abwasserfrage

Kläranlage für Taganana

Teneriffa: An der Nordküste von Santa Cruz, am Fuß des Anaga-Gebirges, wird derzeit intensiv am Bau der neuen Kläranlage für die Stadtteile Taganana, Roque Las Bodegas und Almáciga gearbeitet. Sie soll noch im März fertiggestellt werden.

Das geklärte Wasser kann für die Landwirtschaft und Grünanlagen genutzt werden und für die Anwohner, die keine Sickergruben mehr brauchen, bedeutet dies mehr Lebensqualität.

Der Bürgermeister der Stadt,

José Manuel Bermúdez, hat es sich zum Ziel gesetzt, dass seine Stadt kein Abwasser mehr in den Atlantik entlässt. Mit dieser Kläranlage wäre ein wichtiger Schritt getan. Erbost ist Bermúdez allerdings darüber, dass der Bau der Kläranlage im Stadtteil Buenos Aires vom spanischen Ministerium für den ökologischen Übergang schon wieder verschoben wurde und nun bis Ende 2025 dauern soll. Eigentlich hätte sie schon 2022 fertig sein sollen.



In Taganana kommen die Arbeiten gut voran.

Fortschritte an der Playa Jardín

Teneriffa: Zum Jahresbeginn betonte der Bürgermeister von Puerto de la Cruz, Leopoldo Afonso, dass er mit seinem Team fokussiert an der Lösung der Abwasserprobleme rund um die Playa Jardín arbeite.

Dank einer Subvention seitens der kanarischen Regierung in Höhe von 300.000 Euro sowie 150.000 Euro aus dem eigenen Haushalt, würde in Kürze mit der Umsetzung einiger Projekte begonnen. Dazu zählt der Anschluss des Stadtteils Punta Brava, die Unterbindung der direkten Einleitung des Abwassers aus La Ve-

ra und Las Adelfas in den Abwassersammler in der Calle Galeón sowie die Erstellung eines Projekts zur Legalisierung einer Pump- und Entlastungstation. Außerdem soll ein neuer Vertrag für den integralen Wasserkreislauf ausgeschrieben werden, der seit mehreren Jahren ruht. Noch im ersten Halbjahr dieses Jahres soll er reaktiviert werden. „Wir werden sicherstellen, dass Bewohner und Besucher die Playa Jardín wieder unbesorgt nutzen und genießen können“, verspricht Afonso.



Die Playa Jardín hat für Leopoldo Afonso (Mitte) absolute Priorität (Foto/AyPdIC)

A | ÓPERA DE TENERIFE

GIOVANNA D'ARCO

G. VERDI

VALENTINSTAG
Vom 29. Januar bis zum 14. Februar

15%
Ermäßigung



25./27./29.
MÄRZ

IHR PLATZ IN DER OPER



OPERADETENERIFE.COM

PRODUZIERT VON



IN ZUSAMMENARBEIT MIT











Kooperation mit dem Ozeanografischen Institut Mehr Sicherheit für Mensch und Meer



Rosá Dávila interessiert sich für die Forschung des IEO (Foto/CabTF)

Teneriffa: Teneriffas Präsidentin Rosa Dávila besuchte Mitte Januar das Nationale Ozeanographische Institut (IEO) der Kanaren. Sie

sucht eine enge Zusammenarbeit des Instituts mit dem wissenschaftlichen Rat CSIC und der Inselregierung zum Schutz des Atlantiks und der Inselbewohner. Unter anderem sollen elf Radarsysteme eingeführt werden, die mögliche Abwassereinträge von Schiffen, die den Archipel passieren, entdecken sollen. Außerdem sollen an drei wichtigen Punkten, an denen von der Insel aus noch Abwasser eingeleitet wird, drei Bojen installiert werden, die das Wasser analysieren und im Bedarfsfall schnell Alarm schlagen. Die Inselpräsidentin interessierte sich auch für eine enge Kooperation im Zusammenhang mit vulkani-

schon Aktivitäten, der Beobachtung der Gezeiten und der steigenden Meeresspiegel sowie für die Reproduktion von Seegras, um damit den Meeresboden aufzuforsten. Die Abgeordnete für Universitäten, Wissenschaft, Innovation und Kultur in der kanarischen Regierung, Migdalia Machín, möchte gerne, dass ein Forschungsschiff des spanischen IEO dauerhaft auf der Insel stationiert wird. „Der Atlantik ist einer der wichtigsten Faktoren zur wirtschaftlichen, sozialen und wissenschaftlichen Entwicklung des Archipels. Deshalb hat der Schutz des Ozeans einen hohen Stellenwert und es wäre angebracht, dass

wir die Möglichkeiten eines Forschungsschiffes vor Ort dauerhaft schützen können. Oftmals müsse man für Forschungsprojekte private Bootsbesitzer unter Vertrag nehmen, weil die Forschungsschiffe des IEO zu weit weg und anderweitig im Einsatz wären. Dabei gelte es, gerade die große marine Artenvielfalt in den kanarischen Gewässern zu schützen und die außergewöhnlichen ozeanischen Phänomene zu erforschen. Dafür sei eine Langzeitüberwachung sinnvoll. Die Leitung des IEO auf dem spanischen Festland hat dem kanarischen Wunsch allerdings eine Absage erteilt.

Protest

Keine Gaszentrale für den Hafen

Gran Canaria: Sowohl Gran Canarias Inselpräsident Antonio Morales, als auch die Bürgermeisterin von Las Palmas, Carolina Darias, sind gegen die Installation einer Gasanlage zur Stromgewinnung im Hafen von Las Palmas. „Die Umwandlung von Gas in Strom ist ein Rückschritt in Bezug auf erneuerbare Energien und gefährdet die 400.000 Einwohner, das Meer und die Stadt. Das werden wir nicht er-

lauben“, betonte die Inselabgeordnete für strategische Entwicklung, Nachhaltigkeit und Energie, Gemma Martínez Solfiño. Der Inselpräsident betonte, dass Gran Canaria derzeit führend im Ausbau der erneuerbaren Energien auf den Kanaren sei und er es nicht zulasse, dass die Entkarbonisierung durch Projekte wie diese ausgebremst werde.

Rückendeckung erhielten die Lokal-

politiker Ende Januar von der Umweltorganisation Greenpeace, die mit ihrem Schiff „Arctic Sunrise“ im Hafen eingelaufen ist. Greenpeace ist derzeit auf einer „Anti-Gas-Anlagen-Tour“, in deren Rahmen sie in den nächsten Monaten Protestaktionen in Portugal, Nordspanien, Frankreich, Belgien, Deutschland, Italien, Griechenland und Rumänien durchführen werden.



Die „Arctic Sunrise“ im Hafen von Las Palmas (Foto/CabGC)

ROYAL PATH
APARTMENTS

Neue Eigentumswohnungen in Puerto de la Cruz

Exklusiv nur bei TerraConcept

Hochwertige Erdgeschosswohnungen mit Blick auf das Meer, der Möglichkeit eines privaten Pools und lichtdurchflutete Penthäuser mit Blick auf das Meer und den Teide. Ab 300.000€



TERRA CONCEPT
EXCLUSIVE REAL ESTATE

+34 922 412 325
www.terraconcept.es

Gegenwind aus Madrid Öffentlicher Verkehr bleibt kostenlos

Teneriffa: In der letzten Januarwoche hat die Opposition im spanischen Kongress, bestehend aus Vertretern der PP, Vox und Junts, die am 23. Dezember in der Kammer verabschiedeten Regelungen gekippt. Das bedeutet, die Renten werden nicht erhöht und das Gratis-Ticket für Bus und Straßenbahn fällt weg.

Teneriffas Inselpräsidentin Rosa Dávila versicherte bereits am nächsten Tag, dass die kostenlose Nutzung von Bus und Straßenbahn auf Teneriffa auch in diesem Jahr erhalten wird. Selbst dann, wenn Madrid einen Rückzieher macht. „Unsere Aufgabe ist es, an der Seite der Menschen zu stehen, die hier leben und wir lassen nicht zu, dass sie von der Politik in Madrid abgehängt werden. Wir werden diese Maßnahme mit oder ohne Madrid weiterführen“, betonte sie. Es sei eine große finanzielle Anstrengung, aber seit der



Kanarier kämpfen um ihr Gratisticket (Foto/CabTF)

Einführung des kostenlosen Tickets im Jahr 2023 seien 33 Millionen Fahrten mit privaten PKW vermieden worden.

Es sei ein wichtiges Element zur Akzeptanz der öffentlichen Verkehrsmittel und zu einem Umdenken in der Gesellschaft, das zu mehr Nachhaltigkeit und Gerechtigkeit führt. Man werde die Kanarischen Inseln nicht zum Spielball der Auseinandersetzungen in Madrid machen. Sie bedauerte sehr, dass Vertreter in der Zentralregierung die besondere Lage auf dem Archipel nicht berücksichtigt, kündigte allerdings an, weiterhin für eine Subvention aus Madrid zu kämpfen.

Die Präsidenten der Inseln Gran Canaria, La Gomera und El Hierro haben ebenfalls angekündigt, die Gratisfahrten weiterhin zu finanzieren. Die anderen Inseln sind von der Ablehnung überrumpelt und suchen nun nach alternativen Finanzierungsmöglichkeiten.

Zuhälter-Ring aufgeflogen Missbrauch von Jugendlichen aufgedeckt

Gran Canaria: Das Untersuchungsgericht Nummer Drei in Las Palmas ermittelt gegen vier Verdächtige wegen sexuellen Missbrauchs von Minderjährigen, Zuhälterei und Drogenhandel. Ihnen wird im Rahmen der Operation „Incubo“ vorgeworfen, junge Frauen geködert und dann zur Prostitution gezwungen zu haben. Es wurden fünf Wohnungen in Santa Lucía de Tirajana, Agüimes, Telde und Las Palmas durchsucht. Die Ermittlungen laufen noch unter Verschluss. Die Op-

fer wurden in ein spezielles Zeugenschutzprogramm für Minderjährige aufgenommen. Der Richter hat zwei der Verdächtigen, den Kopf der Bande Agustín Alemán Barreto, alias Yino, und José Luis S.P. in Untersuchungshaft genommen. Bei den Hausdurchsuchungen wurden auch Drogen gefunden. Umfangreiches Beweismaterial wurde sichergestellt. Der Hauptverdächtige Yino hat erst kürzlich sein Geschlecht ändern lassen und gilt nun laut seinem Ausweis als Frau. Es will

trotzdem mit Yino oder Agustín angesprochen werden. Damit ist genau das passiert, wovor Gegner der Geschlechtsumwandlung gewarnt haben. Die Justiz hat den Untersuchungshäftling jedoch, trotz Androhung eines Hungerstreiks, nicht in das Frauengefängnis eingewiesen, sondern in das Modul Eins des Gefängnisses Juan Grande, in dem den transsexuellen Häftlingen größtmöglicher Respekt entgegengebracht wird.



CANARIAS EXPLOSIVOS

- UNIVERSELLER UND PROFESSIONELLER UNTERGRUND
- TORF, KOKOSFASER, ARLITE, VERMICULIT, PERLIT
- FLÜSSIGE DÜNGEMITTEL
- GRANULIERTE DÜNGER
- ORGANISCHE SUBSTANZ (MIST, HUMUS, KOMPOST)
- SAMEN (AROMATISCH, BLUMEN UND GEMÜSE)
- BIO-PRODUKTE FÜR GEMÜSEGARTEN UND GARTEN



FERNSPRECHAPPARAT / HANDYNUMMER:
LAGER: 922735276 • WHATSAPP: 61860183
 C/TAFETANA, 29. POL. IND. LAS ANDORIÑAS • LAS CHAFIRAS - SAN MIGUEL DE ABONA.



Containerdorf in Los Llanos Vulkanopfer wollen nicht umziehen

La Palma: In Die kanarische Regierung hat nach dem Vulkanausbruch, um Juli 2022 ein unfertiges Bauprojekt auf der Finca Amado in Breña Baja gekauft und 2,1 Millionen Euro investiert, um daraus statt Ferienwohnungen 42 Wohnungen zu machen, in denen Opfer des Vulkanausbruchs ein neues Zuhause finden sollten. Die Wohnungen verfügen über ein Schlafzimmer und wurden im Oktober letzten Jahres an die Wohnungsbaugesellschaft Visocon übergeben. Die Wohnungen wurden den Familien angeboten, die derzeit noch in den 85 Containern leben, die in Los Llanos de Aridane als provisorische Unterkunft eingerichtet wurden. Allerdings wollte niemand das Heimatdorf auf der Westseite der Insel verlassen um nach Breña Baja auf der Ostflanke zu ziehen. Die Menschen wollten ihre sozialen Kontakte nicht aufgeben und lieber auf eine Lösung im Heimatdorf warten. Deshalb sind die Wohnungen nun für diejenigen freigege-

ben, die auf der Liste für sozialen Wohnungsbau stehen. Währenddessen kündigte der Bürgermeister von Los Llanos, Javier Llamas an, vor Ort durchzugreifen. Denn bei Besuchen habe man festgestellt, dass manche Container überhaupt nicht belegt sind, weil



Die Container sind eine Übergangslösung bis richtiger Wohnraum geschaffen ist (Foto/ArchivDA)

die Familien, denen sie zugewiesen wurden nie eingezogen sind. Andere haben die Container illegalerweise untervermietet, weil sie gar nicht auf der Insel sind, woanders wohnen oder sie nur als Zweitresidenz nutzen. „So geht das nicht. Wer sich falsch verhält, muss die Konsequenzen tragen“, kündigte er an. Man werde jeden einzelnen Container überprüfen. Gleichzeitig betonte er, dass in der Gemeinde hart daran gearbeitet würde, sozialen Wohnraum zu schaffen, um den betroffenen Familien möglichst bald ein dauerhaftes Zuhause anbieten zu können. „Wir haben uns bemüht in den Containern Wohnqualität zu schaffen, auch wenn von Anfang an klar war, dass es sich nur um eine vorübergehende Notlösung handelt“, erklärte er. Wer dieses Provisorium nicht nutzen möchte, sollte den Container zurückgeben, damit er anderen Betroffenen angeboten werden kann.

Wirtschaftsaussichten 2025 Personalmangel bremst Wachstum

Kanaren: Der Präsident der Handelskammer auf Teneriffa, Santiago Sesé, zog nach einer Umfrage unter den Mitgliedern eine positive Bilanz. Derzeit sehen die Vorhersagen für die Kanarischen Inseln für 2025 eine Steigerung des Bruttoinlandprodukts um vier Prozent vor. Mehr als 64 Prozent der Unternehmen zogen zum Jahreswechsel eine positive Bilanz und erwarten auch in den ersten drei Monaten des neuen Jahres eine positive Entwicklung. Selbst die Baubranche zeigt sich

wieder vorsichtig positiv. Nur auf Fuerteventura und El Hierro ist die Stimmung verhal-



Von der Handelskammer kamen gute und weniger gute Nachrichten (Foto/CámaraTF)

ten. Unter allen Inseln nimmt Teneriffa die Führungsrolle ein. Erstmals hat Sesé den Personalmangel als Problem für die Wirtschaft angesehen. Die Schwierigkeit offene Stellen mit qualifiziertem Personal zu besetzen, stelle sich erstmals als Wachstumsbremse heraus. Investitionen würden so verloren gehen und Projekte verschoben oder eingestellt. Von der Personalknappheit ist vor allem die Baubranche, gefolgt vom Transportwesen und der Hotellerie betroffen.

GERRY WEBER

BRAX
FEEL GOOD

BETTY BARCLAY

RAPHAELA
BY BRAX

BETTY & CO



monari

TAIFUN

Triumph

sloggi

ara
since 1949



Best German Brands
BRANDS
FASHION
Neuer Name - Bewährte Marken



Canary Center
Local 7, 9, 11, 12, 14, in
Puerto de la Cruz/La Paz
Tel. 922 38 71 75

CC Plaza del Duque
Local B23, Costa Adeje
Tel. 922 71 78 79

Metropolis Center
Local 3, C/Arenas Blancas 3,
Playa de Las Américas
Tel. 922 75 18 49

Kaum zu glauben

Waffen bei Kontrolle entdeckt

Teneriffa: In Santa Cruz hat die Lokalpolizei den 46-jährigen J.M.C.G. festgenommen, der versucht hatte, am 19. Januar um die Mittagszeit eine Verkehrskontrolle in Cuesta Piedra zu umgehen. Die Polizisten überprüften ihn und es stellte sich heraus, dass sein Dacia ein zweites Kennzeichen über das

Original montiert hatte, das nicht zu diesem Fahrzeug gehörte. Noch skurriler wurde es allerdings, als die Polizisten das Innere des Wagens unter die Lupe nahmen. Sie fanden dort unter anderem zahlreiche Medikamente, Polizeiausrüstung, wie Masken und Schutzkleidung, Stopp-Schilder und Later-

nen, Werkzeug, Stemmeisen, Säge und Keule sowie jede Menge Waffen. Der Mann führte eine Machete, eine Axt, ein Gewehr, einen Karabiner und eine Luftpistole sowie Pfefferspray mit sich. Einen Waffenschein besaß er nicht. Das verdächtige Material und der Wagen wurden beschlagnahmt.



Die Polizisten trauten ihren Augen nicht (Foto/AySC)

Bauschutt an der Küste entsorgt

Teneriffa: Dank eines Videos, das im Januar über soziale Netzwerke veröffentlicht wurde, und der schnellen Ermittlungsarbeit der Polizisten, konnten mehrere Personen überführt werden, die in Candelaria Bauschutt direkt am Atlantik entsorgten. Sie luden mehrere Säcke aus dem Kofferraum ihres Autos. Die Überführten müssen wegen eines schweren Umweltdelikts mit einer Strafe in Höhe von 2.001 bis 100.000 Euro rechnen.



Auf frischer Tat gefilmt (Foto/AyCandelaria)

Rätseln macht Spaß
Herzlichen Glückwunsch!

Unser Glückwunsch an die Gewinner des Weihnachtsrätsels: Die Bücher gingen an Thomas M. und Edelgard S. aus Puerto de la Cruz sowie an Irmtraut S. aus Adeje. Eintrittskarten für die Loro-Parque-Gruppe wurden an Karin S. aus Playa San Juan, Melanie M. aus Adeje und Daniel D. aus Callao Salvaje verlost. Die Massage gewann Kathrin D. aus Hamburg, den Wein Heike S. aus Guía de Isora, die Flamenco-Show ging an Doris D. aus Puerto de la Cruz, Steffi S. aus Hamburg, Brigitte D. aus Los Realejos und Sabine G. aus Los Abrigos. Außerdem gingen Gutscheine an Roger H. aus Icod de los Vinos, Arozu T. aus Hamburg, Sabrina M. aus Vilaflor, Ewald P. aus Puerto de la Cruz, Ursula G. und Peter H. aus Hamburg. Den Gutschein für das Restaurant Casa Tagoro hat Raimund G. aus La Escalona gewonnen. Er hat ihn an seine Großeltern weitergegeben, die damit ihren 40. Hochzeitstag feierten. Auch dazu sagen wir: Herzlichen Glückwunsch!

Im nächsten Monat sind übrigens Eintrittskarten für die Tango-Show zu gewinnen. Zählen Sie die Herzen (außer diesen) oder lösen Sie das Kreuzworträtsel und senden Ihre Antwort an inselmagazin@radioeuropa.fm.



The Paradise
MASSAGE & BEAUTY

- MASSAGE
- FRISEUR
- KOSMETIK
- PERMANENT MAKE UP
- FUßPFLEGE
- MANIKÜRE
- HAMMAM/SPA

Telefon: 922 388 695
WhatsApp: 667 836 136
www.paradise-beautycenter.com
Avd. Familia Betancourt y Molina 27
38400 Puerto de la Cruz

SELF-STORAGE
TRASTEROS Y MINI-ALMACENES

Vermietung von Keller und Lagerräumen

für Wohnungsbesitzer, Überwinterer, Auswanderer, Hobbyisten und mehr
(auch Koffer, Kartons und Stückgut)

647 03 09 04
info@puertobox24.es
www.puertobox24.es

Avenida Venezuela 4 - Edif. Bahamas
38400 Puerto de la Cruz

NEU!

EMP CHAIR PRO

Ein starker Beckenboden -
OHNE AnstrengungEntdecken Sie den revolutionären -
Magnetwellen Stuhl - für Frauen und Männer

Spüren Sie den Unterschied

Die wichtigsten Vorteile :

- Stärkung der **Beckenbodenmuskulatur**
- Linderung und Vorbeugung von **Harninkontinenz/ Blasenschwäche**
- Lindert untere **Rückenschmerzen**
- **Besser, erholt schlafen durch Minderung nächtlichen Harndrangs**
- **Rückbildung** nach Schwangerschaft
- Extreme Steigerung der **Lebensqualität** und des **Selbstbewusstseins**
- Behandlung nach einer **Prostata OP**
- Gesteigerte **Libido und Potenz** für ein erfüllteres Liebesleben

- ✓ Nicht invasiv
- ✓ Trainiert alle 3 Muskelschichten des Beckenbodens
- ✓ 12.000 Kontraktionen pro Sitzung
- ✓ Nur 28 Minuten pro Sitzung
- ✓ Vollständig bekleidet
- ✓ Schmerzfrei
- ✓ Entspannt im Sitzen

OLIVIA
COSMETICA AVANZADA & ANTI AGING

Vereinbaren Sie jetzt eine unverbindliche Beratung bzw. Ihren Gratis Probe Termin

+34 637 969 188

C/La Hoya 55,
Puerto de la Cruz
info@cosmetica-olivia.com

Einkaufen macht Spaß!

Dazu gehört auch ein fahrtüchtiges Auto mit TÜV.

Hier haben wir mit dem Lokalen ITV in La Orotava im Industriegebiet sehr gute Erfahrungen gemacht. Bei Ivesur ist man sehr freundlich schnell und preiswert. Wenn hier ein Ausländer kommt und nichts versteht, dann über-



nimmt der Prüfer die Fahrt durch die Teststrecke. Und das sogar ohne Aufpreis. Und ein Getränk gibt es noch am dortigen Kiosk dazu. In unserem Fall kam ein älterer Herr zur Annahme und hatte das Problem, dass er den KFZ-Schein verloren hatte. Er hatte nur noch eine Kopie. Es gab keinerlei Verständigungsschwierigkeiten und man klärte ihn auf, dass er davon kein Duplikat benötige, da dank des auf dem Papier abgedruckten code alles elektronisch erfasst sei. Somit kann er seine nächste TÜV-Überprüfung auch mit der Kopie machen.

Sei noch anzumerken, dass das Personal dort sehr höflich und ausgesprochen freundlich ist. So kann man ruhigen Gewissens sein Auto durch den TÜV bringen!

Ihr Lieschen Müller

Das sollten Sie wissen...

Beim Insel-Magazin gibt es immer etwas Neues!

So gibt es ab Februar 16.000 bei unserer Auflage mit 64. Seiten. Die Nachfrage ist so groß, dass oft ab dem 15. eines Monats keine Zeitungen mehr ausliegen. Ebenfalls haben wir einen neuen Ausfahrer für den Süden und Teile des Nordens. Wir versuchen damit etwas schneller zu sein.

Auch gibt es ein neues Lieferfahrzeug, um die Zeitungen schnell unter die Leser zu bringen.

Übrigens wenn Sie das Fahrzeug sehen dann fragen Sie den Fahrer und schon haben Sie die Neueste Ausgabe des Insel-Magazins, auch weiterhin gratis!



Hallo, hier ist wieder Lotta,

meine Hunde- und Menschenfamilie und ich gehen ja jedes Wochenende spazieren, damit wir auch mal die neueste Hundezeitung lesen können und nicht nur auf unserer Finca schnüffeln müssen. Herrchen und Frauchen treffen dann oft andere Hunde und tratschen mit denen. Interessiert uns ja nicht so, wenn wir die fremden Hunde abgeschnüffelt haben und vielleicht noch mit ihnen gespielt, müssen wir weiter, während die Menschen sich noch weiter unterhalten. Also, ich ging an diesem Samstag schon mal vor und habe in einem kleinen Wäldchen etwas Tolles entdeckt. Es war noch ganz frisch und roch unheimlich gut! Deshalb wollte ich dieses tolle Parfüm überall haben. So wälzte ich mich darin, damit es sich schön überall auf meinem weißen Fell verteilt. Dann bin ich wieder auf den Weg, hab mich geschüttelt und Frauchen kam an. Sie war gar nicht begeistert und hat einen

Schrei gelassen. Hab ich jetzt gar nicht verstanden. „Iiiiiihhhhhh“ hat sie gerufen und mich eine kleine Wutz genannt. In ihrem Gesicht habe ich gesehen, wie sie nachdachte. Wir hatten noch nicht mal den halben Weg und ich war voller leckerer Hundekacke. Alle Taschentücher der Welt hätten nicht gereicht, um das Größte davon wegzumachen. Dann kam Herrchen und guckte genauso entsetzt. Am Strand war Flut und keine Chance, mich abzuwaschen. Wieso auch, ich hab gar nichts verstanden, wollte doch nur ein bisschen gut riechen?! Jedenfalls brachen wir den Spaziergang ab und gingen zurück zum Auto, wo ein Handtuch drin war. Hat auch nicht viel geholfen, mein Fellchen hatte schon gut aufgesaugt. Also fuhr Frauchen mit einem Affenzahn zum Supermarkt, wo meine Chefs immer Zeitungen holen, dann schnell zur Tankstelle, Gasflaschen tauschen und ab nach Hause. Dort schnappte sie mich und trug mich mit ausgestreckten Armen die Treppen hoch und setzte mich außer Atem in die Badewanne. Super, sonst werde ich immer samstags abends gebadet und das macht mir auch echt Spaß! Außerdem macht das normalerweise mein Herrchen. Frauchen musste mich zweimal einseifen bis das braune Kacka weg war. Okay, weiß und sauber ist auch nicht so schlecht, aber dieser fremde Geruch war echt mal was anderes....

Bis nächsten Monat - **Ihre Lotta**



Spruch des Monats

„Das Leben ist wie ein Navi. Ständig wird die Route neu berechnet“



(Foto/Freepik)

Comant TV-Video-Hifi

installationen

Antennen und Sat-Anlagen, Videoüberwachung, Computernetzwerke, WLAN, Computer, Laptops

reparaturwerkstatt

für TV, Hifi, DVD (alle Marken) Kaffeevollautomaten (Saeco) Computer und Laptops

verkauf

TV (Loewe, Samsung, LG etc.) Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk) Kaffeevollautomaten (Saeco)



Carretera Provincial, 151 Cuesta de la Villa 38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00 14.30 – 18.30 Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606 info@comant.tv

Bettenshop

ROMO



- **Polsterbetten & Boxspringbetten**
- **Holzbetten & Schrankbetten**
- **Aqua Soma Wasserbetten**
- **Matratzen (Gel , Visco , Kaltschaum , Latex , Bonell , Taschenfederkern , Microtaschenfederkern. Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste**
- **Bettwäsche & Spannbettlaken**
- **Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)**
- **Verwandlungssofas & Relax Sessel**

Industriezentrum Las Chafiras ,Autobahn Ausfahrt : 62,
Avd. Modesto Hernandez Gonzales 46

Öffnungszeiten: Tel. 922 73 53 35
Montag - Freitag Samstag
10.00 -18.30 10.00 - 13.00

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

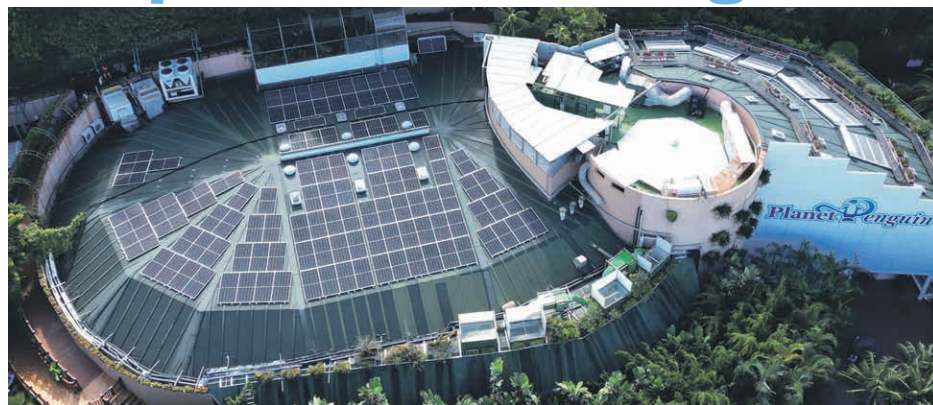
mail@bettenshop-romo.com www.bettenshop-romo.com



Nachhaltigkeitszertifikat Loro Parque erfüllt die Agenda 2030

Teneriffa: Der Loro Parque und der Siam Park wurden im Januar mit dem Zertifikat für Nachhaltigkeit ausgezeichnet. Es bestätigt, dass beide Parkanlagen die 17 Ziele der Vereinten Nationen zur nachhaltigen Entwicklung, wie sie in der Agenda 2030 festgehalten sind, erfüllen. Positiv bewertet wurden unter anderem die aktive Beteiligung des Personals an Gemeinschaftsprojekten und die positive Resonanz auf die Erwartungen ihrer Besucher.

„Im Loro Parque haben wir schon immer darauf geachtet, einen positiven Fußabdruck zu hinter-



Photovoltaikanlage auf dem Planet Penguin (Foto/LoroParque)

lassen. Wir verwenden umweltfreundliche Produkte und verzichten auf Einwegplastik. Alle unsere

Parks versorgen sich selbst mit Strom. Außerdem betreiben wir unsere eigenen Entsalzungsan-

lagen und lassen kein Abwasser in den Ozean ab. Darüber hinaus arbeiten wir Tag und Nacht daran, die Artenvielfalt der Tierwelt auf diesem Planeten zu erhalten, damit sie auch für künftige Generationen noch so faszinierend ist wie heute. Wir freuen uns sehr über die Zertifikate, denn sie beweisen, dass Tourismus eine nachhaltige Aktivität sein kann“, betonte der Präsident der Loro Parque Gruppe, Wolfgang Kiessling. Der Loro Parque ist weltweit der erste Zoo, der behaupten kann, einen negativen CO2-Fußabdruck erreicht zu haben.

Neu ab Februar Terrassen müssen früher schließen

Teneriffa: Aufgrund zahlreicher Beschwerden von Anwohnern hat die Stadt Santa Cruz beschlossen, dass die Terrassen der Lokale entlang der Avenida Francisco La Roche, auch bekannt als Avenida de Anaga, ab Februar schon um Mitternacht schließen müssen. Nur freitags und samstags darf im Freien bis um 2 Uhr bedient werden. Jeweils eine halbe Stunde vorher muss mit der Räumung der Terrasse begonnen werden. Von dieser Regelung sind rund 60 Lokale betroffen.



Zum Schutz der Anwohner wird früher Feierabend gemacht (Foto/ArchivDA)

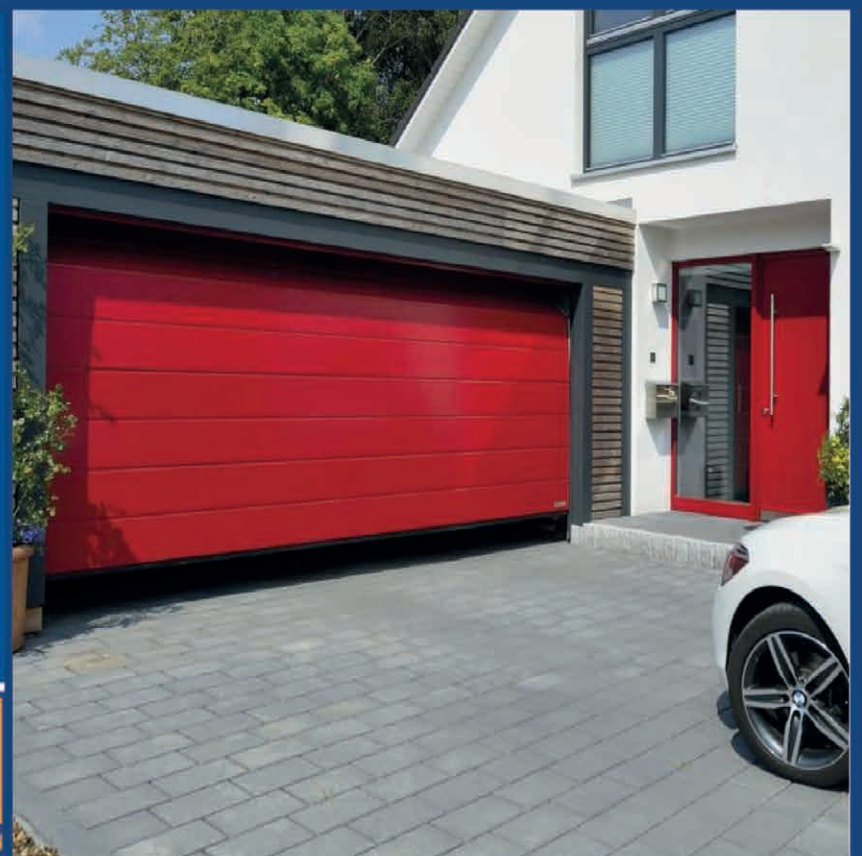
Dieser Entscheidung gingen Gespräche mit den Anwohnern und Gastronomen voraus. Außerdem wurde dokumentiert, dass der Lärm weit über der Höchstgrenze von 30 Dezibel liegt. Bei Zuwiderhandlung droht ein Bußgeld in Höhe von 90 Euro und der Verlust der Terrassenlizenz.

Als flankierende Maßnahme untersucht die Stadtverwaltung, ob schallisolierende Markisen eine Möglichkeit wären, die Anwohner vor dem nächtlichen Lärm zu schützen.

HÖRMANN



Perfektion rund ums Haus



CONSTRUCCIONES METALICAS NEUBAUER S.L.
El Castillo, 19 · 38410 Los Realejos · Tel. 922 36 37 01 · Fax 922 36 36 22
www.con-met.com · info@con-met.com
Besuchen Sie unsere Fabrikation und Ausstellung.



Urlauber-Vandalismus

Graffiti an der Ruine Gordejuela



Eine nostalgische Erinnerung an die Anfänge der Industrialisierung (Foto/SV)

Teneriffa: Nationalpolizisten haben einen Urlauber festgenommen, der in der Ruine der alten Pumpstation Gordejuela in Los Realejos Graffiti an die Wand geschmiert hat. Lange Zeit kannten nur Einheimische dieses Relikt aus der ersten Welle der Industrialisierung.

Populär wurde es erst, als die Inselregierung Teneriffas in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Los Realejos die Küste von Punta Brava in Puerto de la Cruz bis zur Rambla del Castro erschloss. Der Palmenhain steht unter Naturschutz und ist heute ein beliebtes Ausflugsziel

für Spaziergänger. Alternativ geht der Fußweg auch bis nach Puerto de la Cruz. Von weitem sieht die Ruine, die rund einem Jahrhundert dem Verfall preisgegeben ist, wie ein nostalgisches Postkartenmotiv aus. Deshalb taucht sie wohl auf einer Liste der schönsten verlassenen Orte des Ausflugsführers Cititatis auf. Ein guter Tipp für ein schönes Urlaubsfoto, aber ganz sicher sollte es nicht ein Tipp für illegale Graffiti sein.

Erinnerung an vergangene Zeiten

Anfang des 18. Jahrhunderts etablierte sich die britische Familie Hamilton auf Teneriffa. Sie produzierte und exportierte Bananen, Tomaten und Kartoffeln. Außerdem unterhielt die Familie Kohleschiffe und war unter anderem an der Gründung des CD Tenerife, des Hotels Taoro und am Bau des Real Club Náutico beteiligt.

Im Jahr 1898 gründete das Unternehmen Hamilton & Co die Wassergesellschaft Gordejuela,

um die Quellen zu nutzen, die Juan de Gordejuela y Mesa an der Küste von Los Realejos besaß. In einer ehemaligen Gofio-Mühle wurde die erste Dampfmaschine der Insel eingerichtet und 1902 wurde die Pumpstation gebaut, die täglich rund 4.800 Kubikmeter Wasser von der Küste in einen Stausee auf 270 Metern Höhe pumpte. Von dort aus wurden die Landwirte im Orotavatal über ein zwölf Kilometer langes Wasserleitungsnetz mit Wasser für ihre Anbauflächen versorgt.

Die Anlage bestand aus einem Lager und einem Haus für die Arbeiter, außerdem einem zweiten Haus mit einem 50 Meter hohen Schornstein. In diesem befand sich die Dampfmaschine, die zur damaligen Zeit für eine Revolution der Landwirtschaft sorgte. Im Jahr 1919 wurde die Anlage an Elder & Fyffes verkauft, jedoch im Zuge neuer Errungenschaften wurde der Pumpkomplex mit neuen Maschinen betrieben und die alte Pumpstation wurde dem Verfall preisgegeben.

Geheimtipp

Los Silos – ein verkanntes Juwel

Teneriffa: In Spanien gibt es laut dem nationalen Statistikamt über 8.000 Gemeinden. Einige davon sind weit über die eigene Provinz hinaus bekannt, andere entfalten ihren Charme eher im Verborgenen und bleiben von den großen Touristenströmen nahezu unberührt. Solche Orte stellte kürzlich das Reisejournal Viajar vor. Darunter auch ein charmanter Ort auf Teneriffa.

Los Silos, ganz im Nordwesten der Insel, ist ein Idyll zwischen dem zerklüfteten, märchenhaft anmutendem Tenogebirge und der rauen Felsenküste am blauen Atlantik. Im Ort stehen typisch

kanarische Häuschen und auf der Plaza spielt sich das ganz normale Dorfleben ab. In dieser Idylle lässt es sich gut abschalten und der Rummel der touristischen Gebiete weicht einem beschaulichen Ambiente.

Nur am Ende des Jahres, immer Anfang Dezember, wird es in Los Silos so richtig turbulent. Dann nämlich, wenn das internationale Geschichtenfestival mit Erzählern aus verschiedenen Ländern der Welt gefeiert wird. Das analoge Eintauchen in die Welt der Geschichte zieht jedes Jahr tausende Besucher aus allen Teilen der Inseln an.



Ein Dorf eingebettet in Bananenplantagen, Atlantik und Bergen (Foto/SV)

SCHIPPERS

VERSICHERUNGSMAKLER

seit
1969

WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI
VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.



Wir versichern in ganz Spanien



Allianz



DKV

■ Puerto de la Cruz
Hauptbüro Nord
Calle La Hoya, 69
Tel.: 922 38 39 52
schippers@schippers.es

■ Los Cristianos
Hauptbüro Süd
Avda. Los Playeros, 16
Tel.: 922 79 08 64
info@schippers.es

■ Puerto de la Cruz
Sylvia Henning
C.C. La Cúpula, L-110
Tel.: 922 38 82 52
sylvia.henning@schippers.es



Lebendige Tradition

Bitte um Regen

Teneriffa: Am ersten Sonntag im März (5. März) findet in Adeje eine ganz besondere Tradition statt: Die Bitte um Regen.

Schon bei den Altkanariern gab es Rituale, bei denen um Regen gebeten wurde, um ein gutes Gedeihen der Natur zu garantieren. Diese Tradition wurde später vom christlichen Glauben übernommen, ging aber in den 80er Jahren verloren, als der Tourismus im Süden zu boomen begann. Sie wurde erst 2016 wieder aufgegriffen und wird seitdem jedes Jahr gefeiert. In Zeiten, in denen der Regen immer seltener fällt, hat das Fest sogar einen ernsten Hintergrund.

Traditionell wird an diesem Tag der Cristo de la Salud in einer feierlichen Prozession vom Ortskern auf den Berg Montañas Frias getragen, um dort um Regen zu bitten. Diese Tradition fußt in tief verwurzeltm Glauben und in der Landwirtschaft, die ohne den segensreichen Regen nicht gedeihen kann.

Die Statue des Cristo de la Salud, die seit 1962 den Titel des



Der Cristo de la Salud soll für fruchtbaren Regen sorgen (Foto/AyArona)

ewigen Bürgermeisters von Arona trägt, wurde Mitte des 17. Jahrhunderts von dem kanarischen Bildhauer Lázaro González del Ocampo aus mehrfarbigem Holz erschaffen. Möglicherweise ließ sich der Künstler von der Figur des Cristo de Tacoron te inspirieren, diese wurde erst kurze Zeit vorher von Madrid auf

die Insel gebracht.

Der Cristo de la Salud befand sich zunächst im Kloster San José, auch bekannt als Las Claras, in La Orotava und wurde dann im Jahr 1806 in die Pfarrkirche San Antonio Abad in Arona gebracht. Seitdem ist sie eine hochverehrte Figur unter den Gläubigen im Süden der Insel.

Ablauf der Prozession: Um 10.30 Uhr wird die Statue von der Kirche zum Friedhof getragen.

Unterwegs wird das Bildnis von Anwohnern mit Rosenblättern, Gedichten und Gesang begrüßt. An der Kapelle Virgen de la Milagrosa findet um 12.30 Uhr eine Eucharistiefeier statt. Danach geht es weiter auf den Berg und zurück zum Friedhof, wo gegen 14 Uhr der Schlussakt mit einem Folkloretanz stattfindet.

Regenrituale haben Tradition

Da die Bitte um Regen auf Urkanarischen Ritualen basiert, kennt man sie auch auf anderen Inseln, wenngleich zu anderen Zeitpunkten. In Agaete wird beispielsweise im August das Fest „Virgen de las Nieves“ und „Bajada de la Rama“ gefeiert. Seit 1972 ist es als Fest von nationalem touristischem Interesse anerkannt. Schon die Ureinwohner sammelten in den Bergen Pinienzweige, mit denen sie dann in der Bucht von Agaete auf das Wasser einschlugen und so um Regen baten.

Exklusiv nur bei TerraConcept



Puerto de la Cruz, EG-Wohnung, 3-Minuten vom Strand entfernt. Neu renoviert, 2 SZ, 2 Bäder, ca. 100 m², Preis: 329.000 €.



El Toscal, Chalet, 3 SZ, 3 Bäder, ca. 697 m² Grund, ca. 280 m² Whnfl, Garten, Pool, Sauna, Garage, Preis: 995.000 €.



El Bollullo, Villa mit Meerblick, 3 SZ, 3 Bäder, ca. 842 m² Grund, ca. 326 m² Whnfl, Pool, Garage, Preis: 1.150.000 €.



La Orotava, Hotel Rural Sabor Canario, 8 DZ, 10 Bäder, ca. 1.000 m² Whnfl, Restaurant, Shop, Preis: 1.499.000 €.



El Durazno, Stilaltbau, gewerbliche Nutzung, 9 Zimmer, 2 Bäder, ca. 5.300 m² Grund, ca. 630 m² Whnfl, Parkplatz, Preis: 998.000 €.



La Quinta, Mansion, 13 SZ, 17 Bäder, ca. 5.370 m² Grund, ca. 4.028 m² Whnfl, Garten, 2 Pools, Preis: 5.950.000 €.


TERRA CONCEPT
EXCLUSIVE REAL ESTATE

+34 922 412 325
www.terraconcept.es



Deutsch-amerikanische Spionage Verdeckte Ermittlungen im zweiten Weltkrieg



Der Hafen von Las Palmas in den 40er Jahren (Foto/ArchivC7)

Kanaren: Eigentlich verstehen sich die Kanarischen Inseln in Spanien als neutrales Gebiet. Nichtsdestotrotz tummelten sich auf der Insel während des zweiten Weltkriegs deutsche und

amerikanische Geheimdienstleute, um sich gegenseitig auszuspionieren und zu sabotieren. Ihre Aktivitäten liefen als Geheimoperationen oder getarnt durch Unternehmen ab.

Die Amerikaner wurden auf dem Archipel vor allem Ende 1941/Anfang 1942 aktiv. Sie kontrollierten die Schiffsbewegungen, das Öl und die Aktivitäten im Hafen La Luz in Las Palmas de Gran Canaria. Ihre Mission war, zu verhindern, dass die Deutschen auf den Inseln im Atlantik ein Netzwerk aufbauen.

Auf der einen Seite war der deutsche Geheimdienstler der Abwehr, Edmund Nehr Korn, alias Niemann, ein Experte auf seinem Gebiet und kontrollierte ein ganzes Netzwerk von Agenten, Unteragenten und Kollaborateuren von den Kanarischen Inseln bis nach Nordafrika, mit Aktivitäten in Kap Juby, Ifni und Fernando Poo. „Niemann ver-

fugte über ein Netzwerk aus Nachrichtendienst, Spionage, Subversion und Sabotage – vier wichtige Aspekte, die normalerweise von verschiedenen Personen ausgeführt wurden, aber in diesem Fall auf eine Person vereint waren“, erklärt die Wissenschaftlerin Marta García Cabrera von der Universität in Las Palmas, die sich mit diesem Thema beschäftigt hat.

Für die Amerikaner war der Ingenieur Thomas Alfree Weir vor Ort. Er arbeitete für das Büro für Strategiefragen (OSS) und mit der Erlaubnis der spanischen Regierung wurde er als Ölbeobachter auf den Kanarischen Inseln installiert. Im Gegenzug bekam Spanien weiterhin Öl aus den USA. Über seinen Beobachtungsposten übte Weir indirekt Geheimdienst- und Spionagetätigkeiten aus.

„Die Geschichte von Weir klingt fast wie aus einem Film, allerdings ohne Happy End. Denn 1944 musste er wegen einer schweren Krankheit, die er sich auf Teneriffa zugezogen hatte, evakuiert werden. Auf dem Flughafen in La Laguna wurde er unter Applaus von zahlreichen Menschen verabschiedet. Er verstarb 1945, im Alter von nur 44 Jahren, in Maryland in den USA. Er wurde posthum mit dem Verdienstkreuz der Vereinigten Staaten ausgezeichnet“, berichtet Cabrera.

Als zweiten Mann hatten die Amerikaner Harry Clifton Jordan auf die Kanarischen Inseln geschleust. Als Marinebeobachter im Hafen von La Luz erfüllte er eine unmittelbare militäri-

sche und strategische Funktion. Er hatte vor allem die deutschen Marineaktivitäten im Visier und beobachtete die Bewegungen auf den beiden Haupthäfen in Las Palmas de Gran Canaria und Santa Cruz de Tenerife. Außerdem überwachte er die Ölversorgung, damit diese nicht in deutsche Hände geriet. Öl aus kanarischen Häfen sollte keinesfalls dazu dienen, U-Boote im Atlantik zu versorgen.

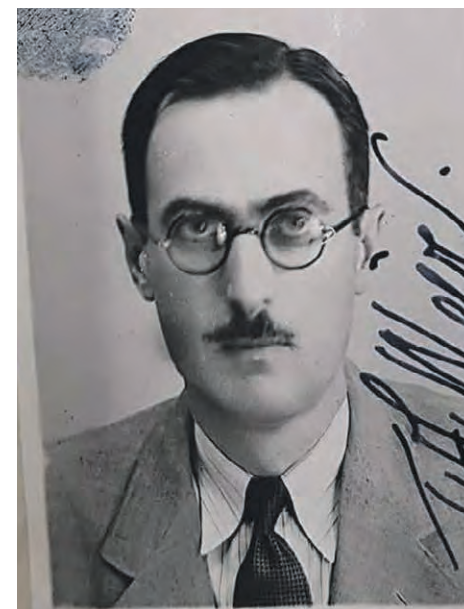
In den letzten Jahren der kriegerischen Auseinandersetzung dienten die Informationen der amerikanischen Spione auch dazu, Deutsche zu identifizieren und nach Hause zu schicken, um die Inseln zu entnazifizieren.

Die Geheimdienstaktivitäten auf den Kanarischen Inseln waren nicht so intensiv, als dass sie in der Lage gewesen wären, den

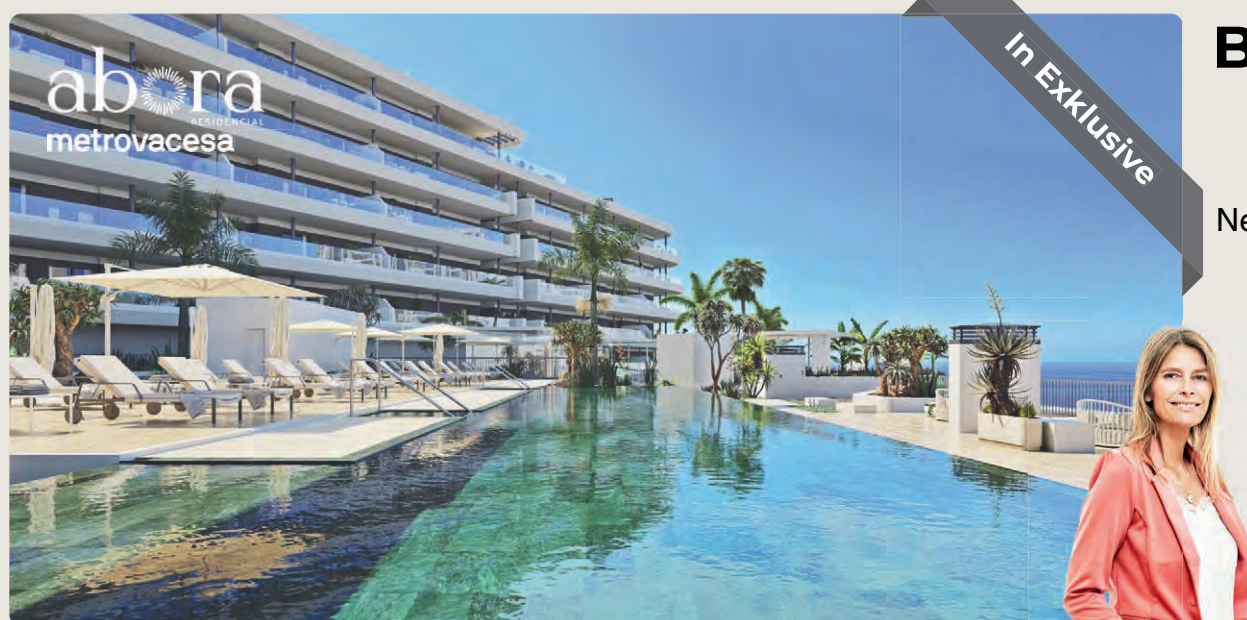
Fortsetzung Seite 15



Harry Clifton Jordan war ein Militärstratege (Foto/ArchivC7)



Thomas Weir verließ den Archipel schwerkrank (Foto/ArchivC7)



In Exklusive

Brandneues Projekt

in Costa Adeje

Wir präsentieren unser neuestes Neubauprojekt - Modernität in erstklassiger Lage.

1-, 2- und 3-Zimmer-Wohnungen

Yvonne Niemeier

TEL: +34 683 553 396

yn@topimmoteneriffa.com

www.topimmoteneriffa.com

TOP IMMO

Ihr Immobilienberater auf Teneriffa





Deutsch-amerikanische Spionage Verdeckte Ermittlungen im zweiten Weltkrieg

Fortsetzung von Seite 14

Krieg zu stoppen und es konnte auch die Treibstoffversorgung im Atlantik nicht unterbunden werden. Dennoch störten sie die Bequemlichkeit, die Vertreter des Dritten Reiches damals in Spanien hatten. Während die Deutschen und Briten zahlenmäßig mit einer stattlichen Gemeinschaft vertreten



Lillie Mae Hubbard spannt ein umfassendes Netzwerk (Foto/ArchivC7)

waren, waren aus den USA nur ein paar ausgewählte Amerikaner auf dem Archipel etabliert. Trotzdem wurden sie schnell zu wichtigen Alliierten. Eine wichtige Rolle spielte dabei auch Lillie Mae Hubbard, die im diplomatischen Dienst für den Konsul der USA in Las Palmas arbeitete. Daneben unterhielt sie starke Informationsnetzwerke, über die sie wichtige Informationen regenerierte, vor allem im Austausch mit anderen Frauen. „Sie hat außerdem mit dem Stereotyp der Matahari gebrochen. Sie war keine Frau, die tanzte und mit ihrem Körper den Männern Geheimnisse entlockte. Vielmehr war Hubbard eine starke, intelligente Frau, die ein großes Geheimdienst-Netzwerk über alle Inseln spannte und so einen wichtigen Beitrag leistete“, erklärte Cabrera. Ihre Forschungsergebnisse wurden in Fachjournalen wie „War in History“ und „German History“ veröffentlicht.

Kanarische Redewendung

„Eramos pocos y parió la abuela“

Kanaren: Wörtlich übersetzt würde das bedeuten: Wir waren wenige und dann brachte Oma ein Kind auf die Welt.

Das ergibt natürlich keinen Sinn.

Was man eigentlich damit ausdrücken möchte, ist: Der/Die hat uns gerade noch gefehlt.



(Foto/ay.Los Realejos)

TB

Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados
TENERIFFA BERATUNG SL
ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin
 25 Jahre Berufserfahrung.
 Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
 CALLE ARENALES S/N
 38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
 ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657
 Fax (+34) 922 787 658
 Mobil (+34) 638 803 841
 teneriffaberatung@gmail.com

SCHUKOI CANARIAS S.L.

Ihr Traum-Projekt – Unsere Aufgabe

Sie wollen sich endlich Ihren Traum von einer universellen Wohlfühl-OASE verwirklichen?

Kein Problem, wir helfen Ihnen sehr gerne dabei!

Wir von der SchukoI haben es zu unserer wichtigsten Aufgabe gemacht, Ihr Traumprojekt energieeffizient und nach der neuesten & innovativsten Technik auszuführen. Dafür hat sich unser Team umfangreiche Fachkompetenzen angeeignet. Zu diesen gehören unter anderem Meistertitel im Maurer- und Betonbau, Fliesen-Platten und Naturstein sowie Mosaikhandwerk uvm.

Unser oberstes Ziel ist es, Ihr Projekt fachgerecht von der Beratung über die Planung bis hin zur Ausführung und Wartung und Pflege zu begleiten, ob Sanierungen, Renovierungen oder eine Wohlfühloase mit Teichanlage/n und einer Gartenlandschaft zum erholen und ausspannen.

+34 672 909 178

Avenida VIII de Agosto No. 25
 38440 La Guancha
 schukoicanarias@gmail.com
www.schukoicanarias.es

Profitieren Sie von unserem Wissen & Erfahrung

Pool · Neubau und Restaurierung · Abdeckung · Wartung · Zubehör · Sauna · Whirlpool

Alles rund ums Weber-Grillen

Wir liefern auf Wunsch nach Hause!

... am Grill

... und Pool

Unipool España
 Autopista del Norte km 16,
 38350 Tacoronte
 Tel. 922 57 22 44
 und www.unipool.es

Teneriffa genießen

Kanarische Legenden

La Fuente – die Quelle - von La Guancha

Teneriffa: Diese Geschichte ereignete sich in dichtem Nebelwald. Dort, wo die magischen und übernatürlichen Kräfte lebendig sind. An diesen schattigen Plätzen, tief im Wald, bewahren die Bäume, die Grotten, die Schluchten und die Quellen Geschichten und Geheimnisse, die vor langer, sehr langer Zeit geschahen. In den Wäldern der Insel trägt das Rauschen des Windes Worte, die aus längst vergangenen Zeiten stammen. Wir müssen nur dem Gurgeln des Wassers lauschen. Sie, eine junge Guanchin, kam immer zu einer Quelle im Wald, um Wasser zu holen. Wenn sie in das Wasser sah, sah sie ihr wunderschönes



Legende über eine schöne Ureinwohnerin (Foto/AyLaGuancha)

Gesicht, das von den Strahlen der Sonne umgeben war, die sich auf der Wasseroberfläche spiegelten. Danach flocht sie Schmuck aus Weidenblüten und band ihn sich ins Haar. Sie liebte es, die Füße lange Zeit in dem klaren Wasser der Quelle zu baden. Sie lauschte dem Wasser, das ihr Geheimnisse verriet. Sie sah ihr eigenes Spiegelbild umrahmt von Farnen auf der Wasseroberfläche und es kam ihr vor, als könnte sie mit der Quelle verschmelzen um in ihr zu leben. Vielen, die sie beobachteten, kam es vor, als wäre sie eine Tochter des Wassers. Die tapfersten jungen Männer, die berühmtesten Kämpfer und selbst die weisen Männer, die den Gang der Sterne und die Veränderung der Erde beobachteten und studierten, warteten darauf, dass sie sich eines Tages für einen von ihnen entscheiden würde. Die mächtigsten Fürsten der Insel hätten sie gerne mit einem ihrer Söhne vermählt. Sie war lieblich und aufrichtig. Schön und mutig.

Sie dachte noch nicht an die Liebe. Sie erfreute sich daran, die Krüge mit Wasser zu füllen und nach Hause zu tragen.

Er war ein spanischer General. Er liebte das Abenteuer und es drängte ihn, die Welt kennenzulernen. Er war schon einige Zeit auf dieser Insel, die sich so lange gegen die Eroberung gewehrt hatte. Oft dachte er an die Feste und die schönen Frauen, die er in seiner fernen Heimat zurückgelassen hatte. Oft dachte er, es



Die sagenumwobene Quelle von La Guancha (Foto/BlogViendoLasPasas)

wäre besser gewesen, nicht auf dieses Schiff zu gehen, um diese einsamen Inseln im Ozean zu erobern.

Müde von den vielen Kämpfen, den Leiden und dem Soldatenleben, ging er in die Pinien- und Erdbeerbaumwälder. Wie gerne ging er dort spazieren! In der Stille der Berge fand er den Frieden, den sein Geist so sehr brauchte. Eines Tages legte er sich auf einem mit flauschigem Moos bedeckten Felsen nieder und schlief friedlich ein. Zum Sonnenuntergang weckte ihn der Klang des Wassers. Er hörte eine sanfte Stimme, die fremde Worte murmelte, die seinen Ohren schmeichelten. Sie spähte durch die Zweige des Heidekrauts, das den Felsen umgab, auf dem er ruhte. Ihm erschien ein wunderschönes Gesicht, gebräunte Arme die zu glänzen schienen – so etwas Schönes hatte er noch nie gesehen. Die junge Frau stieg aus dem Wasser, füllte ihren Krug und trug ihn

zu ihrer Höhle.

Plötzlich überfiel ihn das Gefühl großer Liebe und er sprang auf. Er bat sie um Wasser für seine Seele. Sie verstand seine Sprache nicht. Vor Schreck glitt ihr der Krug aus den Händen. Er fing ihn auf, bevor er auf dem Boden zerspringen konnte.

Dieser kurze Moment gab der jungen Schönheit Zeit zu verschwinden.

Der General suchte sie zwischen den Büschen und folgte ihrem Weg. Wie ein hungriger Wolf lief er hinter ihr her.

Sie hatte von Kämpfen auf der Insel gehört, von Eindringlingen, die den Guanachen ihr Volk und ihre Identität nahmen. Sie hatte von Sklaventum und Traurigkeit gehört. Sie hatte große Angst. Sie konnte ohne ihre Freiheit nicht leben... Und diese Angst ließ sie die liebevollen Worte, die Bitten des Spaniers, nicht hören. Der Schrecken machte sie blind, sodass sie die fle-

Fortsetzung Seite 17

Impuls Solar Canarias S.L.

23 Jahre auf Teneriffa




500 m²
Solar Ausstellung

- ☀ Photovoltaikanlagen aller Art, wir übernehmen die Legalisierung und unterstützen Sie bei Subventionen.
- ☀ Solar Warmwasser-Anlagen
- ☀ Schwimmbad Solarheizung
- ☀ Wärmepumpen



NEU - LED
Beleuchtung

Ctra. Gral de la Matanza 195
38370, La Matanza de Acentejo
Mo. bis Fr. 8:00-13:00 und 14:00-17:00
Tel.: +34 922 572 901 +34 683 368 925
www.impuls-solar.es • info@impuls-solar.com

Marian Franczak +34 651 646 868

Fortsetzung von Seite 16

henden Augen des anderen nicht sah.

Auf dem Gipfel der Berge, dort wo die Wolken die Erde mit einer weißen Haube bedecken, dort verabschiedete sie sich von den Tälern und Bäumen. Sie stieß einen schrillen Schrei aus. Laut, damit der Himmel sie hören könne... und sprang ins Leere.

Einige erzählten später, dass der General selbst ihren Körper am nächsten Tag fand und es hieß, sie sei noch viel schöner gewesen.

Andere erzählten, ihr Körper

sei nie gefunden worden, aber man habe ihr Gesicht gesehen, das sich im Wasser bestimmter Quellen in La Guanacha gespiegelt habe.

Diese Legende wurde von Ernesto Rodríguez Abad verfasst und mit freundlicher Genehmigung übersetzt.



Die schöne Ureinwohnerin verzauberte den General (Foto/aus einer Präsentation aus den 70er Jahren)

Historische Monumente der Kanarischen Inseln

Marquesina im Hafen von Santa Cruz

Teneriffa: Seit der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts bis zu den ersten Jahrzehnten des 20. Jahrhunderts hat der Gebrauch von Eisen in der kanarischen Architektur an Wichtigkeit zugenommen. Hauptsächlich wegen der technischen Vorteile, die seine Verwendung brachte.

Vor allem in den städtischen Bereichen der wichtigsten Ortschaften der Insel wurde Eisen immer öfter benutzt, bevorzugt dort, wo der wirtschaftliche Aufschwung am stärksten war, wie zum Beispiel im Hafengebiet. In diesem Sinn ragt das Sonnendach (die Marquesina) im Hafen von Santa Cruz hervor. Sie wurde in Sevilla hergestellt und im Jahr 1906 installiert, anlässlich des Besuchs von König Alfonso

XIII. Sie besteht aus einer einfachen Struktur mit acht Säulen, die das Dachgerüst mit vier Neigungen tragen, wobei die

Struktur dem Vorbild von Bahnhöfen nachempfunden wurde. In diesem Fall wurde eine Markise in einer reduzierten Skala

der Sonnendächer-Galerie der Weltausstellung von Paris im Jahr 1889 imitiert.

Seit 1982 wurde das, was einst das Eingangstor vom Hafen zur Stadt war, außer Betrieb gesetzt. Später wurde sie dann zum modernen Fährhafen gebracht. Neben der berühmten Laterne von Santa Cruz gibt sie sich nun damit zufrieden, ein Teil der Geschichte von Santa Cruz zu sein, was ja nicht wenig ist.



Die Marquesina im Hafen von Santa Cruz blieb Emigranten als letzter Blick zurück im Gedächtnis (Foto/SV)

Diese Informationen stammen mit freundlicher Genehmigung aus dem Buch „Historische Monumente der Kanarischen Insel“, erschienen bei Turquesa Ediciones und erhältlich unter anderem am deutschen Bücherstand in La Paz.

XXXLutz

dodenhof

Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

Unsere Möbel wollen auf die Insel!

In exklusiver Partnerschaft mit

MOBILTRANS
IHR EXPERTE FÜR DIE KANAREN

Suchen Sie Ihre Möbel über www.XXXLutz.de aus und wenden Sie sich dann direkt an **XXXLutz Dodenhof** in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekh.l.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über **Mobiltrans** in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.

**QUALITÄTSMÖBEL & KÜCHEN
MEHRWERTSTEUERFREI
IN DEUTSCHLAND EINKAUFEN**



MIT PERSÖNLICHER BERATUNG!

Jula Eggers macht freiwillige Tierschutzarbeit

Vorbereitung für „The Animal March“



Jula Eggers engagiert sich auf für Tenerife Horse Rescue
(Foto/TenerifeHorseRescue)

Teneriffa: Als Jula Eggers ihr Studium der Kulturwissenschaften in Bremen abschloss, lebte sie einem WG-Zimmer und wollte zunächst einmal etwas ganz anderes machen. Aus Tierliebe und ihrem Interesse an Nachhaltigkeit hat sie sich dazu entschlossen, ihr freiwilliges Engagement auf der Finca Tenerife Horse Rescue bei Arico einzusetzen. Seit Anfang Januar und bis Ende März ist sie dort im Einsatz.

„Am Anfang war es eine gewaltige Umstellung, vom WG-Zimmer auf das Leben auf einer Finca. Hier spielt sich vieles unter freiem Himmel ab, alle Unterkünfte sind aus Recycle-Material gebaut und neben den Gründern Emma und Edo leben wechselnd und teilweise auch dauerhaft rund 40 bis 50 Menschen zusammen. Dazu kommen die vielen Tiere. Das war für mich eine Umstellung, aber ich genieße diese Erfahrung jetzt sehr“, erzählt die junge Deutsche.

Für sie wurde auch gleich eine erfüllende Aufgabe gefunden. Denn im Moment arbeiten alle auf den „Animal March“ hin, der im März stattfinden wird.

„Es wird der dritte Animal March sein. Er ist dazu bestimmt, Einnahmen für wichtige Projekte zu generieren, die auf der Finca umgesetzt werden sollen. In den letzten beiden Jahren wurden zusammen rund 20.000 Euro gesammelt. In diesem Jahr haben wir uns das große Ziel gesetzt, 30.000 Euro durch die Kampagne im März zu erzielen“, berichtet Jula.

„Dank einer Spende von Ed Sheerans Manager, Stuart Camp, konnte im letzten Jahr der erste Track mit natürlichen Wegen gebaut werden, was das naturgemäße Verhalten der Tiere fördert. Diesen Schwung möchten wir gerne nutzen, um weitere Projekte ins Leben zu rufen“, erzählt die Mitgründerin des Gnadenhofs, Emma Greenfield.

Die Kampagne richtet sich an alle Tierfreunde weltweit, die Lust haben, für den guten Zweck zu laufen und ihre Familie, Freunde und Bekannte dazu animieren, das mit einer Geldspende zu belohnen. Angepeiltes Ziel sind 100 Kilometer in einem Monat. Teilnehmer registrieren sich online und posten täglich die gelaufenen Kilometer und sammeln so Spenden ein. Der Endbetrag geht dann als Spende an das Tierheim Tenerife Horse Rescue.

„Im letzten Jahr hatten wir Menschen aus ganz unterschiedlichen Teilen der Welt, die mitgemacht und uns unterstützt haben. Dieses Jahr haben wir uns ein großes Ziel gesetzt, weil es große Pläne gibt. Auf der Finca soll eine Tierklinik entstehen, in der wir die Tiere, die wir aufnehmen, selbst medizinisch versorgen können.

Auf der Farm leben derzeit rund 500 Tiere: natürlich Pferde, Hunde, Katzen, Esel aber auch Kleintiere wie Meerschweinchen. Die Klinik könnte auch ein Trainingszentrum für Praktikanten werden, die beispielsweise während eines Veterinär-Studiums praktische Erfahrungen sammeln möchten“, berichtet Jula. Sie hat es sich zur Aufgabe gemacht, dass sie auf jeden Fall dazu beitragen möchte, dass der Animal March 2025 ein voller Erfolg wird. „Für mich persönlich werde ich viele schöne Erfahrungen mit nach Hause nehmen“, meint sie zum Abschluss noch.

Wer gerne spenden und das Engagement der jungen Leute unterstützen oder mehr Informationen zu diesem Tierschutzprojekt haben möchte, findet alles auf tenerifehorsescue.com.



Edo und Emma (v.li.) mit einem Teil ihrer Tierschar
(Foto/TenerifeHorseRescue)

Viajes KUDLICH
Reisebüro

Charter- & Linienflüge weltweit
Mietwagen Hotelzimmer Fähren
Apartments Wellness
Eintrittskarten Einreiseinfos
Reisen innerhalb der Kanaren
Flughafentransfer
von/nach Puerto de la Cruz

Kanaren-Reisen
z.B. LA GOMERA

Kanaren-Transfers
FLUG und FÄHRE

Teneriffa Süd
Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida
Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord
Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
C.C. Canary Center | Local 30
(neben Restaurant Tiroler Alm)
Puerto de la Cruz

Festland-Spanien
Transfers
z.B. HUELVA

Telefon Reisebüro

922 766 008

info@viajeskudlich.com
f Viajes Kudlich



Karneval auf La Palma

„Los Indianos“ sind wieder los

La Palma: Die Karnevalszeit, insbesondere der Rosenmontag, ist bei Inselbewohnern auch gerne mal ein Grund, um La Palma zu besuchen. Dort wird am Rosenmontag (3. März) ein ganz anderer Karneval gefeiert – der Carnaval de los Indianos. Dort verkleiden sich alle weiß-mondän, am besten mit pompösem Hut für die Damen und Panamahut für den Herren. So richtig los geht es wenn die „schwarze“ Tómasa, dargestellt von Víctor Lorenzo Díaz Molina, alias „Sosó“, mit dem Boot ankommt und auf der Plaza de España, die an diesem Tag eine Plaza von Havanna ist, empfangen wird.



Die „Kubanerin“ Tómasa heizt dem Feiervolk gehörig ein (Foto/CabLP)

Tómasa hat an diesem Tag absolute Narrenfreiheit und darf so ziemlich alles sagen und über je-

den einen Witz machen. Das kostet sie natürlich voll und ganz aus. Es wird mit Puder um sich gewor-

fen, gefeiert, gelacht und zu kanarischen Rhythmen getanzt. Dieses Fest stammt aus den 60er

Jahren, als die Familie Carbrera Santos sich über diese Emigranten lustig machte. Damals hatte eigentlich jeder mindestens ein Familienmitglied, das sein Glück in Venezuela oder Kuba suchte. Was in einem Jahr als originelle Verkleidung einer Großfamilie begann, wurde zu einem einzigartigen Karnevalsfest, das es nur auf La Palma gibt.

Es ist eine Parodie auf die Kanarier, die einst ausgewandert waren und im 18., 19. und 20. Jahrhundert als reiche Menschen nach La Palma zurückkamen. Die weiße Kleidung steht für den opulenten Lebensstil der Rückkehrer, die mit Goldketten und dicken Zigarren unmissverständlich klarmachten, dass sie in der Ferne zu Geld gekommen sind.

Kurz informiert

Altes Dampfschiff in neuem Glanz

Teneriffa: Vor 133 Jahren hat das alte Dampfschiff „El Correillo La Palma“ die Menschen zwischen den Inseln transportiert. Heute übernehmen das Fährschiffe. In einem jahrelangen Prozess und mit viel Engagement wurde dafür gesorgt, dass die „Correillo“ nicht in Vergessenheit gerät, sondern komplett überholt wird und eine neue Aufgabe erhält. Im Januar gab es endlich das ersehnte Zertifikat, welches eine ordnungsgemäße Restaurierung

und Fahrtauglichkeit bestätigt. Das Boot liegt im Hafen von Santa Cruz und soll künftig als kultureller Veranstaltungsort dienen und zu bestimmten Anlässen auch wieder Personen befördern. „Heute ist der erste Schritt dazu getan, dass dieses Schiff wieder ein fahrendes Schiff wird“, erklärte der Generalsekretär des Transportministeriums, Benito Núñez. Nun können die nächsten Schritte eingeleitet werden, um die Generalüberholung abzuschließen.



„El Correillo“ war der Vorgänger der heutigen Fährschiffe (Foto/PuertoDeTF)

THE JOY OF SHOPPING



10%

REWARD CARD

ONLY VALID FOR NON-RESIDENT FOREIGN VISITORS
CHECK CONDITIONS IN-STORE



DEPARTMENT STORES
SPAIN & PORTUGAL

EL CORTE INGLÉS, S.A. C/ Hermosilla 112 28009 Madrid

+ + + NEWSTICKER + + + NEWSTICKER + + + NEWSTICKER + + + NEWSTICKER + + +

Anlagenbetrug in großem Stil

Teneriffa: Im Rahmen der Operation „Blokil“ wurde Anfang Januar eine Frau in Orihuela (bei Alicante) festgenommen. Zwei weitere Personen werden per internationalen Haftbefehl gesucht.

Den Verdächtigen wird Anlagenbetrug in großem Stil vorgeworfen. Über soziale Netzwerke lockten sie Anleger mit kleinen Einlagen

und großen Renditen. Sie nutzten fälschlicherweise bekannte Namen, um seriös zu wirken.

Nach ersten kleinen Anlagen kamen immer neue attraktive Angebote, unter anderem auch für Kryptowährungen dazu.

Das Geld wurde von den angegebenen Bankkonten dann nach Osteuropa umgeleitet und die Anleger

haben davon nichts mehr gesehen.

Die Betrüger erbeuteten rund 1,2 Millionen Euro. Sie waren in Murcia, Madrid, Valencia, Guipúzcoa, Mallorca und Córdoba aktiv. Auch auf Teneriffa gibt es rund ein Dutzend Geschädigte. Die Ermittlungen dauern noch an. Weitere Opfer werden nicht ausgeschlossen.



Einbrecherbande ausgehoben



Teneriffa: Nationalpolizisten haben Mitte Januar in Santa Cruz drei mutmaßliche Diebe einer Einbrecherbande festgenommen und ermitteln gegen zwei weitere.

Darunter auch der Kopf der Bande, der von deutschen Justizbehörden per internationalen Haftbefehl gesucht wurde. Die Bande war auf Einbrüche in Wohnungen spezialisiert, wobei sie es vor allem auf Schmuck und Bargeld abgesehen hatte.

Die Diebe waren gut orga-

nisiert und gingen immer nach einem gleichen Schema vor: sie stiegen über Fenster ein oder kletterten über Balkone. Dabei standen zwei Mitglieder in einem gestohlenen Auto Schmiere, während die anderen einbrachen.

Die Bande zog oft um, nutzte verschiedene Handys sowie gefälschte Ausweispapiere und war deshalb nur schwer zu verfolgen.

Einer der Verdächtigen ist in der Vergangenheit bereits in Deutschland, der

Ukraine sowie in Sevilla, Málaga und Barcelona festgenommen worden.

Die Nationalpolizei betonte, dass die organisierten Einbrecher, genau wie die Taschendiebe, meist vom Ausland kommen und sich je nach Saison zwischen verschiedenen Urlaubsgebieten bewegen. Je nachdem wo Saison ist, werden sie aktiv und wechseln die Mitglieder dabei ständig aus, sodass die Ermittlungsarbeit sehr schwierig ist.

Frosch auf der Plaza de los Patos geköpft

Teneriffa: Einer von acht Keramikfröschen, die am Brunnen auf der Plaza de los Patos in Santa Cruz sitzen, wurde geköpft.

Möglicherweise könnte ein Feuerwerkskörper im Maul des Frosches den Kopf abgesprengt haben. „Ich bedaure Vandalismus gegen unser Stadtmobiliar. Es ist nicht nur ein Schaden, der der Allgemeinheit zugefügt wird, sondern wir müs-

sen auch Geld in die Reparatur investieren, was eine unnötige Ausgabe ist. Deshalb werden wir alles tun, um Randalierer zu identifizieren und zur Kasse zu bitten“, erklärte der Bürgermeister. Man werde gegenüber Randalierern nicht klein beigeben, sondern daran arbeiten, Santa Cruz immer schöner zu machen.



INGENIEURBÜRO FÜR SOLARTECHNIK
PHOTOVOLTAIK
Teneriffa S.L.

ERZEUGEN SIE IHREN EIGENEN, GRÜNEN STROM
AUS BIS ZU 6000 SONNENSTUNDEN AUF DEN KANAREN!

- PROFESSIONELLE PHOTOVOLTAIK SYSTEME
- INTEGRIERTE NOTSTROMVERSORGUNG
- E-AUTO WALLBOXEN
- INVERTER POOL-WÄRMEPUMPEN
- SPLITT-KLIMA ANLAGEN (HEIZEN & KÜHLEN)

LOKALE SUBVENTION DURCH
GRUNDSTEUERERMÄßIGUNG BIS 50%!

KOSTENLOSE
BERATUNG

CARRETERA NUEVA CORUJERA 119
38399 SANTA URSULA
+34 613 003 641
+49 178 8091 680
INFO@PHOTOVOLTAIKTENERIFFA.COM
WWW.PHOTOVOLTAIKTENERIFFA.COM



Kein Ende in Sicht

Höhenflug der Immobilienpreise geht weiter



In der Kleinstadt Icod de los Vinos sind die Immobilienpreise 2024 am meisten gestiegen (Foto/SV)

Kanaren: Durchschnittlich stiegen die Immobilienpreise auf den Kanarischen Inseln im letzten Jahr um 13 Prozent.

Der Quadratmeterpreis liegt nach Auswertung des Immobilienportals Fotocasa derzeit bei rund 2.736 Euro. Nach der

Teuerung in den Regionen Valencia, den Balearen, Madrid und Murcia, liegen die Kanaren damit an fünfter Stelle.

Betrachtet man einzelne Gemeinden ist die Tendenz überraschend. Nicht in den großen Zentren haben die Preise am meisten angezogen, sondern Spitzenreiter mit mehr als 53 Prozent ist Icod de los Vinos, gefolgt von San Miguel de Abona (25,4 Prozent), Santiago del Teide (21,1 Prozent), Arrecife (20,6 Prozent), Mogán (18,7 Prozent), Güímar (14,8 Prozent), Telde (14,8 Prozent), Arona (14 Prozent), Adeje (12 Prozent), San Bartolomé de Tirajana (11,8 Prozent) und Agüimes (10,6 Prozent).

Es gab aber auch einige Gemeinden, in denen die Preise leicht gesunken sind. Dazu zählen La Orotava (minus 6,6 Prozent) und Candelaria (minus 2,1 Pro-

zent) auf Teneriffa, Arucas (minus 5,5 Prozent) auf Gran Canaria sowie La Oliva (minus 1,5 Prozent) auf Fuerteventura.

Zum Ende des letzten Jahres wurde in sieben kanarischen Gemeinden ein Quadratmeterpreis von 3.000 Euro überschritten. In Adeje kostet der Quadratmeter Wohnfläche mit 4.629 Euro am meisten. Gefolgt von Guía de Isora (4.100 Euro), Mogán (3.910 Euro) Santiago del Teide (3.810 Euro), Arona (3.503 Euro), San Bartolomé de Tirajana, wozu Playa del Inglés und Maspalomas gehören (3.279 Euro), sowie Puerto de la Cruz (3.091 Euro).

Am günstigsten kann der Quadratmeter Wohnraum aus zweiter Hand auf Gran Canaria in den Gemeinden Santa María de Guía (1.387 Euro), Arucas (1.417 Euro) und Ingenio (1.489 Euro) erworben werden.

Familiendrama auf Gran Canaria

Gewaltexzess zwischen Elternpaar

Gran Canaria: Nationalpolizisten wurden am Tag vor dem Dreikönigsfest zu einer Wohnung im Stadtteil Tamaraceite in Las Palmas gerufen, in der sich ein Paar, das ein einjähriges Baby hat, heftig stritt.

Die Streife fand einen Mann mit Stichverletzungen vor. Er gab an, von seiner Frau verletzt worden zu sein, die zuvor versucht habe, das Baby zu erwürgen.

In der Wohnung fanden sie die Frau vor, sie hatte das kleine Mädchen im Arm, zeigte aber keine Gewaltbereitschaft. Neben ihr lag ein Messer mit einer 25 Zentime-

ter langen Klinge sowie ein Mehrzweck-Taschenmesser.

Sie gab an, dass ihr Mann sie mit dem Klappmesser bedroht habe. Daraufhin habe sie ihn mit ihrem Messer abgewehrt.

Der verletzte Mann wurde im Krankenhaus behandelt und danach wegen häuslicher Gewalt festgenommen.

Mutter und Kind ging es gut. Die Mutter wurde allerdings wegen versuchten Mordes verhaftet.

Beide Elternteile kamen in Untersuchungshaft und das kleine Mädchen wurde in die Obhut der Großmutter mütterlicherseits gegeben.



Die Nationalpolizei bereitete dem gewalttätigen Streit ein Ende (Foto/Policia Nacional)

Wir bringen Sie schnell, preiswert und zuverlässig auf jede Insel!

Reservierungen unter www.fredolsen.es oder **902 391 392**

Wieder neue Rekorde

2024 war das zweit-heißeste Jahr

Kanaren: Laut dem spanischen Wetteramt Aemet war 2024 auf den Kanarischen Inseln das zweit-heißeste Jahr seit 63 Jahren. Die Durchschnittstemperatur lag bei 19,6 Grad und damit 1,2 Grad über den Durchschnittswerten. Außerdem war es zu trocken und vor allem in den Monaten Januar, Februar und Mai war es im letzten Jahr zu warm.

Am heißesten wurde es im letzten Jahr am 19. Juli in Tasarte auf Gran Canaria. Dort kletterte das Thermometer auf 42,8 Grad.

Zwei Monatsrekorde wurden am 16. Januar in La Oliva auf Fuerteventura bei 31,7 Grad und am 8. November in La Aldea de San Nicolás auf Gran Canaria mit 37,1 Grad gemessen.

Betrachtet man die Monate, so kann nur im März, Juni und Oktober von einem normalen Niveau gesprochen werden, während es im Januar, Februar, April und November extrem warm war.

Dazu kommt, dass die Niederschlagsmenge durchschnittlich bei 138,8 Milliliter pro Quadratmeter lag. Das ist etwa die Hälfte dessen, was normalerweise erwartet wird. Nur im Nordwesten von La Palma wurden die Richtwerte erreicht, was vor allem der Regenfront im Dezember zu verdanken war. Am 23. Dezember fielen in Puntagorda auf der Westflanke 82,4 Liter pro Quadratmeter.

Nach Einteilung der Meteorologen waren die Monate Januar und April sehr trocken, Februar, November und Dezember trocken, der Juli dagegen sehr feucht sowie März, Mai und Juni ebenfalls feucht.

Im Februar letzten Jahres wurde auf Teneriffa der Wassernotstand ausgerufen, der erst im November noch bis Februar verlängert wurde. Ob er danach aufgehoben wird, stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest. Angesichts des bislang eher trockenen Winters ist es eher unwahrscheinlich.



Ein Hitzejahr folgt dem Nächsten (Foto/Freepik)



Ein Einsatz, an dem die Freiwillige Feuerwehr von Santiago del Teide beteiligt war (Foto/AySantiagoDelTeide)

Freiwillige Feuerwehr von Santiago del Teide

120 Einsätze im Dienst am Nächsten

Teneriffa: Die Freiwillige Feuerwehr von Santiago del Teide hatte im letzten Jahr 120 Einsätze über die Notrufzentrale 112. Insgesamt 153 Stunden waren die Freiwilligen im Einsatz.

Einer der prägnantesten Einsätze war die Suche nach dem vermissten englischen Urlauber Jay Slater, dessen Spur sich am 17. Juni in der Gegend zwischen Los Carriales und Masca verlor. Erst rund vier Wochen später wurde sein Leichnam in der zerklüfteten Schlucht Calabaceras entdeckt und per Hubschrauber geborgen. An dieser Suche waren auch die Feuerwehrleute aus Santiago del Teide beteiligt. Keiner kennt die Gegend so gut wie diejenigen, die dort zuhause sind.

Insgesamt 15 Mal rückten die Feuerwehrleute aus, um Menschen in den Bergen zu retten. Davon sieben Mal im Barranco de Masca, der zum Gemeindegebiet von Buenavista del Norte gehört, und acht Mal

in den Steilwänden von Los Gigantes, im Barranco Seco oder am Chinyero in Santiago del Teide. Elf Mal wurde die Feuerwehr zur Rettung aus Seenot an der Küste gerufen. Elf Einsätze erstreckten sich auf die Naturbecken Isla Cangrejo und El Tancón sowie zwei auf die Cueva de la Vaca.

Insgesamt elf Stunden lang waren die Einsatzkräfte auf der brennenden Kompostieranlage in San Miguel de Abona zur Unterstützung der Berufsfeuerwehr im Dienst. Weitere Einsätze verteilten sich auf die Reinigung von Straßen, die Rettung von Tieren und brennenden Autos.



El "must" de Canarias



LORO PARQUE

ANIMAL EMBASSY

Puerto de la Cruz · loroparque.com






Nüchtern reisen

Ryanair fordert Alkoholverbot am Flughafen



Ryanair will weniger betrunkene Fluggäste haben (Foto/SV)

Kanaren: Die irische Fluggesellschaft Ryanair hat die europäischen Behörden aufgefordert, den Verkauf von Alkohol auf europäischen Flughäfen auf zwei Drinks pro Person zu begrenzen. Hintergrund ist eine Notlandung in Portugal, die Ryanair im April letzten Jahres auf einem Flug von Dublin nach Lanzarote vornehmen musste, weil ein betrunkenener Passagier aggressiv wurde und dadurch ein Sicherheitsrisiko darstellte. Er wurde am Boden von der Polizei erwartet und festgenommen. Die übrigen 160 Passagiere mussten eine Übernachtung in Oporto in Kauf nehmen. Die Fluggesellschaft hat die Aktion 15.350 Euro gekostet. Dabei entfielen 7.000 Euro auf die Unterbringung der Passagiere und des Bordpersonals, 2.500 Euro auf die Lande- und Handling-Gebühren, 2.500 Euro

für legale Gebühren, 1.800 Euro auf den Austausch des Bordpersonals, 800 Euro auf den zusätzlichen Treibstoff, und 750 Euro auf den Einnahmeausfall beim Bordverkauf. Damit sich solche Fälle nicht wiederholen, sollte der Konsum von Alkohol auf dem Flughafen, zum Beispiel während der Wartezeit bei Verspätungen, limitiert werden. Zwar hat Ryanair schon die eigene Bordpolitik geändert und den Ausschank alkoholischer Getränke begrenzt. Das allein würde aber nichts nützen, wenn die Passagiere schon betrunken an Bord gingen. „Diese Maßnahme würde das Reisen an Bord für Passagiere und Bordpersonal sicherer machen“, erklärte ein Pressesprecher von Ryanair. Stellt sich nur die Frage, wie man das in den Flughafenlokalen kontrollieren soll?

Kriminelle Energie

Organisierte Tabakschmuggler aufgefliegen

Teneriffa: Am Südflyhafen von Teneriffa wurden in den letzten beiden Jahren 175 Personen mit dem Verdacht auf Tabakschmuggel und Geldwäsche festgenommen. Die Ermittlungen begannen im Dezember 2022, als bei einem ersten Zugriff elf Personen festgenommen und 20 Koffer beschlagnahmt wurden. Die Koffer enthielten 1.200 Stangen Zigaretten sowie 35 Kilogramm offenen Tabak. Aufgrund der Tatsache, dass auf den Kanarischen Inseln Tabak sehr viel günstiger ist als auf dem europäischen Festland, ist es normal, dass Urlauber sich vor der Heimreise noch Tabak

kaufen. In diesen Fällen handelte es sich jedoch um ein professionelles Schmuggeln. Dank der engen Zusammenarbeit der Zollbehörden mit Europol, Polizei und den britischen Behörden, konnte die kriminelle Organisation zerschlagen werden. Auf britischer Seite fanden Durchsuchungen in drei Geschäften in Luton, Peterborough und Manchester statt. Die beschlagnahmte Ware wird mit einem Wert von über anderthalb Millionen veranschlagt. Der Gewinn aus dem illegalen Tabakverkauf wurde über den Erwerb von Immobilien und Geschäftslökalen in Großbritannien und Rumänien „gewaschen“.



Ein Teil der am Flughafen beschlagnahmten Ware (Foto/GuardiaCivil)

worten

Technologie für alle



**MINDESTPREIS
GARANTIE**



**KOSTENLOSER *
VERSAND**



**worten
soluciona**



**Finanzieren Sie
Ihre Einkäufe
einfach**

canarias.worten.es

*SIEHE BEDINGUNGEN




Ertrunkenen-Statistik 2024

Sechs Tote pro Monat

Kanaren: Im letzten Jahr sind auf den Kanarischen Inseln 72 Menschen ertrunken, eine Person mehr als 2023. Außerdem wurden 24 Personen schwer verletzt. Insgesamt wurden 186 Badeunfälle registriert und fünf Schwimmer gelten als vermisst. Darunter auch die beiden Jugendlichen Alejandro und Yasmine, die an der Küste von El Confital in Las Palmas de Gran Canaria angeln gehen wollten und nie zurückkamen. An diesem Tag galt eine Warnstufe wegen hohem Wellengang. Eine Welle hat sie ins Meer gerissen und mitgenommen. Trotz tagelanger Suchaktionen gab der Atlantik ihre Körper nicht frei. Erfreulich ist, dass die Zahl der Badeunfälle um 26 Prozent abgenommen hat, aber natürlich ist jeder Tote einer zu viel.

Bis Dezember waren unter den Ertrunkenen sieben Nationalitäten vertreten, auch drei Deutsche gehören dazu. Der

November war in diesem Zusammenhang der tödlichste Monat, er schloss mit elf Ertrunkenen ab. Der traurige Rekord wurde im November 2022 mit 16 Ertrunkenen erreicht. Die meisten Todesfälle (67 Prozent) ereigneten sich beim Schwimmen. Es gibt aber auch tödliche Unfälle beim Angeln oder Wassersport, weil Personen von einer Welle erfasst werden oder stürzen. Deshalb ist an der Küste immer Vorsicht angebracht! Bezogen auf die einzelnen Inseln ertranken 25 Menschen auf Teneriffa, 17 auf Gran Canaria, 14 auf Fuerteventura, neun auf Lanzarote, fünf auf La Palma und zwei auf La Gomera. Auf El Hierro und La Graciosa ist im letzten Jahr niemand ertrunken. Die meisten tödlichen Unfälle ereignen sich am Nachmittag im Atlantik und meistens sind sie auf Leichtsinn und Unvorsichtigkeit zurückzuführen. Deshalb bitte immer daran den-



Bei aller Schönheit kann der Atlantik tückisch und gefährlich sein (Foto/Canarias1500KmDeCosta)

ken: Bei Roter Flagge besteht aus gutem Grund Badeverbot! Nutzen Sie nur Strände mit Rettungsservice und respektieren Sie die Warnhinweise der Rettungsschwimmer. Wer eine Per-

son in Seenot sieht, sollte umgehend die Notrufzentrale 112 anrufen. Dort spricht man auch Deutsch. Begeben Sie sich auf keinen Fall selbst in Gefahr!

Lebensmittelskandal

25 Tonnen Lebensmittel konfisziert



Die Lebensmittel wurden unsachgemäß gelagert (Foto/GuardiaCivil)

Teneriffa: In einem Supermarkt im Industriegebiet Las Chafiras wurden Mitte Januar 25.000 Kilogramm Lebensmittel, darunter Konserven, Fleisch und Fischprodukte und verarbeitete Lebensmittel, beschlagnahmt. Die Produkte waren nicht etikettiert. Das heißt, Herkunft und Verfallsdatum waren nicht nachvollziehbar. Zum Teil waren sie in einem schlechten Zustand, weil die Kühlkette vermutlich unterbrochen worden war. Ermittler der Guardia Civil schalteten das Gesundheitsamt ein

und durchsuchten das Lokal fünf Stunden lang. Die betroffenen Lebensmittel wurden beschlagnahmt und werden zerstört. Sie stellen eine potentiell schwere Gesundheitsgefahr für den Konsumenten dar. Der Supermarkt wurde vorübergehend geschlossen.

Der Inhaber muss mit einer Anzeige wegen schwerer Gefährdung der öffentlichen Gesundheit rechnen. Darauf stehen laut Artikel 363 des Strafgesetzbuches ein bis vier Jahre Haft sowie ein Berufsverbot von bis zu sechs Jahren.

KUBIK MUEBLES

5 Ausstellungsetagen



KUBIK MUEBLES ist aufgrund seiner Qualität, seines Designs, seiner Preise und seiner persönlichen Betreuung ein anderes Möbelhaus.

**SONDERANGEBOTE
IN MATRATZEN
UND SOFAS**

Spezialisten für Massivholzmöbel. Gerne bedienen wir Sie nach vorheriger Terminvereinbarung auch in englischer Sprache



**AUSVERKAUF
VON HOLZMÖBELN**

CTRA. GENERAL 32 - LA VICTORIA DE ACENTEJO - 922 58 02 81 // 613 317 200



Kurz notiert

Doppeldeckerbusse im Nahverkehr Mehr Ferienwohnungen als Hotelbetten

Teneriffa: Teneriffas Inselpräsidentin Rosa Dávila, die mit dem Versprechen angetreten ist, den dichten Verkehr auf den Autobahnen zu entlasten, baut den Busverkehr weiter aus. Bis Mai sollen 104 bereits bestellte Busse ausgeliefert werden und im Januar wurde der Kauf von weiteren 70 Bussen, darunter mehrere Doppeldecker, angekündigt. Sie sollen vor allem auf Strecken mit besonderer Nachfrage eingesetzt werden. Durch die zweite Etage wird

die Fahrgast-Kapazität von 65 auf 110 Passagiere erhöht. Im letzten Jahr haben 82,2 Millionen Menschen den Bus genutzt. Das waren über zwölf Millionen mehr als im Vorjahr. Für die Inselpräsidentin ist damit bewiesen, dass der kostenlose Bus von der Bevölkerung gut angenommen wird und seit der Einführung rund 33.000 Autofahrten ersetzt hat. Dávila hob zudem die Unibusse hervor, die von Icod de los Vinos, Los Realejos, La Orotava und vom Süden aus zur Universität in La Laguna fahren. Außerdem wurden Kultur-Shuttlebusse eingesetzt, die zu den Konzerten des Sinfonieorchesters und zu den Opernvorführungen vom Norden und Süden nach Santa Cruz fahren. Noch in diesem Jahr soll außerdem ein Shuttleservice zum Nordkrankenhaus in Icod de los Vinos eingesetzt werden.



Modell eines Doppeldeckers (Foto/CabTF)

Gran Canaria: Las Palmas ist laut dem Onlineportal Exceltur eine von zehn großen Städten in Spanien, die über mehr Betten in Ferienwohnungen verfügen als über Hotelbetten. In Ferienappartements werden 9.778 Betten angeboten und in Hotels 6.413. Während im letzten Jahr über die private Ferienvermietung 830 Betten dazukamen, wurden 72 Hotelbetten abgebaut.

Eine ähnliche Situation liegt in Málaga, Valencia, Sevilla, Alicante, Granada, Córdoba, Santander, Murcia und Gijón vor. Nur auf Mallorca und Ibiza gingen im Laufe des letzten Jahres die Kapazitäten im Bereich der Ferienwohnungen um elf beziehungsweise zehn Prozent zurück. Zwischen 2020 und Oktober 2024 hat sich die Zahl der Ferienwohnungen in Las Palmas nahezu verdoppelt. Viele davon entsprechen nicht den Vorgaben und melden ihre Gäste nicht ordnungsgemäß an.

Auch deshalb fordert die neue Regelung, dass alle Anbieter auf Vermietungsplattformen auf der Webseite des Innenministeriums registriert sein müssen.

Die Bürgermeisterin der Stadt Las Palmas, Carolina Darias, hat bei der kanarischen Regierung den Antrag gestellt, ihre Stadt als „angespannte Zone“ zu erklären. Dadurch hätte sie mehr Möglichkeiten, der Ausbreitung von Ferienwohnungen Einhalt zu gebieten.



Die Zahl der Ferienwohnungen in Las Palmas steigt (Foto/ArchivC7)

Bettenhaus® Hammerer

Schlafzimmer | Esszimmer | Wohnaccessoires
Wohnzimmer | Vorzimmer | Gartenmöbel



Los Realejos

Calle El Toscal 7
Tel: 922 36 24 08
bettenhaus@hammerer.biz
Mo-Fr: 10:00-18:00
Sa: 10:00-13:00



Las Chafiras

Avda Claudio Delgado Díaz 23
Tel: 922 70 35 22
office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-18:00
Sa: 10:00-13:30

www.bettenhausteneriffa.com



Ihr Betten - Einrichtungshaus seit 1987

Big Data Europaprojekt

Superteleskope für Roque de los Muchachos



La Palma: Im Januar hat die Europäische Kommission ein europäisches Forschungskonsortium vorgestellt, das gemeinsam das größte Observatorium für Gammastrahlen-Astronomie (CTAO) schaffen soll. Insgesamt dreizehn hochleistungsfähige Teleskope sollen auf La Palma installiert werden. Weitere Teles-

kope werden in Chile eingerichtet.

An dem Projekt ist Spanien über das Wissenschaftsministerium beteiligt und investiert 50 Millionen Euro. Es wird eng mit dem astrophysikalischen Institut der Kanaren zusammenarbeiten. Außerdem nehmen an dieser Forschungsarbeit Deutschland, Österreich, Slowenien, Frankreich, Italien, das europäische Astral-Observatorium, Polen und Tschechien teil. Die Schweiz wird als Beobachter involviert, Japan ist ein strategischer Partner und Australien ein externes Mitglied.

Die Forscher werden mit großen, mittleren und kleinen Teleskopen arbeiten.

Ein großes Teleskop wird bereits auf La Palma installiert, drei weitere große sowie ein mittleres sollen in den nächsten Jahren fertig sein. In Chile sollen bis Anfang 2026 fünf kleine und zwei mittelgroße Teleskope installiert werden.

Die Konfiguration der innovativen Geräte wird leistungsstärker als jedes Instrument sein, das bis dato existiert. Das CTAO wird über eine unübertroffene Präzision verfügen und soll dazu beitragen, einige grossen Fragen der Astrophysik zu klären.

Die drei Hauptthemen sind das Verständnis über den Ursprung und die Rolle relativistischer, kosmischer Teilchen, die Erforschung

von extremen Umgebungen wie schwarze Löcher und Neutronensterne sowie die Erforschung der Grenzen der Physik, wie die Suche nach dunkler Materie und Abweichungen von Einsteins Relativitätstheorie.

Dieses Big Data Projekt wird Datenmengen in einer Größenordnung von hunderten Petabytes hervorbringen und es wird das erste Gammastrahlen-Observatorium sein, das seine hochwissenschaftlichen Daten öffentlich zugänglich macht. Gleichzeitig findet eine enge wissenschaftliche Zusammenarbeit mit Kollegen rund um den Globus statt. Gemeinsam werden sowohl Hard- als auch Software entwickelt.

Rund ums Wandern

Plattform für den Roque del Nublo

Gran Canaria: Ab dem 3. Februar müssen sich Wanderer, die zum Roque del Nublo auf Gran Canaria möchten, obligatorisch über die Plattform grancanariassenders.com anmelden. Künftig werden stündlich maximal

60 Personen zugelassen und pro Person können höchstens fünf Wanderer angemeldet werden. Der Angemeldete erhält einen QR-Code, mit dem er sich legitimieren kann. Für Unternehmen im Aktivtourismus und Schul-

klassen gelten Sonderregelungen. Menschen, die nachweislich in Tejeda und Cruz de Los Llanos wohnen, benötigen keine Sondererlaubnis. In diesen beiden Gemeinden sind Shuttle-Parkplätze angelegt, auf denen die Autos geparkt werden können. Danach bringen Hybrid-Shuttlebusse der Linie Global die Wanderer zum Ausgangspunkt. Die Linie 18 bringt Besucher vom Leuchtturm von Maspalomas zum Roque del Nublo.

Die Maßnahme verfolgt drei Zwecke: Nachhaltigkeit, die Garantie eines einmaligen Naturerlebnisses und die Entlastung des Verkehrs.



Inselpräsident Antonio Morales (li.) stellte die neue Plattform vor (Foto/CabGC)

Schutzhütte wird modernisiert

Teneriffa: Vor dem Jahresende hat die Inselregierung Teneriffas für die Modernisierung der Schutzhütte Altavista im Teide Nationalpark 1,5 Millionen Euro bereitgestellt. Die Arbeiten sollen innerhalb von

fünf Monaten vonstattengehen, sodass die Hütte noch in diesem Jahr wiedereröffnet werden kann. Unter anderem sollen eine Klär- und Photovoltaikanlage installiert und die bestehende Hütte von Grund auf saniert und isoliert werden. Die Hütte liegt in 3.260 Metern Höhe und wurde bereits im 19. Jahrhundert erbaut. Derzeit ist sie seit 2020 stillgelegt. Dabei ist sie ein strategisch wichtiger Punkt für Wanderer, die von schlechtem Wetter überrascht werden oder auch ein Rastplatz für diejenigen, die vor dem Sonnenaufgang auf dem Gipfel sein wollen.



Die Schutzhütte ist ein wichtiger Zufluchtsort (Foto/CabTF)

Neueröffnung
in La Laguna:

**DEUTSCHE
MARKEN-
SCHUHE**

SALUD y CALZADO

*Herbst-Winter
Kollektion*

Calle Alcalde Alonso Suárez Melián 22 · hinter dem Theater in La Laguna · 664 767 801 ·

@saludycalzado



Bootcamp der Humboldt Cosmos Multiversity

Ideen für nachhaltiges Wirtschaften

Teneriffa: Ende letzten Jahres besuchten auf Einladung der von Prof. Günter Koch in Teneriffa gegründeten und betriebenen Humboldt Cosmos Multiversity (HCM), 28 Studenten und fünf Professoren von Universitäten aus Deutschland, Spanien, Portugal, Litauern und Albanien im Rahmen eines Europäischen Studienprogramms die Insel Teneriffa. Sie wollen mit ortsansässigen Unternehmen und Instituten realisierbare Ideen entwickeln, wie die Insel sich aufmachen kann, auch wirtschaftlich erfolgreiche Projekte für eine ökologische Zukunft anzugehen.

Fünf Firmen wurden als Musterunternehmen ausgewählt: Loro Parque, Tagua – ein Unternehmen das mittels Entsalzung und Tiefenbohrungen die Insel mit Trinkwasser versorgt, IACTEC, eine Tochterfirma des Astrophysikalischen Instituts, das auch die Weltraumteleskope auf Teneriffa und La Palma betreibt, aber auch selbst Teleskope und Mikrosatelliten baut. Woptix, eine Halbleiter-Technologiefirma, die sich besonders mit optischer Oberflächenanalyse befasst und schließlich PISCES IV, ein Unternehmen, das ein spezialisiertes bemanntes und in Radazul stationiertes U-Boot betreibt, mit dem Aufträge zu Meeres-Tiefsee-Erkundungen durchgeführt werden, primär für ozeanographische Untersuchungen.

Die Recherchen in und mit den genannten Unternehmen sind auf mehrere Monate verteilt, wobei von den Besuchern eine Woche intensiver Arbeit auf der Insel selbst absolviert wurde. Geleitet und koordiniert wird das Projekt von der deutschen Universität Kempten in Bayern durch Prof. Andreas Müller. Lokaler Gastgeber ist neben der HCM die lokale Universität ULL, vertreten durch Prof. Rodrigo Trujillo.

Kürzlich ist der Studienbericht mit dem Titel „Die Förderung zirkulärer Praktiken - Fallstudien für ein nachhaltiges Teneriffa“ erschienen, der einige spannende Vorschläge an die genannten fünf Unternehmen enthält, mit denen diese aktiv zu einer positiven Hinwendung zu nachhaltigem Wirtschaften auf der Insel beitragen können. Beispielsweise beim Loro Parque die Aufstel-

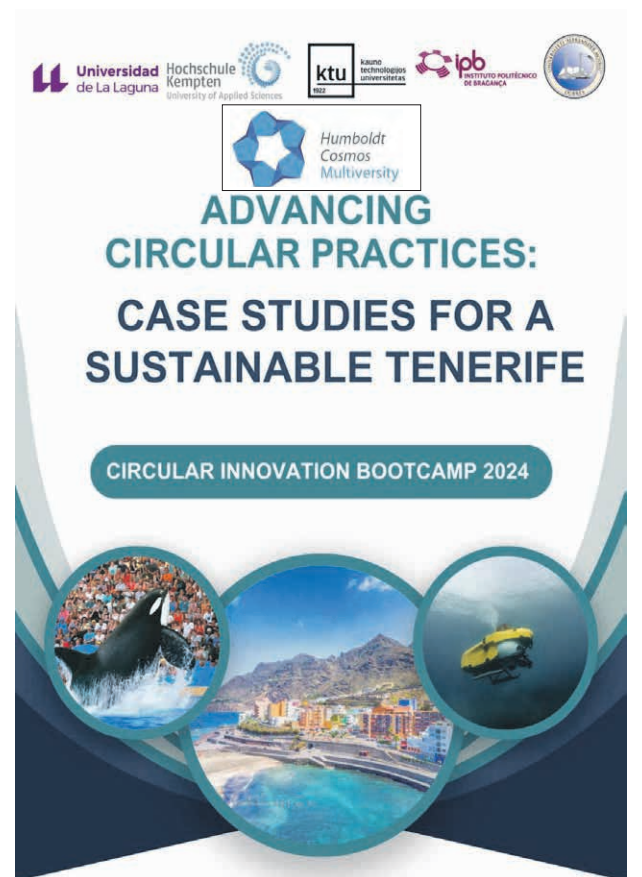
lung von Textilsammelbehältern mit ähnlich weiter Verbreitung wie deren Abfallsammler, eine eigene Gebrauchtwasseraufbereitung, die eigene Alternativenergieversorgung, Projekte zur Reduktion von Plastikmüll oder Ökoprojekte für Besucher mit zusätzlicher Motivation durch Gewinnspiele – um nur einige wenige Ideen zu nennen.

IACTEC identifizierte Nachhaltigkeits-Potentiale in der Wiederverwendung von Bauteilen und Materialien im Teleskop-Bau, aber auch durch Beiträge in Bildungsprogrammen, deren Themen bis zur Bekämpfung von Weltraumschrott reichen. Dazu wird IACTEC, das bis dato ein eher abgesetztes technologisches Eigenleben führte, den Schulterschluss mit lokalen Nachhaltigkeitsprojekten suchen.

TAGUA wiederum wird sich auf Fragen konzentrieren, wie sich durch neue Osmosetechnologien die Ausbeute aus Meerwasser verbessern lässt und mit welcher alternativer Energieproduktion die energieaufwändige Meerwasser-Entsalzung verbessert werden kann. Ein drängendes Thema für TAGUA ist auch, wie die extrahierte Salzsole weiter prozessiert werden soll.

PISCES VI will vermitteln, inwieweit Tiefseeforschung einen Beitrag in Programmen zum Schutz des Meeres leisten kann und wie sich dieses Potential für ozeanographische Untersuchungsprojekte nutzen lässt. PISCES VI, mit seinem U-Boot, sieht sich eher als Umsetzungs-Partner für Unternehmen und Institute, denen die Meeresökologie ein Kernanliegen ist.

Zuletzt dient Woptix als Paradebeispiel, wie einerseits die von diesem Unternehmen entwickelten Halbleiter-Produkte in ihrer Anwendung zu Steigerungen in Qualität und Umwelteffekten bei Woptix-Kunden und wiederum deren Produkten beiträgt. Hightech wird mit Umwelttechnologie verbunden. Es demonstriert, dass die auch an einem schwierigen, weil abgelegenen Wirtschaftsstandort, erfolgreich sein kann. Auf Woptix liegen bezüglich der Zukunft Teneriffas große Erwartungen, weil dieses Unternehmen ein Musterfall für die Diversifizierung der Wirtschaft auf Teneriffa ist.



Die Studie geht über die Diskussion einzelner potenzieller Projekte hinaus und diskutiert auch Querschnittsfragen, wie beispielsweise Möglichkeiten zur Kooperation zwischen den hier vorgestellten Akteuren auf der Insel, wie auch Fördermöglichkeiten, die von internationalen Institutionen bis hin zu den UN ins Visier genommen werden können.

Alles in allem stellt der Bericht eine Fundgrube von Ideen dar, die in großen Teilen auch Möglichkeiten neuer wirtschaftlicher Chancen aufzeigen, also eine Anleitung für Unternehmen und Unternehmer, die in Nachhaltigkeitsprojekten ihre Zukunft sehen und dabei gleichzeitig für den Umwelt-Gesundheitszustand der Insel etwas Gutes tun können.

Vielleicht eine Vision, aber doch nicht unrealistisch: Teneriffa als eine Modellregion, in der Zukunftsideen auf einem überschaubaren Territorium entwickelt und getestet werden können?



**30 JAHRE ERFAHRUNG
IN DER PFLEGE IN GANZ SPANIEN**
www.lacruzazul.com

HÄUSLICHE PFLEGE FÜR SENIOREN

HAUSPFLEGEDIENST

Wir bieten Pflege für ältere und/oder behinderte Menschen direkt bei ihnen zu Hause und unterstützen sie bei allen häuslichen und sozialen Aufgaben.

Psychologische und physiotherapeutische Betreuung zu Hause ist inbegriffen.

Unsere Spezialität ist die häusliche Rehabilitation bei neurologischen Erkrankungen wie Alzheimer, Demenz, Parkinson, Schlaganfall und ähnlichen Leiden.

Unser Team umfasst Psychologen mit Fachkenntnissen in Sozialpflege, Familienunterstützung und Personalwesen.

FÜR WEITERE INFOS RUFEN SIE UNS KOSTENLOS AN

900 900 626

Mesón El Monasterio

Santa Brígida hat einen dörflichen Charme

Gran Canaria: Santa Brígida liegt nur rund 15 Kilometer von Gran Canarias Hauptstadt Las Palmas entfernt. Umgeben von Palmenhainen, Drachen- und Wacholderbäumen, Eukalyptus-Alleen und fruchtbarem Ackerland ist es ein idyllischer Ort, der sich seinen ländlichen Charakter bewahrt hat. Es zieht immer mehr Städter in diesen Vorort, in dem das Leben etwas ruhiger und auch günstiger ist, als im Trubel der Hauptstadt.

Derzeit leben etwas mehr als 18.550 (Stand: 2024) Menschen in diesem Ort, der mit seinen malerischen, historischen Gebäuden im Ortskern so viel Charme versprüht.

Das Zentrum des Dorfes gruppiert sich rund um die Pfarrkirche Santa Brígida, an deren Standort im Jahr 1522 die Gutsbesitzerin Isabel de Guerra für sich eine kleine Privatkapelle errichten ließ. 1578 wurde die Kapelle von der Ge-



Santa Brígida verströmt ländlichen Charme (Foto/TurismoGC)

meinde übernommen und fünf Jahre später durch eine richtige Dorfkirche ersetzt. Sie wurde im Lauf der Jahrhunderte mehrmals umgebaut bis sie im Jahr 1897 abbrannte.

Bei dem Feuer wurde das Gebäude erheblich beschädigt und einige der wertvollen Kunstschätze gingen in Flammen auf. Darunter Skulpturen des bekannten kanarischen Bildhauers Lu-

ján Pérez. Bereits im darauffolgenden Jahr erbaute der Architekt Laureano Arroyo an der Stelle der abgebrannten Kirche ein neues Gotteshaus mit einer neugotischen Fassade, in dem bis heute die Schutzheilige Santa Brígida verehrt wird.

Bis 1960 lebten die Menschen in dieser Gegend in erster Linie von der Land- und Viehwirtschaft. Obst und Gemüse, Schnittblumen und Wein oder auch Honig werden heute noch auf dem beliebten Bauernmarkt verkauft, der am Wochenende auch Besucher von außerhalb zum Einkauf nach Santa Brígida lockt.

Bandama – der Vulkankrater

Bekannt ist der Ort vor allem für den Vulkankrater Bandama, der nur wenige Kilometer vom Ort entfernt ist. Der U-förmige Krater ist 574m hoch und trennt die beiden Dörfer Las Go-

teras und Los Hoyos voneinander. Er ist circa 200 Meter tief und hat einen Durchmesser von etwa einem Kilometer, was ihn zum größten Vulkankrater Gran Canarias macht. Bei seinem Ausbruch vor rund 5.000 Jahren schleuderte der Vulkan, der mittlerweile erloschen ist, so viel Asche aus dem Schlot, dass die gesamte Umgebung unter einer vier Meter hohen Ascheschicht verschwand.

Wer sich die Mühe macht, die Serpentina zu erklimmen, die zum Gipfel führen, wird belohnt. Von dort aus bietet sich dem Betrachter ein herrlicher Ausblick auf den Norden, Osten und das Zentrum der Insel. Wer möchte, kann bis auf den Grund des Kraters wandern.

Archäologische Relikte

Schon zu Zeiten der Ureinwohner wurde dieses Land besiedelt und die frucht-

bare Erde bestellt.

Die meisten hatten sich in der Gegend des heutigen Dorfes Atalaya niedergelassen und lebten dort in Wohnhöhlen. Heute wohnen dort immer noch Menschen, allerdings handelt es sich inzwischen um Höhlenhäuser. Die Cueva de los Canarios wurde damals als Getreidespeicher genutzt.

Für Archäologen sind vor allem die Gravuren an den Wänden der Höhlen interessant. Sie stammen aus dem lybisch-berberischen Raum.

Die Cueva de los Frailes, in der Nähe der Puente de la Calzada, wurde im Jahr 1933 entdeckt. Offenbar wurde sie von Menschenhand in das weiche Gestein der Caldereta gegraben. Um die Haupthöhle gruppieren sich 37 kleinere Wohnhöhlen. Die Höhle ist nach den Mönchen (Frailes) Juan de Lebrija und Diego de las Cañas benannt, die sich Ende des 15. Jahrhunderts von dem damaligen General Pedro de Vera die Erlaubnis holten, die rebellischen Ureinwohner zu überwältigen und in den angrenzenden Barranco zu stürzen.

Weitere Spuren der Ureinwohner finden sich im Tal La Angostura. Auch dort sind solche Wohnhöhlen und Vorratskammern zu entdecken.

Es gibt also allen Grund, den charismatischen Ort mit seiner grünen Umgebung zu besuchen und die Idylle zu genießen!

**Dra. Ermidelia
Martín Lorenzo**

Hals-Nasen-Ohren-Ärztin mit
über 25 Jahren Erfahrung
Allergietests



OHR
HALS
NASE
KLINIK

Sprechzeiten: Mo + Mi 11 bis 13 Uhr, Fr 16 bis 20 Uhr
Oder nach Vereinbarung über Tel. 647 826 839
oder E-Mail info@draermidelia.com.

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11,
Canary Center Local 47, Puerto de la Cruz
www.draermidelia.com



**Dr. Stefanie
Liffler**

Fachärztin für
Allgemein- &
Familienmedizin



MedCenter Tenerife

- Hausärztliche Betreuung
- Innere Medizin
- Kinderheilkunde
- Dermatologie
- Ästhetische Medizin

Tel. 922 177 527 | 657 497 996 (WhatsApp)
praxis.elmedano@gmail.com | www.medcenter-tenerife.com
C/ Teobaldo Power 5 | 38612 El Médano



**Dr. med. Kai
Rezai**

Facharzt für
Dermatologie



Wissenswertes

Frisches vom Bauernmarkt

Gran Canaria: Auf dem Bauernmarkt in Santa Brígida wird Obst und Gemüse, Käse und Wein, Brot und Gebäck, Honig und Kunsthandwerk aus der Region verkauft. Frischer und besser kann man nicht einkaufen, als direkt vom Erzeuger. Er öffnet am Samstag von 8 bis 20 Uhr und sonntags von 8 bis 14 Uhr.



Die farbenfrohe Mauer ist leicht zu erkennen (Foto/AySB)

Fiesta Rancho de Ánimas

Gran Canaria: Die Fiesta Rancho de Ánimas ist eine uralte Tradition zur Rettung der Seelen, die in Santa Brígida fast durchgängig erhalten blieb, obwohl sie bis zum Ende des 19. Jahrhunderts Gefahr lief, verloren zu gehen. Sie wird auf Gran Canaria außer-

dem in Teror, La Aldea de San Nicolás und in Valsequillo gepflegt. Dieses Fest zur Rettung der Seelen wird zwischen Dezember und Februar an den zwölf Samstagen rund im die Wintersonnwende gefeiert. In Santa Brígida ist der 8.

Februar dafür eingeplant. Schon morgens werden in den Häusern Spenden für die Gesundheit eines geliebten Angehörigen oder für eine verstorbene Seele im Fegefeuer gesammelt. Am Abend werden in Begleitung von Gitarre, Timbles und anderen traditionellen Instrumenten Gesänge angestimmt, die die Seele derer berühren sollen, die sie hören. Gegen 21 Uhr treffen die Sänger im Clubhaus von La Caldera de Pino Santo Alto ein. Dort gibt es einen warmen Eintopf zur Stärkung für alle, denn bis zum Morgenrauen wird für die Verstorbenen und Schwerkranken gesungen. Nach dem Essen falten vier junge Frauen nach einem spirituellen Ritual ein Tuch, das für Reinheit, Opferbereitschaft und Anbetung steht. Das Falten symbolisiert den Respekt vor den Seelen und die Kanalisierung der Gebete für die Verlorenen. Derzeit liegt der kanarischen Regierung ein Antrag vor, um den Rancho de Ánimas de Arbejales zum Kulturerbe zu erklären.



Das Ritual soll Verstorbenen Erlösung bringen (Foto/AySantaBrigida)

Centro Locero – La Atalaya

Gran Canaria: In der Nähe des Bandama-Kraters befindet sich La Atalaya de Santa Brígida, ein Bergdorf, in dem die Menschen in Höhlenhäusern lebten. In diesem Ort wurde von den Frauen die Keramikkunst gepflegt. Wie die Ureinwohner es taten, werden bis heute Schalen, Krüge, Schüsseln und andere Gebrauchsgegenstände nur mit den Händen geformt, die in den Haushalten der Insel genutzt wurden. Die Töpfer werden in diesem Ort Loceros/Loceras genannt und ihre Töpfer-

kunst heißt nicht, wie sonst „alfareria“, sondern „loza“. Es lohnt sich übrigens auch den alten Ortskern Panchitos zu besuchen, denn dort kann man immer noch die Höhlenhäuser sehen, die sich an den Hang schmiegen. Das Zentrum Locero mit angeschlossenem Museumsladen befindet sich im Camino de la Picota 11 in La Atalaya. Es öffnet von Montag bis Freitag von 10.30 bis 14 Uhr und von 17.30 bis 20 Uhr. Samstags nur vormittags.



In dem Zentrum wird die alte Keramikkunst lebendig gehalten (Foto/CentroLocero)

Centro Camino Vital
 Prävention · Regeneration · Rehabilitation

- Krankengymnastik speziell auch bei neurologischen Erkrankungen
- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage, Fußreflexzonen-therapie
- Sportphysiotherapie
- Med. Massagen
- Sturzprophylaxe, Wirbelsäule & Pilates-trainer

Andrea Luttmann, Physio- & Sportphysiotherapeutin
 C/ Sebastián Padrón Acosta 3, Puerto de la Cruz
 Mobil: +34 671 612 259 · info@caminovital.com

Cindy Schelenz - Beraterin für gesundheitliche Frauengesundheit
 + 49 151 52 18 47 15

Ein Platz an der Sonne gesucht.

Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und

-vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.

WEISS IMMOBILIEN

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen.



info@weissimmobilien.com

+34 922 10 10 12

www.weissimmobilien.com



Zu viele Ausfälle

Aktivtourismus hat Probleme

Kanaren: Aktivtourismus mit sportlichen Aktivitäten unter freiem Himmel ist ein wichtiger Baustein des touristischen Erfolges auf den Kanarischen Inseln. Denn ein breites Angebot wie Kajakfahrten, Mountainbiking, Paragliding, Bergsteigen und vieles mehr sind vor allem für die Urlauber ein Entscheidungskriterium, die ihren Urlaub gerne aktiv gestalten möchten. Doch der kanarische Verband der Unternehmer im Bereich Aktivtourismus, Activa Canarias, klagt über drei wichtige Probleme, die ihnen das Leben erschweren und Arbeitsplätze bedrohen: An erster Stelle fordert der Präsident des Verbandes, José Luis Echevarría, mehr Polizeikontrollen. „Wir stehen in einem harten Wettbewerb mit nicht autorisierten Anbietern von Aktivitäten im Freien, die diese illegal anbieten“ erklärte er. Das ist nicht nur für die legal operierenden Un-

ternehmen ein Problem, sondern auch für die Kunden, denn was günstig scheint, kann sie teuer zu stehen kommen. Viele dieser Anbieter sind nicht versichert und im Ernstfall sind Rettungseinsätze oder Folgeschäden nicht abgesichert. Ein weiterer wichtiger Punkt ist die steigende Zahl von Klimakatastrophen, die immer wieder zu Einschränkungen oder Ausfällen von geplanten Ausflügen führen. „Jeder abgesagte Termin kostet uns 600 bis 1.000 Euro“, berichtet er. Diese Stornierungen aus Sicherheitsgründen hätten in der jüngsten Vergangenheit spürbar zugenommen und beeinträchtigen die Planbarkeit der angebotenen Aktivitäten. Sie fordern deshalb Ausnahmen für professionelle Anbieter in Verbindung mit sicheren Rahmenbedingungen. Zuletzt seien auch die überraschenden Schließungen von Naturschutz-



Für legale Anbieter sind „Hobby-Anbieter“ ein großes Problem (Foto/ArchivDA)

gebieten durch die Regierungsinstanzen ein Problem. So wie die jüngsten Regelungen im Teide Nationalpark, wo schließlich Ausnahmen für professionelle Anbieter zugestanden wurden. Die Unternehmer in diesem Bereich fordern, in solche Prozesse mehr eingebunden zu werden. Immerhin existieren auf den Kanarischen Inseln 1.200 Unternehmen, die in diesem Marktsegment tätig sind

und circa 3.400 feste Arbeitsplätze stellen.

Inzwischen hat die Inselregierung zugestanden, dass registrierte Aktivunternehmen auch bei Eis und Schnee geführte Wanderungen zum Teide-Gipfel durchführen können. Voraussetzung ist allerdings, dass qualifiziertes Personal die Gruppe begleitet und alle Teilnehmer auf tenerifeON angemeldet sind.

Gut zu wissen

Aus für Ferienvermietung in Wohnkomplexen?

Kanaren: Am 3. April tritt das Gesetz Ley orgánica 1/2025 vom 2. Januar in Kraft. Es besagt, dass Immobilienbesitzer, die ihre Wohnung in Wohnkomplexen in die Ferienvermietung geben wollen, dafür die Zustimmung von 3/5 aller anderen Besitzer benötigen. Nach Einschätzung der Experten ist dies

eine Hürde, die voraussichtlich dazu führen wird, dass nur noch wenige Ferienwohnungen angemeldet werden können. Für Apartments, die bereits eine offizielle Genehmigung besitzen, gilt diese Regelung nicht. Rückwirkend können die anderen Immobilienbesitzer kein Einstellen der Tätigkeit einfordern.



Wer künftig in Anlagen vermieten möchte, braucht die Zustimmung (Foto/ArchivDA)

Ende des „Golden Visa“

Kanaren: Unter der Regierung von Mariano Rajoy wurde in Spanien eine Regelung eingeführt, die besagte, dass Personen, die nicht aus der Europäischen Union stammen, ein „goldenes Visum“ beantragen können, wenn sie nachweislich mindestens eine halbe Million Euro in eine spanische Immobilie investiert haben. Auch die Familienangehörigen erhielten dann ein Visum. Damit ist

ab dem 3. April Schluss. Bereits beantragte Visa werden noch bewilligt und bereits ausgestellte Visa werden verlängert. Sie sind von der Reform nicht betroffen. Auf den Kanarischen Inseln liegt die Zahl der goldenen Visa allerdings sehr niedrig und erreicht noch nicht einmal ein Prozent der Visa-Anträge. Spanienweit sind seit 2016 fast 11.000 Visa dieser Art genehmigt worden.



Ab Anfang April können sich Nicht-EU-Ausländer nicht mehr einkaufen (Foto/FreePik)

Beachten Sie auch unsere Angebote!

Ihre regionale
Fluggesellschaft

Binter

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira
und auf die Kapverdischen Inseln!Informieren Sie sich hier:
902 3913 92 oder www.bintercanarias.com



Moderate Entwicklung

Preisstabilität auf den Kanarischen Inseln



Zur Erleichterung der Verbraucher bleiben die Preise stabil (Foto/Freepik)

Kanaren: Die Preise für Konsumgüter sind laut dem nationalen Statistikamt im Dezember spanienweit um 2,8 Prozent gestiegen. Außer auf den Kanarischen Inseln. Dort blieben die Preise mit einer Inflation von 2,2 Prozent im Vergleich zum Vorjahr und keiner Steigerung im Vergleich zum November relativ stabil. „Den Höhepunkt hatten wir im August 2022 mit einer Inflation von 9,5 Prozent erreicht. Doch im Moment, sofern keine äußeren Faktoren hinzukommen, sieht es so aus, als würden die Preise auch in den kommenden Monaten stabil bleiben“, meint der Präsident der Handelskammer Teneriffas in Santa Cruz, Santiago Sesé.

Er hob hervor, dass die Kanaren zusammen mit Ceuta diejenigen spanischen Provinzen sind, in denen die Preise am wenigsten stiegen. Besonders erfreulich ist, dass die Preise von Lebensmitteln und alkoholisches Getränken nur um 1,2 Prozent gestiegen sind. Im Dezember 2023 lag die Teuerungsrate auf diese Produkte noch bei 9,8 und 2022 sogar bei 15,3 Prozent. Die Preise für Treibstoff gingen im letzten Jahr sogar um 4,3 Prozent zurück. Am meisten stiegen die Preise im letzten Jahr im Bereich der Immobilien, beim Wasser, Strom, Gas und anderen Brennstoffen und zurück gingen sie für Kleidung und Schuhe.

+ + + WIRTSCHAFTSTICKER + + + WIRTSCHAFTSTICKER + + + WIRTSCHAFTSTICKER + + +

Neuartiges Containerschiff

Teneriffa: Ende Dezember lief im Hafen von Santa Cruz zum ersten Mal das Containerschiff „CMA CGM Sintra“ ein. Es hatte 890 Container an Bord. Es ist eines von zehn neuen Schiffen der Reederei CMA CGM, die in der Werft HD Hyundai Mipo in Südkorea gebaut wurden und innovativ mit Flüssiggas angetrieben werden. Dadurch werden die Emissionen beträcht-

lich verringert. Mit einer Länge von 205 Metern, einer Breite von 30 Metern und einem Tiefgang von zehn Metern kann die „CMA CGM Sintra“ bis zu 34.000 Tonnen Eigengewicht bewegen und eine maximale Ladekapazität von 2.000 TEUs (20-Fuß-Container) aufnehmen. Diese Frachtschiffe werden in Nordeuropa im Einsatz sein.



Containerschiffe der neuesten Generation (Foto/PuertoSCdeTF)

Wind führte zu Ernteaufschlägen

Kanaren: Die heftigen warmen Winde, die vor Weihnachten über den Archipel hinwegfegten, in Kombination mit einer niedrigen Luftfeuchtigkeit, haben zu Ernteaufschlägen auf zahlreichen Fincas geführt. Laut der spanischen Landwirtschaftsversicherung (Seguros Agrarios Combinados), hat es ein solches Phänomen in den letzten

45 Jahren nicht gegeben. Rund 30 Gutachter wurden auf den Archipel geschickt, um die Verluste vor Ort zu dokumentieren. Besonders betroffen waren Plantagen für Bananen sowie für tropische und subtropische Früchte auf den Inseln der Provinz Teneriffa. In geringerem Umfang waren Zierpflanzen und Kräuter betroffen.



Warmer Wind und Trockenheit – eine schlechte Kombination (Foto/ArchivDA)



PH Electronic

SAT-ANLAGEN · TDT






Ausfahrt Guaza **Ausfahrt Chafiras**

TF 1

PH Electronic ↓

Guargacho

Guaza Calletera General

Las Galletas Costa del Silencio

TenBel Direkt an der Hauptstraße

GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 📞 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com

Karneval auf Teneriffa 2025

Viva Tenerife - die Narrenzeit beginnt!

Teneriffa: Auf den Kanaren wird bekanntlich das ganze Jahr über gerne gefeiert, aber eine Zeit im Jahr setzt dem Ganzen noch die Krone auf - an Karneval sind nicht nur in Santa Cruz alle außer Rand und Band und feiern weit über den Aschermittwoch hinaus. Keine Frage, dass sich die Räder in Behörden und Betrieben in dieser Zeit etwas langsamer drehen. „La vida es un carnaval“ (Das Leben ist ein Karneval) singen die Kanarier zu dieser Zeit, aber eigentlich ist es genau andersherum. Viele leben für diese fünfte Jahreszeit – sie leben für den Karneval, dieser ist tief in der Tradition der Menschen verwurzelt. Schon im 15. Jahrhundert wurde

er durch die spanischen Eroberer auf die Insel importiert. Allerdings dauerte es bis ins 19. Jahrhundert, ehe es einen offiziellen Karneval mit ersten Wettbewerben gab. Gar zu schön war es, den eigenen Status für kurze Zeit hinter Kostüm und Maske zu verbergen und einfach nur „Narr“ zu sein. Der erste offizielle Karneval wurde 1925 in Santa Cruz de Tenerife gefeiert. Seitdem scheint das „Narrengen“ in der DNA der „Chicharreros“ (Bezeichnung für die Hauptstadtbewohner) verankert zu sein. Selbst während der Franco-Diktatur (1939 bis 1975) liebten sich die Menschen dieses Fest der Lebensfreude nicht nehmen.

Nachdem der Karneval offiziell verboten war, feierten sie stattdessen ein „Winterfest“, wengleich etwas leiser und unauffälliger. Nach Francos Tod (1980) drehten die Narren dann wieder voll auf und der Karneval wird bis heute, jedes Jahr auf Neue, mit größter Begeisterung gefeiert.

Karneval auf Teneriffa

Die Hochburg des Karnevals auf Teneriffa, der gleichzeitig das Attribut „zweitgrößter Samba-Karneval nach Rio de Janeiro“ trägt, ist zweifelsohne Santa Cruz. Zu seiner Parade, die traditionell am Karnevalsdienstag stattfindet, kommen Menschen aus allen Teilen der Insel. So mancher Urlaub-

ber plant seinen Urlaub so, dass er mindestens ein Mal im Leben dabei sein kann.

Ist der Karneval in Santa Cruz vorbei, geht es in Puerto de la Cruz so richtig los und danach geht es bis kurz vor Ostern im Süden weiter. Also am Aschermittwoch ist noch längst nicht alles vorbei!

Eigentlich sollte jeweils die Beerdigung der Sardine einen Endpunkt setzen, aber tatsächlich wird dieses Fest oft mittendrin eingeschoben. Schwarz gekleidete „Witwen“ (Frauen und Männer) begleiten dann die Sardine, um diese, und damit symbolisch den Karneval, zu beerdigen. Dabei wird laut geklagt und geweint, bis der Abend in einer ausge-



Reina del Carnaval 2024 (Foto/AySC)

lassenen Tanzparty gipfelt.

Karneval in Santa Cruz

Der Karneval von Santa Cruz steht in diesem Jahr unter dem Motto „Secretos de África“ und er dauert vom 31. Januar bis zum 9. März. Am Anfang stehen die Ausscheidungskämpfe der Murgas, die mit ihrem Gesang politische oder gesellschaftliche Kritik üben und der verschiedenen Tanzchoreographien. Das ganze Jahr über fiebern die Mitglieder diesem großen Moment entgegen und üben unermüdlich auf dieses Ziel hin. Die Chicharreros, wie man die Bewohner der Hauptstadt nennt, lieben diese Veranstaltungen und füllen die Messehalle. Für die ausländischen Gäste sind insbesondere die Murga-Festivals nur dann interessant, wenn sie die spanische Sprache gut beherrschen und die

kritischen Untertöne verstehen. Die heiße Phase beginnt mit der Wahl der Kinder-, Senioren- und der großen Karnevalskönigin (am 16., 19. und 26. Februar). Die Kostüme werden von Designern kreiert und können bis zu 400 Kilogramm sein. Wer gewinnt, wird deshalb nicht nur durch Schönheit bestimmt, sondern es geht um die Kreativität der Kostüme und die Anmut, mit der die Damen diesen schweren Koloss über die Bühne schieben. Gesponsert werden die aufwändigen Kostüme von verschiedenen Unternehmen. In diesem Jahr haben sich elf Kandidatinnen gemeldet.

Tatsächlich ist es der Kindheitstraum vieler kleiner Mädchen, ein Mal die Königin des Karnevals von Santa Cruz zu sein. Wer sich die Gala nicht live in der Messehalle anschauen möchte, kann über die Liveübertragung im spanischen Fernsehen dabei sein. Sowohl kanarische als auch spanische Sender senden live.

Egal wer gewonnen hat, auf der großen Parade am Karnevalsdienstag (4. März) sind alle dabei und lassen sich von zigtausenden Zuschauern bewundern. Der Zug mit allen Gruppen kann gut drei Stunden dauern und deshalb sollte man viel Geduld mitbringen.

Außerdem beliebt sind die große Tanznacht am Rosenmontag (3. März) sowie die Tageskarnevals (2. und 8. März), bei denen es von vormittags bis zum nächsten Morgen so richtig rund geht. Tagsüber ist es ein Vergnügen für die ganze Familie und nachts feiert das närrische Party-Volk.



Die Sambagruppen bringen Rhythmus und Stimmung (Foto/AyPdIC)

Karneval in Puerto de la Cruz

In Puerto de la Cruz wird vom 23. Februar bis zum 9. März der Internationale Karneval gefeiert, wobei der Karnevalsumzug erst stattfindet, wenn der Karneval in Santa Cruz vorbei ist. In diesem Jahr steht er unter dem Motto „Die Welt des Tim Burton und andere Phantasien“. Man will sich ja schließlich nicht in die Quere kommen. Auch hier wird eine Königin gewählt und der große Umzug findet am Samstag (8. März) nach dem Aschermittwoch statt. Eine Königin wird auch hier gewählt (27. Februar), allerdings etwas weniger pompös als in der Hauptstadt.

Trotzdem gibt es einige Besonderheiten, die es nirgendwo sonst gibt: Zum Karneval in Puerto de la Cruz reist seit 1972 eigens eine Delegation aus Düsseldorf und dem Rheinland, samt Prinz und Prinzessin und Prinzengarde an. Sie

haben Narren, Musiker und jede Menge „Kamelle“ dabei, mit denen sie von ihrem eigenen Wagen aus um sich werfen. Ein Stück Heimat, mitten auf dem kanarischen Karneval. Der Karnevalsumzug von Puerto de la Cruz ist etwas kleiner und beschaulicher als der große „Coso“ von Santa Cruz. Manchen ist er aber gerade deshalb lieber. Und natürlich kann man auch beide „mitnehmen“.

Ganz beliebt, wenngleich auf keinen Fall jugendfrei, ist die Veranstaltung „Mascarita ponte tacón“ (7. März). Männer auf Stöckelschuhen und in eindeutig-zweideutiger Aufmachung stöckeln zunächst an den Zuschauern vorbei zum Start und dann gilt es, auf hohen Hacken einen Hindernislauf zu überstehen. Dabei gibt es viel zu lachen, nur prude darf man nicht sein. Übrigens, die Absätze müssen mindestens acht Zentimeter hoch sein. Im wahrsten Sinn des Wortes ein Balance-Akt – noch dazu weil in diesem Moment kaum jemand noch wirklich nüchtern ist. Eine andere Besonderheit ist das Ritual „Mata Culebra“. (Tötet die Schlange). Dabei handelt es sich um den symbolischen Kampf des Guten gegen das Böse. Dieses afro-kubanische Ritual hat Manuel Catalina im 19. Jahrhundert nach Puerto de la Cruz mitgebracht. Kinder üben es schon in den Schulen, um es dann aufzuführen.

Karneval wird übrigens auch in Icod de los Vinos, Los Realejos, La Orotava, Candelaria und auch im Süden gefeiert. Wir bitten daher alle Leser und Hörer von Radio Europa auf die regelmäßigen aktuellen Veranstaltungshinweise zu achten, die auch auf andere Gemeinden und Details eingehen, die bei Redaktionsschluss noch nicht feststanden.



Wettlauf auf Stöckelschuhen – das will gekonnt sein (Foto/AyPdIC)

Geburt auf einem Flüchtlingsboot Fast ein Weihnachtswunder

Kanaren: Am Dreikönigstag kehrte die achtköpfige Besatzung des Seenotrettungsboots „Salvamar Talía“ mit einem Lächeln zurück, obwohl sie schon seit über einer Woche fast ununterbrochen im Einsatz waren. Aber manchmal passiert auch so „alten Seebären“ etwas, das ihnen ganz besonders zu Herzen geht. Denn am Morgen des 5. Januar wurden sie zur Rettung eines Flüchtlingsbootes gerufen, das rund 180 Kilometer von Arrecife auf Lanzarote entfernt war. An Bord befanden sich 64 Menschen, darunter eine hochschwangere Frau.

Als die Crew von Kapitän Domingo Trujillo nach fünf Stunden Fahrt endlich bei dem Boot eintraf, war das Baby bereits geboren und ein Mitreisender hatte es abgenabelt. Das Baby lag nackt im Schoß seiner Mutter, die Geburt war gerade erst rund 15 Minuten her. Aus Sicherheitsgründen wurden zunächst die übrigen Insassen vom Boot evakuiert. Zwei Seeleute halfen dann der Mutter und dem Neugeborenen sicher von Bord. Zum Glück war



Die Crew, die dem Boot mit der Gebärenden zu Hilfe kam (Foto/SalvamentoMarítimo)



Ein abenteuerlicher Start ins Leben (Foto/SalvamentoMarítimo)

der Atlantik ruhig und die Wetterbedingungen gut. „Es war sehr eng in dem nur neun Meter langen Boot. Aber man hatte der Frau im Bug ein bisschen Platz gemacht, damit sie ihr Baby etwas bequemer gebären konnte. Das Baby weinte und da wussten wir, dass es lebt und es ihm gut geht. Wir baten die Frau um Erlaubnis, sie mit allem Respekt zu waschen und zu versorgen. Dann gaben wir ihr das Kind, das inzwischen warm eingepackt war, zurück“, erzählt der Kapitän, für den es schon die dritte Geburt auf hoher See war, zu der er als Retter dazu kam. „Diese Mal musste ich keine Nabelschnur durchschneiden“, lächelte er.

Für den Rest der Crew war es das erste Mal, dass sie eine Geburt in ihrem Arbeitsalltag miterlebt haben. Deshalb hatten alle Grund zu lächeln, als sie am Nachmittag des Dreikönigstags im Hafen von Arrecife einliefen. Die frisch gebackene Mutter und ihr Neugeborenes wurden zuvor von einem Hubschrauber abgeholt und zum Krankenhaus in Arrecife geflogen.

Kensington International Spendenübergabe für SOS Kinderdorf

Teneriffa: Rund 100 Personen sind Mitte Dezember auf das Weihnachtstreffen vor dem Büro von Kensington International in Puerto de la Cruz gekommen, um es sich bei Hot Dogs, Sangria, Bier, Softgetränken und Musik gutgehen zu lassen. Dieses Mal gab es Sangria statt Glühwein, denn wie schon beim letz-

ten Mal waren die Temperaturen so warm, dass Sangria eindeutig besser zur Stimmung passte. Das Fest wurde zum zweiten Mal veranstaltet und der Erlös sollte dem SOS Kinderdorf in Santa Cruz zugutekommen. In Spanien ist die Organisation als Aldeas infantiles bekannt. Eine Tombola, bei der es tolle Preise zu gewinnen galt, hat

dazu beigetragen, dass dieses Mal mehr als doppelt so viele Spenden zusammenkamen wie 2023. Nach den Weihnachtsfeiertagen wurde der Scheck von Büroleiterin Jana Schmidt dem Vertreter der Aldeas Infantiles, Alejandro del Pino, überreicht. Er freute sich sehr über 1.050 Euro für die Kinder des SOS Kinderdorfes in Santa Cruz.



Spendenübergabe K. Modenbach, O. Bröderle, A. del Pino und J. Schmidt (v.li.n.re) (Foto/Kensington)

Canarias Calor
knebel®
infrarot heizsysteme

KNOCH
IR TECHNIK

Infrarothheizungen

Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister
Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland
und gängige Ware auf Lager
Montage durch geschulte Fachfirma



Lieferung auf alle kanarische Inseln
+34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60

Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz

canariascalor@gmail.com | canariascalor.com

**Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem
Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!**

Iván Abreu
Reparaturen
& Installationen

- Elektroinstallation
- Sanitärinstallation
- Schreiner- & Malerarbeiten
- Bäder & Küchen
- Abdichtungen

im Norden und Süden | 680 793 953 | reformainstalacionesivanabreu

ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto)
+49 178 844 40 33 (Adeje)



Häusliche Gewalt

Frauen werden viel zu oft zum Opfer

Kanaren: Zum Jahresende am 31. Dezember waren in Spanien gemäß den Daten des spanischen Innenministeriums 101.962 aktive Fälle von häuslicher Gewalt als „aktiv“ registriert. In mehr als der Hälfte der bekannten, konfliktiven Beziehungen sind Kinder involviert, die mit der Gefahr leben, von dem Peiniger ihrer Mutter ebenfalls misshandelt zu werden.

Auf die Kanarischen Inseln entfielen 6.769 aktive Fälle. Nach Andalusien, Valencia und Madrid liegt der Archipel somit an vierter Stelle. „Was mich besonders bedrückt ist, dass trotz aller Bemühungen und Aufklärungskampagnen, die wir in den Schulen durchführen, zwölf Prozent aller gemeldeten Beziehungsgewaltopfer unter 18 Jahre alt sind“, erklärte die Direktorin des kanarischen Instituts für Gleichstellung, Ana Brito. Das waren immerhin 244 Jugendliche. In der Zeit, in der die Begegnung mit dem anderen Geschlecht noch von Neugier und Romantik geprägt sein sollte, ist viel zu oft schon Gewalt statt Liebe im Spiel.



Eine klare Ansage der Gemeinde unter dem Ortsschild (Foto/AyAntigua)

in den übrigen Fällen wurde psychischer oder ökonomischer Druck auf die Frauen ausgeübt. In den allermeisten Fällen (49 Prozent) sind die aktuellen Partner diejenigen, die Gewalt gegenüber der Frau ausüben. Danach folgen die Ex-Partner und in nur geringem Umfang Söhne, Unbekannte, Väter oder Freunde.

Besonders häufig werden Frauen zu Opfern, die unter einer körperlichen oder mentalen Beeinträchtigung leiden.

Die kanarischen Einsatzkräfte rückten in 2.270 Fällen aus. Daran waren 9.297 Polizisten und 830 Rettungssanitäter beteiligt.

Die Notrufzentrale 112 ist rund um die Uhr erreichbar. Es gibt dort auch deutschsprachige Kontaktpersonen.

Zum Beginn des Jahres hat die Gemeinde Antigua auf Fuerteventura ein deutliches Zeichen gegen Gewalt gegenüber Frauen gesetzt, indem sie sich gleich unter dem Ortsschild für nur Null Toleranz gegenüber häuslicher Gewalt aussprach.

Notruf ist immer bereit

Im letzten Jahr gingen in der Notrufzentrale 112 der Kanarischen Inseln 17.257 Anrufe ein. Davon waren 8.998 akute Notfälle. Die meisten Anrufe werden in den Monaten August und Dezember, während der Sommerferien und in der Weihnachtszeit, registriert. Gefolgt

von Januar und Juni.

In 378 Fällen mussten die Frauen mit 179 Kindern ihr Zuhause verlassen, um der Gewalt zu entkommen. Sie werden dann in staatlichen Notunterkünften untergebracht. Mehr als 42 Prozent der Übergriffe waren physischer Natur, knapp vier Prozent waren mit sexueller Gewalt verbunden und

Gutes Stadtkonzept

La Laguna ist zweit-sicherste Stadt Spaniens



La Laguna ist nicht nur eine schöne, sondern auch eine sichere Stadt (Foto/SV)

Teneriffa: Laut der Auswertung einer Studie von Securitas Direct ist La Laguna auf Teneriffa, nach Albacete auf dem Festland, die zweit-sicherste Stadt Spaniens. Bewertet wurden Kriterien wie Diebstähle, Brände, Verkehrssicherheit sowie die Kriminalitätsrate und die Qualität der Umgebung. Außerdem rangieren in

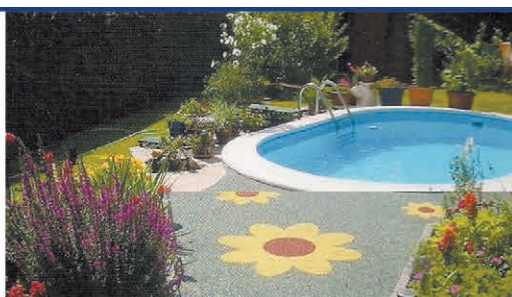
den Top-Fünf Palencia, Ourense und Salamanca.

Am unsichersten sind hingegen Barcelona, vor allem der Stadtteil El Prat. Außerdem Torreveja und Marbella. In den letzten beiden haben vor allem Einbrüche in Zweitwohnsitze zugenommen.

Faktoren, die laut der Studie zu mehr Sicherheit in einer Stadt

beitragen, sind eine gute Straßenbeleuchtung, ein Stadtbild mit viel öffentlichen Plätzen, die als Treffpunkt genutzt werden, eine gute Ausschilderung, wichtiger Anlaufstellen und eine reges Geschäftstreiben. Denn eine belebte Innenstadt, in der sich Menschen bewegen, schafft mehr Sicherheit für alle.

KEMPER SYSTEM
M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de



FIRMA TECNO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen



ELEKTRO-CANASERVICE
Ihr deutscher Fachbetrieb auf Teneriffa seit 1987 für
Elektro Klima Photovoltaik
634 33 65 85
elektrocanaservice@gmail.com

Admin Agent
www.AdminAgent1.com
info@AdminAgent1.com
+34 604 89 47 49
+44 28 95 81 38 62
+32 486 393 371

SERVICES:
Begleitung, Beratung & Abwicklung:

- Behördengänge, Amtsverfahren & Verwaltungstechnische Abwicklungen
- Baurechtliche Prüfung & Unterlagen von Immobilien
- Immobilientransaktionen
- Notarielle Urkunden, Ver-Kauf, Testamente, Erbschaften
- Immobilienregulierung & Legalisierung
- Verwaltung von Eigentümergemeinschaften (WEG-Verwalter)
- Vertragsabwicklung (Entwurf, Überprüfung, Verhandlung, Untersuchung, Verwaltung, Übersetzung, Genehmigung und Unterzeichnung)
- KFZ Einfuhr, Zulassung, Ummeldung des Kennzeichens und des Besitzes von Fahrzeugen
- Versorgeranschlüsse & Ummeldungen (Strom, Wasser, Gas, etc.)
- Übersetzerin & Dolmetscherin DEU / SP/ ENG / FR / NL

Ungebremstes Wachstum auf den Inseln Einwohnerzahlen steigen

Kanaren: Ende Dezember 2024 lebten laut dem kanarischen Statistikamt Istac auf den Kanarischen Inseln 2.228.862 Menschen. Das sind 26.814 Einwohner mehr als vor einem Jahr und ein Zuwachs um 1,22 Prozent. Nach einem Rückgang der Bevölkerungszahl 2021 ist die Zahl nun im dritten Jahr in Folge gestiegen. Nach Madrid, Valencia, den Balearen, Katalonien und Murcia liegen die Kanaren in Bezug auf das Bevölkerungswachstum spanienweit an sechster Stelle.

Prozentual am meisten gewachsen sind die Inseln Lanzarote und Fuerteventura mit einem Zuwachs von 2,8 beziehungsweise 2,4 Prozent.

In den letzten zehn Jahren sind insgesamt 127.047 Menschen auf den Archipel zugezogen. Viele brachten ein eigenes Auto mit oder kauften sich dann eines.

Kein Wunder also, dass Straßen

und Wohnungsmarkt völlig überfordert sind.

Die Insel Lanzarote hat prozentual den größten Bevölkerungssprung gemacht und hat mittlerweile 163.467 Einwohner. Das sind 2,4 Prozent mehr als im Vorjahr.

Auf Fuerteventura wuchs die Inselbevölkerung um 2,4 Prozent und umfasst nun 127.043 Menschen.

Auf Gran Canaria sind 863.943 Einwohner gemeldet. Alle Gemeinden, mit Ausnahme von Tejeda, La Aldea und Artenara, haben einen Zuwachs registriert.

Auf Teneriffa leben etwas mehr als ein Prozent Menschen mehr als 2023 und die Insel zählte Ende Dezember 955.063 Einwohner. Auch hier haben alle Gemeinden Zuzüge erfahren, außer San Juan de la Rambla, Garachico und Buenavista del Norte.

Selbst die kleinen Inseln haben



Teneriffa ist derzeit die Insel mit den meisten Einwohnern (Foto/AySC)

eine positive Entwicklung erfahren. La Gomera hat 22.436 Einwohner (plus 1,24 Prozent), La Palma zählt 85.104 Inselbewohner (plus 1,47 Prozent) und El

Hierro ist auf 11.806 Residente angewachsen (plus 1,37 Prozent). Seit 2009 sind die Frauen den Männern zahlenmäßig leicht überlegen.

Unter dem Durchschnitt

Wenig Senioren auf den Kanaren

Kanaren: Obwohl die Kanaren das Urlaubsziel sind, das so viele Überwinterer aus Europa ansteuern, liegt der Archipel an dritter Stelle in Bezug auf die Menschen über 65 Jahren.

Landesweit sind in Spanien rund ein Fünftel der Bevölkerung über 65 Jahre alt. Auf den Kanaren sind es nur etwas mehr als 18 Prozent. Noch weniger Senioren gibt es nur auf den Balearen und Murcia, die beide nur knapp 17 Prozent erreichen. In dieser Statistik sind natürlich nur die Residenten berücksichtigt, die mit einem Wohnsitz gemeldet sind

und nicht die zahlreichen Senioren, die wochen- oder monatsweise auf die Inseln ziehen.

An der Spitze mit den meisten älteren Menschen liegen die Provinzen Asturien mit über 28 Prozent sowie Castilla y León und Galizien mit rund 27 Prozent.

Der Anteil der Bevölkerung über 65 Jahre ist einer der Faktoren, der bei der Finanzierungsreform der autonomen Regionen berücksichtigt werden sollte. Das fordern die betroffenen Provinzen.



Die Bevölkerungsgruppe der über 65-Jährigen ist unterdurchschnittlich vertreten (Foto/ArchivSV)



GARACHICO

Kanarisches Haus direkt am Meer

4 SZ, 2 Bäder

Wfl. 186 m²

349.000 €

KPTC1797

Energiezertifikat: in Bearbeitung

DIE NR.1 FÜR IMMOBILIEN

+34 674 34 40 92



K E N S I N G T O N

Finest Properties International

KENSINGTON Showroom Puerto de la Cruz

Avda. Marqués Villanueva del Prado, 1

Edf. Casablanca, local 8 + 9

38400 Puerto de la Cruz

tenerife@kensington-international.com

www.kensington-tenerife.com



PUERTO DE LA CRUZ

Großartige Gelegenheit
im Taormina, Parque Taoro

2 SZ, 1 Bad

Wfl. 82 m²

370.000 €

KPTC1798

Energiezertifikat: in Bearbeitung



Geschäftsübergabe in La Paz

Der Neue vom „Imbiss 7. Himmel“

Teneriffa: Im Januar haben sich Peter Graner und seine Frau Gabi in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet und ihren Imbiss „7. Himmel“ auf dem Parkplatz des Supermarkts Coviran in Puerto de la Cruz/La Paz in die Hände von Walter Aiglsberger übergeben. Walter ist alleinerziehender Vater und lebt mit seinem Sohn seit rund zwei Jahren auf der Insel. Zuvor hatte er seit dem Jahr 2000 immer Urlaub auf Teneriffa ge-

macht. Zuerst im Süden und in den letzten Jahren nur noch im Norden. Jetzt ist er mit seinem Sohn Andreas einfach da geblieben und wird das deutsche Gastro-Angebot bereichern. Als gelernter Koch und Kellner mit jahrzehntelanger Berufserfahrung hat er in dem Imbiss eine neue Aufgabe gefunden, die sich gut mit seinem Familienleben vereinbaren lässt. Das bewährte Rezept mit einer Mischung aus wechselnden Ta-



Der Imbiss ist bei Deutschen ein beliebter Treffpunkt (Foto/W.A.)



Walter und Andreas freuen sich über den Neuanfang auf Teneriffa (Foto/W.A.)

gesgerichteten und Currywurst wird er übernehmen, aber gleichzeitig seine eigenen Akzente setzen. „Als Österreicher werde ich natürlich auch typisch österreichische Spezialitäten wie Schweinsbraten, Spareribs oder Schweine-Schnitzel ins Programm aufnehmen. Für Vegetarier gibt es frischen Salat“, erzählt er. „Für mich ist jeder Gast gleich und ich freue mich schon auf alle alten und auch neuen Kunden“, er-

gänzt er noch. Im ersten Monat hat Peter seinen Nachfolger noch eingearbeitet, ab Februar läuft Walter alleine weiter. Stammgäste werden aber noch Sebastian wiedersehen, der schon bei Peter tatkräftig mitgeholfen hat. Der Imbiss öffnet von Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 15 Uhr. Die Tagesgerichte werden auch über Facebook veröffentlicht.

Ihre Bäckerei- Inselback
 PANADERIA INSELBACK
 HIER GIBT ES LECKERE BREZELN VOLLKORNBROT UND VIELES MEHR... PROBIEREN SIE SELBST:
 schauen Sie vorbei in Santa Úrsula an der Hauptstraße Ecke La Corujera
 Für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43

Ihr Handwerker - seit über 30 Jahren auf Teneriffa
 Spezialisiert auf:
 • Sanierung & Instandsetzung innen/außen
 • Malerarbeiten & Fassadenanstrich
 • Verputz & Reparaturarbeiten / Feuchte Wände
 Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin unter +49 152 060 387 28 oder +34 604 227 091

La Guinguette
 Cocina Francesa Fusion
 Savoir-vivre im Süden

Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude
 Moderne, traditionelle französische Küche
 Schöne Terrasse unter Bäumen
 Sonntags Mittagstisch mit Livemusik
 Shows & Themenabende
 Ctra. General Piedra Hincada a Tejina nº42
 38687 Piedra Hincada
 Öffnungszeiten:
 Do bis Sa 12.30 bis 20.30 Uhr,
 So 12.30 bis 17 Uhr, Mo 12.30 bis 17.30 Uhr
 Durchgehend warme Küche
 Tel. 922 857 327
 Restaurante-La-Guinguette

Wir verwalten IHRE FERIENWOHNUNG
 The Ocean Rentals
 Absolute Transparenz
 Check in, out
 Reinigung
 Hausmeister
 Preisgestaltung
 Uvm
 +34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)
 jens@TheOceanRentals.com

TAM TAM
 Ihre deutsche Bar in Las Américas
 Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen
 Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente
 In Las Americas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran
 Bar Tam Tam..... wo man Freunde trifft
 täglich geöffnet ab 11 Uhr
 Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins
 Calle Cuba
 Edif. Copacabana
 Tel. 922 78 76 64

Kanarische Rezeptidee

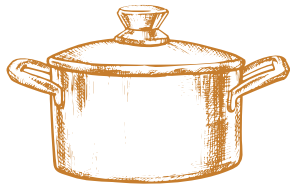


Hackbraten à la Canarias (Foto/Chefkoch.de)

Kanaren: Hackbraten ist in der deutschen Küche in einer einfachen Variante oder als „falscher Hase“ gefüllt mit einem hartgekochten Ei ein beliebtes Gericht, das immer wieder gerne auf den Tisch kommt. In der mediterranen Küche kennt man diesen Braten in einer Variation mit Oliven, Paprika und Schafskäse und wer es gerne kanarisch hat, kann den Schafskäse durch Ziegenkäse erset-

zen und hat eine kanarische Version. Am besten einfach mal ausprobieren!

Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von Chefkoch.de für die freundliche Unterstützung.



Mediterraner Hackbraten auf kanarisch

Zutaten für 4 Personen:

2 kleine Brötchen
500g Hackfleisch
1 gehackte Zwiebel
1 Ei
4 Esslöffel Parmesan
Salz, Pfeffer
und Paprikapulver

Für die Füllung:

1 rote Paprikaschote
1 Glas Oliven ohne Stein
200g Ziegenkäse
150g roher Schinken

Für die Kartoffeln:

800g Kartoffeln
2 Esslöffel Olivenöl
1 Esslöffel Oregano
Salz und Pfeffer
einige Flöckchen Butter

Zubereitung:

- Für den Fleischteig die Brötchen einweichen. Inzwischen das Hackfleisch mit der gehackten Zwiebel, Ei und Parmesan vermengen. Die Brötchen sorgfältig ausdrücken, in kleine Stücke rupfen und mit der Hackfleischmasse vermengen. Mit Salz, Pfeffer und Paprika kräftig würzen.
- Für die Füllung die Paprika, Oliven und den Ziegenkäse würfeln und vermischen.
- Den Fleischteig zwischen zwei Lagen Frischhaltefolie gut zwei Zentimeter dick ausrollen und mit der Käsemischung bestreuen. Dabei an den Rändern je etwa zwei Zentimeter freilassen. Nun mit Hilfe der Folie von der kurzen Seite aus vorsichtig aufrollen. Dazu den Rand einklappen und dann die Folie vorsichtig nach oben ziehen, so dass sie die Rolle praktisch von alleine aufrollt. Das obere und untere Ende etwas eindrücken.
- Die Kartoffeln waschen und mit Schale in feine circa ein Zentimeter breite Spalten schneiden. Ein Blech mit Olivenöl einfetten und in die Mitte die Hackfleischrolle legen. Drumherum die Kartoffelspalten verteilen und diese mit Salz, Pfeffer und dem Oregano bestreuen und noch mal etwas durcheinander mengen.
- Den Ofen auf 200°C vorheizen. Die Schinkenscheiben so um die Hackfleischrolle legen, dass sie die Oberfläche komplett abdecken. Die Ränder vorsichtig unter den Braten schieben.
- Das Blech mit Braten und Kartoffeln nun für etwa 35 - 45 min in den Ofen schieben. Die Kartoffeln dabei gelegentlich wenden und nachsehen, dass der Braten nicht zu dunkel wird auf der Oberfläche - in diesem Fall etwas Alufolie darüber legen.

Heimische Fischkunde

Mero Moreno – der braune Zackenbarsch

Kanaren: Der Blaue Merlin ist ein Hochseefisch, der vor allem im subtropischen Bereich des Atlantiks und im Indopazifik vorkommt. Er bevorzugt Wassertemperaturen von 22 bis 31 Grad.

Auf den Kanarischen Inseln hoffen so manche Hochseefischer, dass ein solcher Prachtkerl anbeißt.

Seine Größe und Wildheit machen ihn zu einer beliebten Trophäe. Aber so einfach lässt

sich der Merlin nicht aus dem Wasser holen. Er ist dafür bekannt, dass er durch hohe Sprünge und langandauernde Kämpfe darum kämpft, sich von der Angelschnur zu befreien.

Ernest Hemingway hat in seinem Buch „Der alte Mann und das Meer“ diesem Fisch sogar einen Roman gewidmet, der zum Klassiker wurde.

Der Picudo Aguja Azul gehört zur Familie der Schwertfische und ist ein Raubfisch, der die Hoch-

see als Lebensraum bevorzugt. Er macht Jagd auf schnell schwimmende Raubfische wie Goldmakrelen, Makrelen und Thunfisch-artige Fische, wie den Bonito. Auch von Kopffüßlern ernährt er sich manchmal.

Der Blaue Merlin ist ein hervorragender Speisefisch, der wegen seines guten Fleisches sehr geschätzt wird. Allerdings ist der Bestand durch Überfischung gefährdet und er steht deshalb auf der Roten Liste der IUCN



Der Blaue Merlin - ein imposanter Hochseefisch (Foto/wikipedia) (International Union for Conservation of Nature and Natural Resources). Von einem Verzehr sollte man deshalb eher Abstand nehmen.

7° Cielo WURSTBRATEREI SALCHICHERIA

Der Schnellimbiss in Puerto de la Cruz mit dem besonderen Flair.

Currywurst, Pommes und vegetarische Speisen

Beim Supermarkt „Coviran“ in La Paz.

Wir heißen Sie herzlich willkommen!

Casa Tagoro kreative Küche in einem historischen Herrenhaus

Täglich: 5-gängiges Winter-Gourmetmenü inkl. Aperitiv 69.- / Person
Freitag, 14.02.: 3-Gänge-Menü Verliebter Valentin inkl. Cocktail & Gedeck für zwei Personen 99.-
Jeden 1. Sonntag im Monat: Schweinsbraten ofenfrisch mit Knödel & Kraut

Mi - Sa 18-23 Uhr, So 13-16 Uhr & 18-23 Uhr, Mo & Di geschlossen
aktuelle Infos: www.casatagoro.com, ohne Reservierung keine Platzgarantie

Calle Tagoro 28, Granadilla de Abona, eigener Parkplatz, Telefon 677 835 328



Fit durchs ganze Jahr Papaya – der Booster für die Gesundheit

Kanaren: Die Papaya, die eigentlich aus tropischen Gefilden wie Mexiko und Zentralamerika stammt, hat sich auf den Kanarischen Inseln bestens angepasst und gedeiht prächtig. Sie ist zu einem wichtigen Produkt für kanarische Landwirte geworden und das liegt auch an ihrer Genügsamkeit. Bei den Verbrauchern ist sie vor allem wegen ih-

res guten Geschmacks und ihrer gesundheitsfördernden Wirkung beliebt, denn diese Frucht ist reich an Vitamin C als eine Orange und hat einen hohen Anteil an Vitamin A, das vor allem für die Haut und die Augen nützlich ist. Das enthaltene Papain wirkt entzündungshemmend und es kann Menstruations- und Gelenkschmerzen lindern.

Dank der enthaltenen Folsäure wirkt sich der regelmäßige Verzehr von Papaya auch positiv auf das Herz aus. Der Alterungsprozess wird verzögert, die Verdauung gefördert und einigen Krebserkrankungen und auch Alzheimer wird vorgebeugt.

Und sogar die Kerne der Papaya haben es in sich. Sie schmecken leicht scharf nach Pfeffer und können nicht nur zum Würzen verwendet werden. Die Kerne, die zerstoßen beispielsweise Smoothies oder Joghurt beigemischt werden können, fördern die Darmgesundheit und bekämpfen Darmparasiten. Wer die Papaya grün isst, kann sich die präbiotische Wirkung (nicht verdaulich) zu Nutzen machen. Sie regt die Darmtätigkeit an und pflegt die mikrobiotische Darmflora, was sich wiederum positiv auf die Haut, das Gehirn, das



Die Papaya ist ein echter Gesundbrunnen (Foto/ArchivSV)



Die orangene Frucht ist gesund und lecker (Foto/freepik)

Herz, die Hormone und den allgemeinen Gesundheitszustand auswirkt. Gerade für Diabetiker ist sie in unreifem Zustand zu empfehlen, weil sie dann weniger Fruchtzucker enthält und ihre Fasern die Aufnahme von Kohlehydraten verlangsamt.

Ganz besonders erwähnenswert ist die Vielseitigkeit der Papaya. Sie kann zum Frühstück

genauso gegessen werden, wie auch als Dessert nach dem Essen. Außerdem eignet sie sich in Kombination mit Tomaten hervorragend als Salat und kann auch in der herzhaften Küche eingesetzt werden. In Papaya-Saft eingelegtes Fleisch wird ganz besonders zart. Die Papaya ist auf den Kanarischen Inseln quasi das ganze Jahr über verfügbar.

Félix Food & Wine - das neue Gastro-Konzept

Traditionelle Küche, edle Weine, harmonischer Genuss aus La Matanza



Kommen Sie in das Restaurant Felix Food & Wine, wo sich die hohe Kochkunst mit einem herrlichen Blick auf den Teide und das Meer vereint.

Genießen Sie unsere erstklassigen Gerichte, die aus frischen, lokalen Zutaten zubereitet werden, während sie gleichzeitig den Blick über die atemberaubende Landschaft gleiten lassen. Und für Weinliebhaber steht ein ausgesuchtes Sortiment edler Weine zur Auswahl, die das kulinarische Erlebnis perfekt ergänzen.

Sei es für ein romantisches Abendessen, zu einem speziellen Anlass oder einfach so, weil sie sich etwas Besonderes gönnen.

Reservieren Sie noch heute Ihren Tisch unter der Telefonnummer 922 53 54 71 oder über google Maps und genießen Sie ein einzigartiges Gastronomieerlebnis. Restaurant Felix Food & Wine. Inspirierende Gaumenfreuden und ein Blick zum Verlieben.

Mesón El Monasterio

Weinritterorden nimmt neue Mitglieder auf

Teneriffa: Am 21. Februar um 12 Uhr findet im Salon „Ermita“ im Restaurant „Mesón El Monasterio“ in Los Realejos ein Festakt des Europäischen Weinritterordens „Ordo Equestris Vini Europe“ von Teneriffa (OEVE Teneriffa) statt. Eine 18-köpfige Se-

natsdelegation wichtiger Würdenträger aus Österreich wird vertreten sein. Es werden 14 neue Mitglieder des noch recht jungen Ordens auf Teneriffa vereidigt.

Grundsätzlich kann jede Privatperson, die durch einen Weinritter empfohlen

wird, in den Europäischen Weinorden aufgenommen werden, nachdem die zuständigen Organe zugestimmt haben. Der Kandidat legt im Rahmen einer ritterlichen Zeremonie seinen Eid ab und wird dann in den Ritterstand berufen. Die Ernennung wird mit einem Schluck Wein aus einem Kelch besiegelt. Prinzipiell gilt in diesem Orden, dass der edle Wein Freude und Freundschaft stiftet.

Der Ordo Equestris Vini Europae ist eine ritterliche Eidgenossenschaft, deren Mitglieder untereinander standesgleich und in gegenseitiger Freundschaft verbunden sind. Sie fühlen sich dem Wein, dem Land und der ökologischen Landwirtschaft verbunden. Eines der erklärten Ziele ist die Förderung europäi-



Rund 60 Personen werden an dem Festakt teilnehmen (Foto/OEVEtf)



Das ehemalige Kloster bietet dem Festakt einen würdevollen Rahmen (Foto/OEVEtf)

scher Weinkultur. Themen wie Politik oder Kirche sind auf diesen Treffen tabu. Stattdessen trifft man sich ein Mal im Monat, um gemeinsam gut zu essen und edle Weine kennenzulernen.

Da der Orden auf Tene-

riffa noch sehr jung ist, nimmt er gerne noch interessierte Mitglieder auf und er sucht auch noch einen Sommelier.

Wer Interesse hat, kann sich gerne an die Webseite oeve-teneriffa.org wenden.

Das Tässchen Kaffee ist echter Luxus

Kanaren: Eine Tasse Kaffee, schnell morgens vor der Arbeit, an der Bar oder

am Nachmittag zum Feierabend – das gehört auf den Kanarischen Inseln



Die Kaffeepreise steigen – auch der Cortado wird teurer (Foto/wikipedia)

zum Lebensstil dazu. Vorbei sind allerdings die Zeiten, als der „Cortado“ noch für 80 Cent zu haben war. Die Kaffeepreise sind im letzten Jahr um 70 Prozent gestiegen. Schuld sind vor allem eine große Dürre im Hauptanbauggebiet Brasilien und die Probleme am Roten Meer und am Suezkanal. Diese führten dazu, dass viele Kaffeimporteure die weitere, aber sicherere Route über das Kap Horn bevorzugten.

Der Platz auf den Containerschiffen ist gefragt und zum Teil werden die Kapa-

zitäten meistbietend versteigert. Einige Importeure haben sogar schon eigene Schiffe angemietet, um die Ware nach Europa zu holen.

Lange Zeit haben die Hersteller und der Vertrieb einen Großteil der Mehrkosten selbst aufgefangen, doch damit sind sie inzwischen am Rand ihrer Margen und müssen aufschlagen.

Ein weiterer Kostenpunkt ist die Vorgabe, dass in Europa die Importeure nachweisen müssen, dass der importierte Kaffee nicht

von Plantagen stammt, die dafür abgeholzt wurden. Das Zertifikat verursacht Mehrkosten in Höhe von 1.500 Euro pro Container. Deshalb wird Kaffee immer mehr zu einem Luxusprodukt. Derzeit kosten 250 Gramm Kaffee auf den Kanarischen Inseln rund drei Euro.

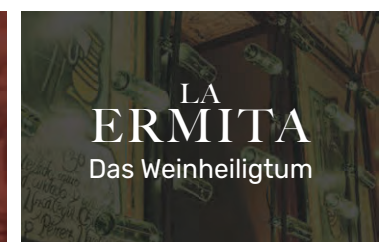
In den nächsten Monaten könnten die Preise auf bis zu 3,60 Euro steigen. Der Kaffeepreis in den Lokalen könnte in den nächsten Wochen von derzeit 1,20 Euro um bis zu 20 Cent steigen.



HACIENDA 1676

GASTRO & SHOP

Ihr Gastro-Tempel in La Orotava





Kommt jetzt das Flugboot?



Ein Modell des Prototyps (Foto/ULPGC)

Kanaren: Die Dozentin für angewandte Wirtschaftswissenschaften an der Universität von Las Palmas, Beatriz Tovar de Fé, ist an einer Studie zum mögli-

chen Einsatz von unbemannten Flugobjekten zum Transport von Waren zwischen den Inseln beteiligt. An dem europäischen Projekt Airship sind auch die Universitäten von Trisolari, Luxemburg, Tampere und Tallin beteiligt sowie das Research Center von La Palma (LPRC) und das Institut für System- und Computer-Ingenieurwesen (INESCTEC) in Portugal. Koordiniert wird es von der politechnischen Universität in Madrid und finanziert über das Programm Horizon Europe. Im Rahmen des Projekts wird der mögliche Einsatz

von unbemannten Drohnen zum Warentransport zwischen den Inseln analysiert. An einem Prototyp wird bereits gearbeitet. Zu einem späteren Zeitpunkt wird auch eine Personenbeförderung über Flugboote für möglich gehalten. Ein Vorteil des Flugbootes ist, dass es schneller ist als Boote und kostengünstiger als Flugzeuge. Die Flugboote fliegen mit mehr Auftrieb und weniger Widerstand. Dadurch sind sie aus energetischer Sicht effizienter und nachhaltiger. Sie würden dazu beitragen, den

Archipel zu entkarbonisieren und es bestünde keine Verletzungsgefahr für Meeresbewohner. Im Rahmen der Studie wurde ihr Einsatz auf Routen simuliert, die derzeit von Fähren abgedeckt werden und die Kosten kalkuliert, um festzustellen, welche Strecken rentabler wären. Die drei Grundpfeiler, die letztlich für den Einsatz entscheidend sind, sind die tägliche Frequenz, die Anzahl der Werktage im Jahr und der Preis. Die Studie wurde in der Fachzeitschrift „Transport and Telecommunication Journal“ veröffentlicht.

Recyceltes Baumaterial Neubau neu gedacht

Kanaren: Die kanarische Regierung hat dem öffentlichen Bau- und Umweltunternehmen Gesplan ein Budget von über 323.000 Euro zur Verfügung gestellt, um neue und hochwertige Baumaterialien aus recyceltem Material von Abrissen herzustellen. So sollen Ressourcen ge-

schont und die Kreislaufwirtschaft gefördert werden. Neuartige Produkte könnten beispielsweise aus Zement, Mörtel und Steinen hergestellt werden. Für die Entwicklung und Erprobung wurde ein Zeitrahmen von 24 Monaten anberaumt.



Aus Altem soll etwas Neues entstehen (Foto/ArchivDA)

Gran Canaria: Der Inselpräsident von Gran Canaria, Antonio Morales, hat Mitte Januar angekündigt, dass innerhalb der nächsten anderthalb Jahre die rund 2.700 Taxis, die auf der Insel zirkulieren, mit einem in Spanien bislang einzigartigen Sicherheitskonzept ausgestattet werden: Sie bekommen eine Videüberwachung im Innenraum, die direkt mit der Wache der jeweils zuständigen Lokalpolizei verbunden ist. Das bedeutet mehr Sicherheit für die Taxifahrer und auch für die Fahrgäste. Außerdem wird ein direkter „Anti-Panik-Knopf“ eingerichtet, über den im Notfall schnell Hilfe geholt werden kann. Für diese Maßnahme wurden im letzten Jahr bereits

Sicherheitskonzept Videüberwachung im Taxi

423.000 Euro zur Verfügung gestellt und in diesem Jahr kommt eine weitere Subvention in Höhe von einer halben Million Euro hinzu. Der Datenschutz sei ge-

währleistet. Der Präsident der Taxikooperative von Las Palmas, Cosme Mesa, dankte dem Inselpräsidenten für die Unterstützung seines Sektors.



Eine Videokamera soll Fahrer und Fahrgast gleichermaßen schützen (Foto/CabGC)

NEW

Alles was Sie brauchen, schon ab 34,99€/Monat!*

Inklusive;

- Ab 100/100MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- Mobilfunk (4G & Anrufe)
- dT Media TV EU
- Festnetz & Anrufe

direct TELECOM
www.direct-telecom.es

*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 34,99€ (37,44 mit IGIC)

TEL: 922 711 003 **Email: info@direct-telecom.es** **Adeje (Exit 79)**

Völlig überlastet Chaos in der Notaufnahme

Kanaren: Die Notaufnahmen in den kanarischen Krankenhäusern sind völlig überlastet und gelten als die schlechtesten von ganz Spanien. Das liegt vor allem da-



Das Gesundheitspersonal protestiert gegen Ausbeutung und Überlastung (Foto/ArchivDA)

ran, dass das Personal zu knapp und die Nachfrage zu groß ist, gerade jetzt, während der typischen Welle von Grippe- und Atemwegs-erkrankungen. In den vier kanarischen Hauptkrankenhäusern wurden im Januar bis zu 1.200 Menschen am Tag betreut. Etwa 90 Prozent kann noch am selben Tag wieder nach Hause gehen. Die Lage war im letzten Januardrittel so angespannt, dass im Norden und im Großraum La Laguna Rettungswagen bis zu 16 Stunden lang blockiert waren, weil sie ihre Patienten in der Notaufnahme nicht abgeben konnten.

Für das Personal bedeutet dieser katastrophale Zustand eine erhebliche Belastung, die sich nicht

zuletzt in einem hohen Krankenstand manifestiert, was wiederum eine weitere Belastung für die verbliebenen Kollegen bedeutet.

Keine Frage, dass in einer solch angespannten Situation die Gefahr eines Fehlers steigt. Eine Anlaufstelle für Patienten, die sich schlecht behandelt fühlten, ist die Organisation Defensor del Paciente (Patientenverteidiger).

Dort gingen im letzten Jahr 307 Beschwerden wegen Fahrlässigkeit ein. Davon waren 26 mit dem Tod eines Patienten verbunden. Mindestens genauso bedenklich wie die Überlastung des Personals in den Krankenhäusern, ist die zunehmende Aggression der

Menschen gegenüber den Ärzten und dem Pflegepersonal. Die Gewerkschaft der Krankenpfleger hat im letzten Jahr 189 Angriffe registriert. Das sind 23 Prozent mehr als im Vorjahr. In nur 41 Fällen erfolgte eine Anzeige bei der Staatsanwaltschaft.

Die aktuelle Bestandsaufnahme zeigt, dass das Eis sehr dünn ist und dringend Entlastung geschaffen werden muss. In erster Linie für das Personal, das sich ausgebeutet fühlt. Mehr als die Hälfte der ausgebildeten Pflegekräfte gaben in einer Umfrage zu, bereits einmal über einen Ausstieg aus ihrem Beruf nachgedacht zu haben.

Ausbruch Krätze im Seniorenheim

Teneriffa: Im Seniorenheim Hospital de la Santísima Trinidad in Icod de los Vinos sind im Januar fünf Fälle von Krätze aufgetreten. Betroffen sind ein Physiotherapeut, zwei Pflegekräfte und zwei Heimbewohner. Rund 40 Bewohner wurden isoliert. Darunter 20 Personen, die engen Kontakt mit dem Physiotherapeuten hatten sowie weitere

zehn mit verdächtigen Hautverletzungen. Die Erkrankten werden therapiert. Die Schwierigkeit bei der Diagnose von Krätze liegt in der langen Inkubationszeit von bis zu sechs Wochen und nicht einheitlichen Symptomen. Krätze äußert sich in Juckreiz und brennender Haut. Ein außerordentliches Komitee des Instituts für Sicherheit und Ge-

sundheit IASS hat begonnen, die Lage vor Ort zu analysieren. Der Präsident des IASS, José Luis Gutiérrez, hat bei der Arbeitsinspektion angezeigt, dass offenbar seitens der Heimleitung nicht genügend getan werde, um das Problem in den Griff zu bekommen, denn bereits 2023 hat es Krätze in diesem Heim gegeben. Er fordert Spezialisten auf,

vor Ort Mitarbeiter und Bewohner zu untersuchen. Die Krätze wird von Krätzmilben verursacht, die in der Regel durch engen Körperkontakt übertragen wird. Im Grunde kann sich jeder mit diesen Parasiten anstecken, allerdings ist die Gefahr in Seniorenheimen besonders groß. Die Verläufe sind in der Regel mild und gut behandelbar.





Wir haben unsere Praxis und das Labor geschlossen und sind im Ruhestand.

Bei all unseren langjährigen Kunden möchten wir uns herzlich für Ihre Treue und das uns entgegengebrachte Vertrauen bedanken!

Reinhold Grininger & Marion Scherl



„Vertrauen und gemeinsame Entscheidungen sind mir wichtig“

- Schwerpunkt Krebs-Vor- und Nachsorge, Brust-Chirurgie und Anti-Aging-Ästhetik
- Modernste Diagnosetechnik

Dr. med.
Katharina Arand Marx
Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón, 1 · Puerto de la Cruz
+34 666 675 185 oder +34 922 380 326

Sprechzeiten:
Mo 14 bis 17 Uhr, Do 9 bis 12 Uhr, Fr 9 bis 13 Uhr u.n.VB



922 385 159

deaha@gmail.com

Haus- und Hotelbesuche

Plaza Laurel, 3 · La Paz
Puerto de la Cruz

Montag bis Freitag
von 9.30 bis 13.00
und nach Vereinbarung

ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Innere Medizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Ultraschalluntersuchung
- Infiltrationen
- Herzultraschall
- EKG, Labor, Quicktest
- Infusionstherapie
- Osteopathie, Massagen
- Messung toxischer Metallbelastung
- Hydro-Colon-Therapie
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Häusliche Pflege
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler



Seit 33 Jahren Spitzenreiter in der Organspende

Kanaren: Seit über 33 Jahren ist Spanien das Land, das die meisten Organspender aufweist. Die Zahl derer, die bereit sind, ein Organ oder Gewebe zu spenden, liegt spanienweit bei 52,6 pro einer Millionen Einwohner und auf den Kanaren sogar bei 58,6/Million. Die Weltgesundheitsorganisation empfiehlt eine Quote von 50/Million um eine gute Transplantationsmedizin unterhalten zu können.

„Unsere Solidarität ist unschlagbar und liegt weit über der, die in anderen Ländern herrscht“, betonte die spanische Gesundheitsministerin, Mónica García. Und keine Frage, in anderen Län-

dern liegt die Quote oft weiter unter der 50-er Marke: USA (48,1), Italien (29,4), Frankreich (27,6), Schweden (25,2), Großbritannien (22,4), Kanada (21,4), Australien (19,4) und Deutschland (11,6).

Dieser altruistischen Einstellung der Menschen, der Sterbenden oder deren Familien, ist es zu verdanken, dass todkranken Patienten eine zweite Chance gegeben werden kann. Auf den Kanarischen Inseln wurden im letzten Jahr 270 Transplantationen durchgeführt, fast 19 Prozent mehr als 2023. In 207 Fällen wurden Nieren verpflanzt, danach folgten 21 Leber-, 22 Herz-, 17 Lungen- und

drei Pankreastransplantationen. Die Kanaren sind die fünfte Provinz mit den meisten Transplantationen. Die Zahl der Spender nahm um elf Prozent zu. Es waren insgesamt 142, wovon 56 im Zustand des Gehirntods spendeten, 71 im asystolischen Zustand (Aussetzen des Herzschlags) und zwölf Personen waren Lebendspender. Nur fünf Prozent der Spender waren einem Unfall zum Opfer gefallen.

In Bezug auf das Alter waren etwa 60 Prozent älter als 60 Jahre, 31 Prozent waren über 70 und fünf Prozent sogar über 80 Jahre alt. Der älteste Organspender im letzten Jahr hatte das 88. Le-

bensjahr erreicht.

Neben den Organspendern sind 505.505 Menschen in Spanien als Knochenmarkspender registriert.



Transplantationen retten Menschenleben (Foto/CabTF)



Lions Club Puerto de la Cruz Unterstützung für die Krebsforschung

Teneriffa: Vertreter des Lions Club in Puerto de la Cruz haben ein Abkommen mit der Universität in La Laguna beschlossen. Es sieht die Förderung der Krebsforschung bei Kindern vor. Im Fokus steht die Verbesserung der Entwicklung krebserkrankter Kinder, mit dem Ziel, ihre Lebensqualität zu erhöhen.

Parallel dazu werden die Diag-

nose und die Behandlung von Nebenwirkungen der Strahlen- oder Chemotherapie auf ihre kognitiven und sensorischen Fähigkeiten untersucht.

Außerdem betrachtet die Studie die Auswirkung einer kindlichen Krebserkrankung auf das Familien- und Berufsleben der Eltern. An der Forschung, unter der Leitung von Prof. D. Sergio Her-

nández Expósito, sind die beiden Universitätskrankenhäuser von Santa Cruz und La Laguna sowie das Mutter-Kind-Krankenhaus in Las Palmas beteiligt.

Auf den Kanarischen Inseln erkranken jährlich rund 35 bis 40 Kinder an Krebs. Etwa 90 Prozent dieser Fälle können als geheilt

Inmitten der Schwierigkeit liegt die Möglichkeit

Albert Einstein



Psychotherapie & psychologische Beratung in **English, Nederlands & Français**
Erfahrener Psychologe, Praxis **Tejina de Isora**, auch Hausbesuche TFS & Online

More information: aspsytherapy.org | Contact: guidoblondelle@outlook.com



Heilmittel ATMUNG

- Du leidest unter Asthma, Schnarchen, oder Bluthochdruck?
- Du hattest einen Schicksalsschlag, bist in tiefer Trauer oder orientierungslos?
- Du hast einen unruhigen Schlaf und wachst schon erschöpft auf?

Dann kann Atemtraining, Therapie & Breathwork deine Lösung sein. Mit gezielten Atemtechniken kann ich Dich online oder persönlich auf Teneriffa begleiten.

Kostenloses Erstgespräch.

high balance Kontakt: www.high-balance.com
Nicola Rohner +49 178 343 0880 (nur WhatsApp)

Dr. Veronica Coltoiu

Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie

Dr. Liviu Coltoiu

Facharzt für Neurologie

In Playa de Las Américas:

Deutsches Ärzte Zentrum
Tel. / WhatsApp
+34 677 02 60 32

In Puerto de la Cruz:

Praxis Dr. M. Theis
Tel. / WhatsApp
+34 677 02 60 32

Diagnostik:

Elektroenzephalographie
Elektroneurographie
Elektromyographie
Evozierte Potentiale
Testdiagnostik
Laboruntersuchung
Lumbalpunktion



Neurologische Behandlung von:

Kopfschmerzen, Nerven-/Nervenwurzel Schmerzen, Schwindel und Gleichgewichtsstörungen, Demenzen und Gedächtnisstörungen, Schlaganfall, Epilepsien, Bewegungsstörungen, entzündliche Hirnerkrankungen etc.

Psychiatrische Behandlung von:

Depressionen, Angst, Phobien und Zwänge, Schlafstörungen, Konzentrationsstörungen, Psychosen, langanhaltende Schmerzen etc.

www.neurologie-psihiatrie-teneriffa.de

ÓPTICA COLUMBUS



Col. Nr.11846

Deutscher **Augenoptiker-Meister**

- Netzhautuntersuchung
- Augenprüfung
- Augendruckmessung
- Kontaktlinsen-Anpassung
- Eigene Werkstatt mit Reparatur-Service

Augenoptik mit Garantie

Centro Comercial Columbus Plaza
Calle Quintana 2, 2. Etage. Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 70 72

Öffnungszeiten: Mo bis Fr von 10 bis 18, Sa nach Vereinbarung

Seit 28 Jahren im Dienst des guten Sehens



Netzhautuntersuchung mit modernster Technologie

Tee-Tipp

Matcha – Teekultur aus Japan

Kanaren: Matcha Tee ist ein „gemahlener Grüntee“ und er ist das das Herzstück der japanischen Teezeremonie. Er wird auch der Espresso unter den Tees genannt und ist der wertvollste Grüntee Japans und das macht sich im Preis bemerkbar. Durch die aufwändige Herstellung, das begrenzte Herkunftsgebiet in der Region Uji/Kyoto und der mittlerweile großen Nachfrage erhöhen sich die Preise jährlich. Derzeit liegen sie bei 30 bis 70 Euro pro 100 Gramm. Einige Sorten erzielen sogar Kilopreise von bis zu 2.000 Euro. Matcha ist ein Schattentee, der vor der Ernte mit Net-

zen abgedeckt wird, um die kostbaren Inhaltsstoffe in den Blättern nicht zu verlieren. Nach der Ernte wird er schonend gemahlen, so bleiben alle Nährstoffe im Teeblatt erhalten.

Matcha stärkt das Immunsystem, hat eine blutdrucksenkende Wirkung und fördert die Verdauung. Auf traditionelle Weise wird das Matchapulver mit einem Bambusbesen (Chasen) in heißes Wasser eingerührt und in einer Trinkschale serviert.

Als moderne Variante kann man den Matcha auch mit Obst- oder Gemüsesaft zu einem Smoothie verarbeiten.



Matcha ist der Kern japanischer Teekultur (Foto/Weimann)

Völlig überlastet Zu wenig Krankenpflegepersonal

Kanaren: Auf den Kanarischen Inseln fehlen Fachkräfte in der Krankenpflege. Auf 100.000 Einwohner kommen 7,3 Pflegekräfte. Der Durchschnitt in der EU liegt bei 8,5 Krankenpflegern und -pflegerinnen pro 100.000. Spanienweit liegt der Durchschnitt sogar bei nur 6,3.

Das bedeutet, die Lage auf den Kanaren ist zwar besser als auf dem Festland, aber noch nicht auf EU-Niveau. Derzeit werden auf den Kanarischen Inseln mehr als 15.000 Krankenpfleger beschäftigt, es feh-

len aber weitere 2.480. Dazu kommt laut einer Umfrage die erschreckende Nachricht, dass etwa 47 Prozent des pflegenden Personals überlegt, aus dem Beruf auszusteigen. Die Bezahlung der Pflegekräfte liegt auf den Kanaren über dem Durchschnittslohn. Diejenigen, die in den Gesundheitszentren tätig sind, erhalten durchschnittlich einen Bruttolohn von 3.318 Euro und im Krankenhaus 2.898 Euro. Auch da bilden die Kanarischen Inseln eine Ausnahme, denn

normalerweise werden in Spanien die Pflegekräfte im Krankenhaus besser bezahlt, als die in den Gesundheitszentren.

Zusätzliche Ausbildungen, wie beispielsweise in der Kinder- oder Altenpflege oder in der Psychiatrie, werden nicht zusätzlich vergütet.

Einzige Ausnahme sind die Hebammen, sie erhalten einen Zuschlag. Übrigens, am wenigsten verdienen die Krankenpfleger in Kantabrien und Madrid.



Die Kanaren sind noch nicht auf EU-Ebene angekommen (Foto/ArchivDA)



Centro Médico Marítimo -im Precise Resort, ehemals Hotel Maritim-

Christian Merkmal

FA für Allgemeine Innere Medizin
Chirotherapie – Sportmedizin
Ärztliche Leitung

Bianca Sutorius

Krankenschwester
Administrative Leitung

Medizinisches Zentrum mit deutschen Fachärzten und Therapeuten

Team:

Dr. med. Ulrike Göpel
FÄ für Orthopädie und Traumatologie

Martin Fink - Physiotherapeut
Alexandra Weber - Physiotherapeutin

Unsere Sprechzeiten:

Montag bis Freitag: 10-15 Uhr
Tel. Ärztezentrum: 922 36 28 28

E-Mail: info@cmm-teneriffa.com
Tel. M.Fink: 617 55 06 10
Tel. A. Weber: 0049 172 6610715



DEUTSCHES ÄRZTE ZENTRUM

Tel: +34 922 79 29 08

Fachbereiche:

Allgemeinmedizin
Kardiologie u. Innere Medizin
Orthopädie, Unfallchirurgie
Dermatologie
Neurologie u. Psychiatrie
Physiotherapie

Team:

Dr. Belinda Oidtman
Dr. Ingo Pötsch
Dr. Ulrike Göpel
Dr. Robert Schneider
Dr. Liviu Coltoiu, Dr. Veronica Coltoiu
DÄZ Reha: +34 676 72 71 92

Mo.- Fr. 9:00-15:00 Uhr
Sa 10-12 Uhr / 24 Rufbereitschaft
www.daez.eu

Avda. V Centenario,
Club Paraíso del Sol, Local 9-13
Playa de Las Américas

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias
Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss
Doctor of Chinese Medicine
Univ. Jinan-Shandong-VRChina
Heilpraktikerin Col. 19884
Master of Medicine
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina

C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58



Blitzgeburt Rettung per Telefon

Teneriffa: Am 3. Januar rettete Nico aus San Isidro seiner Tochter bei der Geburt das Leben. Es war frühmorgens um 1.50 Uhr, als sich ein Mann in der Notrufzentrale meldete. Seine Frau Deisy lag zuhause hochschwanger in den Presswehen. „Ich hatte vorher nichts gespürt. Unser dreijähriger Sohn weckte uns, weil es ihm nicht gut ging. Mein Mann kümmerte sich um ihn, bis er wieder einschlief. Und plötzlich begannen die Wehen heftig und schnell

aufeinander. Ich habe zu meinem Mann gesagt, Nico hol die Handtücher, dieses Baby wartet nicht bis zum Krankenhaus“, erzählt die junge Mutter später. Die Wehen waren heftig und noch dazu lag das Ungeborene in Steißlage. Die Ärztin Betsy Álvarez und der Krankenpfleger Alexis Hernández schickten einen Rettungswagen und unterstützten unterdessen den werdenden Vater am Telefon. Es war die zweite Geburt des Paares. Der kleine Bruder schlief

nebenan und wachte als „großer Bruder“ am nächsten Morgen auf. Doch vorher wurde es noch einmal dramatisch, denn als das kleine Mädchen geboren wurde, atmete es nicht. Dank der Anweisungen per Telefon konnte der Vater das Mädchen animieren. Wenig später übernahmen der Rettungsdienst und Lokalpolizisten. Mutter und Kind wurden in einem guten Zustand ins Universitätskrankenhaus in Santa Cruz gebracht.



Deisy und Nico mit ihrer Tochter Jael (Foto/ArchivDA)

Fehlende Pflegeheime Gesunde blockieren Krankbetten



Schieflage im Südkrankenhaus (Foto/ArchivDA)

Teneriffa: Etwa 60 Prozent der Betten im Südkrankenhaus von Teneriffa werden von Patienten blockiert, die eigentlich in ein Pflegeheim entlassen werden könnten. Doch es mangelt an Betten in den Pflegeunterkünften. Prinzipiell ist dieses Problem in allen kanarischen Krankenhäusern vorhan-

den und stellt eine Belastung für den normalen Krankenhausbetrieb dar. Allerdings ist es nirgends so ausgeprägt wie im Südkrankenhaus von Teneriffa. Die Verantwortlichen drängen daher darauf, den Bau für das geplante Pflegeheim in Guía de Isora zu beschleunigen.



Teeladen - Tetería

Tienda de Té

Öffnungszeiten

Montag - Freitag
10:00 - 18:00 Uhr

Samstag & Sonntag
geschlossen

Pl. Constitucion 3
Local A
38400 Puerto de la Cruz



Sylvia Henning

Zugelassene
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu
Kranken-, Renten- und
Sozialversicherung

Hilfe, Vorbereitung,
Begleitung bei
Antragstellung
– auch für Spanien –
Angelegenheiten bei
Behörden und
Residencia

Terminabsprache
618 047 385



Deutsche Allgemeinmedizinische Praxis

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz
Edificio „Banco Exterior“ • 1. Etage
C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco

Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung

Allgemein - Innere Medizin | Neurologie - Psychiatrie |
Orthopädie | Dermatologie | Craniosacraltherapie |
Psychotherapie

Hausbesuche | Notfall- Labor | Ultraschall

Webseite:

DAP-tenerife.com

Tel./Fax:

922 38 87 38



Dr. med. Eberhard Rager
Facharzt für Urologie

Allgemeinmedizin

Sprechstunden:
Mo, Di, Do, Fr 10 - 13, Mi 16 - 18 Uhr, u. n. V.

📞 922 966 207 - 📠 692 761 231

C. Camelia 1, Edificio La Cúpula - Local 80
38400 Puerto de la Cruz - La Paz

www.uroten.es • info@uroten.es



20% auf Implantate, Brücken
und Kronen! Möglichkeit
einer 0 % Finanzierung für
Residenten!

**TERMINVEREINBARUNG: WHATSAPP
& HANDY DEUTSCH: 613 400 492**



**Ihr deutschsprachiger Zahnarzt im Norden.
3. Stock C.C. El Trompo/ La Orotava**

Dr. Tomás von Behring



- Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie
- Biologische Medizin & Reformhaus
- Röntgen, EKG & Labor

Mo bis Fr

9 bis 15 Uhr

Sa 10 bis 12 Uhr

Terminvereinbarung über

922 37 36 25

Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastilleras 4, bajo • 38400 Puerto de la Cruz

**RADIO
EUROPA**

Die N°1 seit 1984
...mein deutsches Radio auf den Kanaren

Radio Europa

La Palma

102.3 FM
89.6 FM

La Gomera

88.5 FM
88.3 FM

106.9 FM
92.0 FM

El Hierro

Teneriffa

92.5 FM
102.3 FM
89.6 FM 92.0 FM
106.9 FM
88.5 FM
88.3 FM

Gran Canaria

104.0 FM
105.3 FM
Von Arucas bis Mogán

Lanzarote

102.5 FM
106.3 FM

Fuerteventura

106.3 FM
102.5 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**
Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**
Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**

Antenna illustration: starline/freepik.com

Radio ist digital –
Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**

Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer einen Schritt schneller... mehr für unsere Hörer...
und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

**RADIO
EUROPA**



Infrarot-Wärme von Canarias Calor Genug gefroren – Jetzt wird eingeheizt!

Teneriffa: Wer auf den kanarischen Inseln überwintert oder lebt, macht dies in der Regel um der Kälte zu entgehen und es sich unter der wärmenden Sonne gut gehen zu lassen.

Aber ganz bestimmt nicht um in den eigenen vier Wänden zu frieren, sobald die Sonne untergegangen ist. Wer in den letzten Wochen lange genug kalte Hände und Füße hatte und abends endlich wieder in einem gemütlichen Zuhause sitzen möchte, für den lohnt sich ein Anruf bei Canarias Calor.

Dort gibt es Infrarotheizungen, die am Abend die Sonnenwärme imitieren und mit ihrer Strahlung die Gegenstände im Raum aufheizen. Dadurch entsteht eine angenehme Wärme, die gleichzeitig effizient, modern und umweltschonend ist.

Die Heizplatten und Strahler können in privaten und gewerblichen Räumen genutzt werden und sind vielseitig einsetzbar.

Zudem ist die Infrarot-Wärmestrahlung sparsam im Betrieb,

was ein weiterer Pluspunkt ist. Die Infrarotheizung verbraucht weniger Strom als Klimaanlage oder Heißlüfter. Wer über eine Photovoltaikanlage verfügt, fährt noch günstiger.

Martin Hofstetter von Canarias Calor ist ein geprüfter Meister, der nur mit TÜV-geprüften Modellen aus Deutschland handelt. Die Herstellerfirmen Knebel und Knoch (Comfort Sun) arbeiten mit Zulieferern aus der Umgebung zusammen, daher werden keine Produkte aus Fernost für die Infrarot Heizungs-systeme verwendet.

Das ist Qualität, die zu 100 Prozent aus Deutschland kommt! Durch diesen hohen Standard kann garantiert werden, dass ein Gerät, das doch einmal schadhaft ist, innerhalb der siebenjährigen Garantiezeit ausgetauscht wird. Dieser Service ist einzigartig und wird von den Kunden sehr geschätzt. Wer sich vor dem Kauf von der Qualität überzeugen möchte, kann ein Leihstandgerät zehn Tage lang zuhause



Auch ihre Katze wird die angenehme Wärme genießen (Foto/CanariasCalor)

ausprobieren. Wer es einmal kuschelig „infrarot-warm“ hatte, möchte darauf nicht mehr verzichten. Im Ausstellungsraum von Canarias Calor in Puerto de la Cruz können die beliebtesten Modelle direkt besichtigt und mitgenommen werden.

Beliefert werden übrigens alle Kanarischen Inseln, sodass auch

auf den anderen Inseln niemand frieren muss.

Wer eine unverbindliche Beratung auf deutsch, spanisch oder englisch vereinbaren möchte, kann sich gerne an die Telefonnummer 665 372 746 oder an die E-Mail canariascalor@gmail.com wenden.



Die Infrarotheizung kann auch als dekoratives Bild an der Wand hängen (Foto/CanariasCalor)



Im Badezimmer kann die Heizung in den Spiegel integriert werden (Foto/CanariasCalor)





ASSSA
Versicherungen

Ihre **Gesundheit**
ist unsere **Priorität**

Entdecken Sie mehr 

Tennis – Tenerife Challenger 2025



Pablo Carreño Busta ist einer der Topspieler auf dem Platz (Foto/Ray Giubilo)

Teneriffa: Vom 2. bis 9. Februar findet in der Abama Tennis Academy der erste von zwei Wettbewerben, die ATP Challenger, orga-

nisiert von MEF Tennis Events, statt. Es ist ein hochkarätiges Turnier, an dem bekannte Größen des Tenniszirkus teilnehmen, und das

Teneriffa die Möglichkeit gibt, sich auf dem internationalen Tennisparkett als Elite-Destination zu präsentieren. Fünf junge Kanarier haben zu den beiden Turnieren Wild Cards erhalten. Auf der ersten Veranstaltung werden der kanarische Meister Noah López Cherubino sowie der kanarische Juniorenmeister Saúl Pacheco Benasayag die Gelegenheit haben, sich mit Profi-Kollegen zu messen. Für das zweite Turnier, vom 9. bis 16. Februar, haben die Lokalmatadore David Aguiar Johansson, Miguel García González sowie Samuel García Hernández eine Wild Card erhalten.

se zurück in das Top-Feld der Liga kämpft. Im Jahr 2019 half er mit, den Davis-Cup nach Spanien zu holen, bei den olympischen Spielen in Tokio holte er sich nach einem spannenden Spiel gegen Novak Djokovic die Bronzemedaille und 2022 gewann er das Masters 1000 in Montreal. Das war sein siebter ATP-Titel. Auf dem Turnier stößt er auf ebenbürtige und schwierige Gegner. Unter anderem nimmt die ehemalige Nummer 17 der Weltrangliste, Cristian Garín, und der Finne Emil Ruusuvuori teil, der seit Juli verletzungsbedingt kein Turnier mehr gespielt hat und sich auf einer Rückkehr in den Tenniszirkus freut. Außerdem wird Dominik Köpfer anreisen, der derzeit auf Platz 124 der ATP-Liste rangiert. Infos und Karten zu den Turnieren finden sich auf der Webseite tenerifetennis.com.

Hochkarätige Gäste

Zu den herausragenden Spielern zählt Pablo Carreño Busta, der sich gerade aus einer Verletzungspha-

+ + + + SPORT-TICKER + + + + SPORT-TICKER + + + + SPORT-TICKER + + + +

Run Together – kommt zurück



Gran Canaria: Nach fünf Jahren Abstinenz fällt am 11. Februar um 20 Uhr erstmals wieder ein Startschuss für den Nachlauf „Run Together“, der paarweise ausgetragen wird. Der Wettlauf wird im historischen Ortskern von San Juan in Telde ausgetragen. Das Besondere ist, dass die Paare gemeinsam laufen. Das heißt, sie müssen gemeinsam und mit nicht mehr als maximal fünf Sekunden auseinander über die Ziellinie laufen. Starten können die Sportler als gleichgeschlechtliches Duo oder auch als gemischtes Paar.

Sieg auf der Dakar Classic



Teneriffa Das Team „Elefante Rosa“ aus Canarias hat die Kategorie „LKW“ der Dakar Classic gewonnen. Der Pilot Rafael Lemes, begleitet von Tabatha Romón und Albert Casabona, haben das Rennen in ihrer Kategorie von Beginn an angeführt. In der Gesamtwertung erreichte Rafael Lemes den neunten Platz. Das Besondere an dem Team ist, dass es mit einem rosa LKW antrat, um für die Prävention von Brustkrebs zu sensibilisieren und auch auf die wenig bekannte Möglichkeit einer Brustkrebserkrankung bei Männern aufmerksam machte.

Miramar

Qualifizierter Tennisunterricht bei staatlich geprüfem Tennislehrer
Im Tennis- und Padelcenter Miramar (Romántica II)

Kontakt per WhatsApp
+49 176 34953975

**BRILLE
TROTZ
MAKULADEGENERATION**



**ÓPTICA
&
AUDIO**

VISUAL CENTER
MADHU

C/ Aceviño 4
La Paz
922 389 975



**OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE
MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE**

- Professionelles Therapiezentrum
- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiromassage & Craneal Relax®

Zentrale Lage in La Laguna,
nahe der Avenida Trinidad

Mehr Informationen über
www.osteopathieteneriffa.com

Vereinbaren Sie Ihren Termin über
611 564 759



**JUAN OLIVIER
THERAPIEZENTRUM**



Wir sprechen



Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch

PEGGY WEISE

ZVK: 44738
Nº COL. 1931



- PHYSIOTHERAPIE
- CHIROPRAKTIK N.ACKERMANN
- MANUELLE THERAPIE
- LYMPHDRAINAGE
- KOMPRESSIONSTHERAPIE
- MEDIZINISCHE MASSAGEN

663 885 804 • 922 38 88 34
unabuenavida@rocketmail.com

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias





Ein Blütenraum Mandelblüte in Santiago del Teide

Teneriffa: Jedes Jahr überzieht die Mandelblüte das Tal von Santiago del Teide mit seiner weißrosafarbenen Pracht. Zu dieser Zeit ist es besonders reizvoll, in den sanften Hügeln rund um das Bergdorf zu wandern oder einen kleinen Spaziergang durch den idyllischen Ort zu machen und das Flair auf sich wirken zu lassen. Diesen Naturzauber sollte man sich auf keinen Fall entgehen lassen! Auch in diesem Jahr wird das Naturschauspiel von zahlreichen Aktivitäten rund um die Mandelblüte

flankiert. Die Kampagne „Almendro en Flor“ beginnt in diesem Jahr am 1. Februar und dauert bis zum 4. März. In dieser Zeit wird es an jedem Samstag und Sonntag von 10 bis 18 Uhr einen Kunsthandwerksmarkt auf der Plaza des Ortes geben. Außerdem gibt es musikalische Unterhaltung und jeweils geführte Touren in verschiedenen Schwierigkeitsstufen. Wer sich für die Wanderungen interessiert, erhält Informationen über elcardon.com.

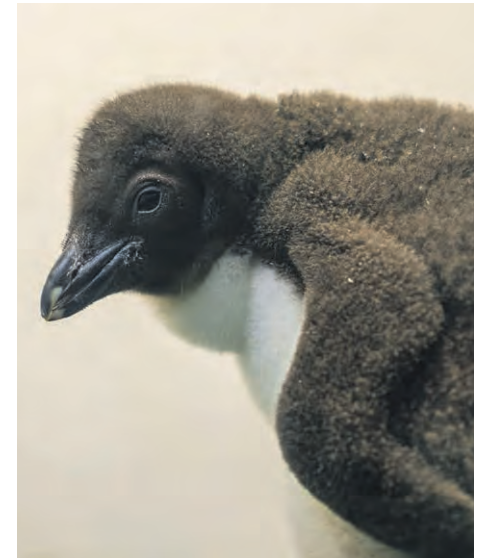


Die Mandelblüte in Santiago del Teide ist zauberhaft (Foto/SV)

Besuch im Loro Parque Nachwuchs bei den Pinguinen

Teneriffa: In den letzten Dezemberwochen gab es im Pinguinarium des Loro Parques Nachwuchs. Es gibt also einen guten Grund den Tieren mal wieder einen Besuch abzustatten! Insgesamt sechs Pinguin-Küken, zwei Felsenpinguine (Pingüinos saltaroca) und vier kleine Eselspinguine (Pingüinos papúa) erblickten das Licht der Welt. Die Felsenpinguine wurden von den Tierpflegern im Planet Penguin per Hand aufgezogen, weil ihre Eltern dazu nicht in der Lage waren. Inzwischen sind sie groß genug, um in die Babystation umzuziehen, wo sie von den Besuchern beobachtet werden können. Wenn sie zu Jungtieren herangewachsen sind, werden sie nach und nach an die Konditionen ihres Lebensraums gewöhnt und können in die beliebte Gruppe der Felsenpinguine integriert werden. Diese Pinguinart zählt zu den Lieblingen der Besucher. Die Esels- oder Rotschnabel-Pinguine haben ihre Küken liebevoll selbst großgezogen. Sie sind dafür bekannt, dass sie Nester aus Steinen bauen können und für ihr kooperatives und eifriges Verhalten.

Der Lebensraum der Antarktis wird im Pinguinarium naturgetreu nachempfunden. Das heißt, Temperaturen und Lichtverhältnisse der Antarktis zu verschiedenen Jahreszeiten werden imitiert, die Luftqualität wird kontrolliert und täglich fallen zwölf Tonnen Schnee. Vier verschiedene Arten leben dort friedlich zusammen. Dass es den Tieren unter den optimalen Bedingungen gut geht, zeigt die Tatsache, dass sie sich fortpflanzen.



Ein Felsenpinguin auf der Babystation (Foto/LoroParque)

Nicht vergessen! Valentinstag – der Tag der Liebenden

Teneriffa: Wie in jedem Jahr wird am 14. Februar der Valentinstag gefeiert. Der Tag, an dem sich Liebende mit einer kleinen Aufmerksamkeit zeigen, dass sie einander noch immer lieben. Einige Paare feiern das im großen Stil, gehen aus oder machen einen kleinen Ausflug. Und wenn einer der Partner diesen Tag vergisst, herrscht „dicke Luft“. Andere wiederum mögen vorgeschriebene „Liebestage“ nicht und lassen ihn aus Prinzip ausfallen. Und wieder andere haben den Partner zum Verliebten vielleicht noch nicht gefunden. Wichtig ist, dass jedes Paar den Tag so feiert, wie es ihnen gefällt und alle, die alleine sind, die Hoffnung nicht aufgeben, doch noch ihre „media naranja“ (halbe Orange) zu finden, wie es die Kanarier ausdrücken und dann wird eben nächstes Jahr gefeiert.



„Media naranja“ nennen die Kanarier ihre „bessere Hälfte“ (Foto/Freepik)

Stephan Kohr
Einbruchschutz
Vertragshändler
Schlösser • Beschläge • Schließanlagen
Türen öffnen • Kostenlose Sicherheitsberatung
922 33 23 24 • 609 45 65 66
La Orotava • Urb. Las Palmeras
www.cerratec.net info@cerratec.net

Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.
SYR
• Leckage-Wächter
• Entkalkung
• Filter
Wir sind Ihr offizieller Fachhändler für Syr-Produkte auf den Kanaren. Rufen Sie uns an über **629 13 83 18** oder **609 91 50 60**



SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG

Ossi-BAU



Umbau & Renovierung
Terrassen- & Dachisolierung
Fliesen-, Maurer-, Maler.
Elektro-, Sanitärarbeiten
Fassadenverkleidung
Saunabau &
Schwimmbadrestaurierung

Dieter Krause
Tel. 922 38 36 79
Mov. 670 739 588
www.ossi-bau.com
www.ossibau.com

Poolabdeckung
Cúpulas
MY POOL
○ Erhöht Ihre Wassertemperatur effizient.
GARANTIERT
○ Hält Ihren Pool sauber
○ Weniger Wasser und Chemieverbrauch
○ Schützt vor Unfällen bei Kindern und Tieren
○ Elegantes und stilvolles Design, ohne Schienen
615 038 228 www.cupulasmypool.com

Innovative Waldbrandbekämpfung Unbemannte Drohne im Einsatz für die Natur



Innovativer Umweltschutz aus der Luft (Foto/GobCan)

Teneriffa: Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, hat im Januar im Technologiepark auf Fuerteventura ein Abkommen mit den Unternehmen Telespazio Ibérica und der Gruppe Leonardo

unterzeichnet. Es sieht im Jahr 2025 die Überwachung der Inseln mit einer unbemannten Drohne voraus. Diese soll helfen, Brände frühzeitig zu erkennen, im Falle eines Waldbrandes ein Beobach-

tungsposten aus der Luft zu sein und Naturschutzgebiete auf den Inseln überwachen. Ziel ist der Schutz der Artenvielfalt und eine innovative Waldbrandprävention. Wichtig, gerade in einer Zeit, in der die Brände immer häufiger, intensiver, zerstörerender und unvorhersagbar werden. Schon Ende letzten Jahres wurden die ersten kontrollierten Brände zur Waldbrandprävention aus der Luft überwacht.

Die Drohne Falco EVO hat ihre Basis auf dem Stratoport im Technologiepark von Fuerteventura. Sie hat einen Umfang von 12,5 Metern und kann über 20 Stunden lang ununterbrochen fliegen. Gesteuert wird sie von der Zentrale

aus. Sie kann bis zu 6.400 Meter hoch aufsteigen und dank modernster Technologie schränken sie auch schwierige Wetterbedingungen nicht ein. Ihre Sensoren zeichnen Bilder und thermische Fakten auf und senden diese an die Zentrale, wo sie von KI-gestützten Algorithmen verarbeitet werden. Unter anderem können dadurch besonders gefährdete Gebiete erkannt werden.

Die Drohne wird vor allem in den Sommermonaten im Einsatz sein. Die beiden Betreiberfirmen betonten bei der Vertragsunterzeichnung, dass die Kanarischen Inseln eine internationale Referenz für Weltraumtechnologien sind.

Natur pur

Es grünt auf Fuerteventura

Fuerteventura: Es grünt so grün, wenn auf Fuerteventura die Weizensaat aufgeht, die von Jägern im Oktober und November verteilt werden. Die Saat und den Traktor stellt die Gemeinde, die Flächen sind teils öffentliche, teils ungenutzte private Grundstücke und die Arbeit übernehmen die Jäger. Sie säen im Herbst aus und nach den ersten Regenfällen beginnen die Samen zu keimen und

die Insel zu begrünen. Davon profitieren vor allem die Saharakragentrappen, die Rebhühner und Kaninchen sowie andere kleine Wildtiere, die in dem Gras Schutz und Nahrung finden. „Gemessen an dem spärlichen Regen, der in den letzten Monaten fiel, beweist diese grüne Saat wie großzügig unsere kanarische Erde ist“, erklärte der Bürgermeister von Antigua, Matías Peña.



Schon wenig Wasser reicht aus, um die Wüste zu begrünen (Foto/AyAntigua)

Ein Garten für die Sinne

Teneriffa: In der Grundschule CEIP Araya in Candelaria wurde in einem bislang ungenutzten Bereich ein Garten für alle Sinne angelegt. Dort finden die Kinder Anregungen wie beispielsweise Klangerlebnisse, Baumstämme zum Balancieren, Strategie- und Wasserspiele, und verschiedene Pflanzen zum Riechen und Bestaunen. Es ist eine stille Ecke, in die man sich zum Lesen zurückziehen kann oder für kreative Ideen.

So sollen die Kinder in Kontakt mit der Natur Schönes erleben. „Es ist wichtig, dass die Kinder Bildungsräume haben, in denen alle Sinne angeregt werden und sie ihre Persönlichkeit frei entfalten können“, erklärte die zuständige Stadträtin Maeva Tendere. Die Bürgermeisterin Mari Brito betonte den inklusiven, nachhaltigen und naturverbundenen Charakter des neuen Gartens.



In der Schule mit allen Sinnen genießen (Foto/AyCandelaria)





Sarah Nadine Hoffmann

Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com
Puerto de la Cruz, Teneriffa

Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung

**Puerto de la Cruz
Taoro Park:**
Charmantes kleines Haus,
herrlicher Blick auf das
La Orotava-Tal und den Teide,
komplett renoviert,
1 SZ, 1BZ, große Terrasse



325.000.- € VB



Tel. 922 38 86 88
www.tfebroker.com

C/ Aceviños 18,
Edf. Mar y Cumbre local 12
Urb. La Paz, Puerto de la Cruz

Mobil 609 573 899 ☎
info@tenerifebroker.es

**Puerto de la Cruz
La Paz:**
Luxus-Doppelhaushälfte,
praktisch 1. Meereslinie,
komplett renoviert,
3 SZ, 2 BZ



Preis auf Anfrage



Angeschwemmt Tote Meeresschildkröte geborgen

Gran Canaria: Eine tote Lederschildkröte (Tortuga Laúd) wurde in der zweiten Januarwoche tot an der Küste von Agaete in einem fortgeschrittenen Verwesungszustand angeschwemmt. Das Tier wurde am Küstenabschnitt Las Salinas entdeckt und in die Nähe des Dedo de Dios gebracht, dort wurde sie auf einer Palette befestigt, bis man sie am nächsten Tag mit Hilfe von Fischern und Kran aus dem Wasser holen konnte. Die Lederschildkröte ist die größte Meeresschildkrötenart und kann bis zu zwei Meter lang und über 600 Kilogramm schwer werden. In den

kanarischen Gewässern kommen sie häufig vor. Vor allem, wenn die Quallenschwärme vorbeiziehen, von denen sie sich ernähren. Die Lederschildkröte ist zwar vor den Kanaren zuhause, man trifft sie aber nur selten, denn sie bevorzugt die Hochsee. Das angeschwemmte Exemplar maß rund 1,3 Meter. Die Veterinäre der Universität in Las Palmas vermuten zwar, dass der Tod unter Umständen durch menschliche Aktivitäten verursacht wurde, aber aufgrund des fortgeschrittenen Verwesungszustands konnte die Todesursache nicht mehr eindeutig geklärt werden.



Es war eine Herausforderung, die Riesenschildkröte zu bergen (Foto/ArchivC7)

Tierisch gut

Kanaren sind führend im Meeresschutz

Kanaren: Die Inselregierungen von Teneriffa und Gran Canaria führen ein transnationales Netzwerk an, das in Europa Pioniercharakter hat. Es vereint den Archipel mit sechs afrikanischen Ländern, nämlich mit dem Senegal, Gambia, Kapverden, Santo Tomé y Príncipe, Ghana und der Elfenbeinküste. Das gemeinsame Ziel ist es, die Artenvielfalt im Ozean zu schützen. Zentrale Themen des Projekts, das bis 2027 von der EU unterstützt wird, sind unter an-

derem die Belastung der Meere mit Plastikpartikeln, Überfischung und der Schädigung von Ökosystemen. Unter anderem soll in der Wildtierauffangstation Tafira auf Gran Canaria eine neue Anlage zur Versorgung verletzter Meeresschildkröten installiert werden und auf Teneriffa wird in einem Speziallabor gezielt danach geforscht, weshalb die Meeresbewohner, insbesondere die Wasserschildkröten, in die Auffangstationen eingeliefert werden.



Erholungsanlage für Meeresschildkröten in der Auffangstation Tahonilla auf Teneriffa (Foto/CabTF)

Kampagne für das Tierwohl

Teneriffa: Das Amt für Tierwohl der Inselregierung hat das Jahr mit einer Kampagne gestartet, die mit dem Tierheim Tierra Blanca in Fasnía verbunden ist. Organisiert von dem Inselbeauftragten für das Tierwohl, Valentín González, wurden ein Kalender und eine Broschüre herausgegeben, deren Protagonisten die Hunde sind, die derzeit im Tierheim auf eine zweite Chance warten. Die Aufklärungskampagne wirbt dafür, Tierheimhunde zu adoptieren anstatt Hunde zu kaufen. Außerdem versucht sie zu vermitteln, was eine verantwortungsbewusste Tierhaltung bedeutet und dass es eine Bindung für die nächsten zehn bis 15 Jahre ist. „Diese Hunde werden bestimmt ganz besondere Begleiter durch das Leben sein“, betonte González. Im Laufe des letzten Jahres wurden im Tierheim Tierra Blanca 392 Hunde aufgenommen und 308 konnten vermittelt werden. Derzeit warten dort noch 293 Tiere auf ein Zuhause.



Jeden Monat wird ein anderer Hund vorgestellt, der auf eine Adoption wartet (Foto/CabTF)



Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

Garten • Bewässerung • Schwimmbad • Reinigung

Alles für den Garten
Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur
• Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna
Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik
Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus
Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH
Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60
www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

Schon in der 2. Generation
Bauunternehmen
Gensing
wenn's gut werden soll!

Badezimmer modernisierung
Einbauküchen, Elektrogeräte Ihrer Wahl
Elektroarbeiten
Aluminium Fensteru.Türen

Komplettumbauten nach Ihren Wünschen vom Fachmann
Ausbauen • Renovierungen
einschliesslich aller Nebenarbeiten
Unser Reparaturdienst hilft Ihnen auch bei kleinen Problemen

Mobil
629 287 609
www.gensing.de
Santa Úrsula

Acción del Sol Vierbeiner auf Menschensuche

Teneriffa: Auch im Tierheim Acción del Sol in Granadilla de Abona warten zahlreiche Hunde in allen Größen und Mischungen auf liebe Menschen, die sie in ihre Familie aufnehmen. So zum Beispiel Brad und Sunny zwei hübsche, mittelgroße Mischlinge, die anfangs etwas ängstlich sind, sich aber gerne von Menschen, die sie kennen, verwöhnen lassen. Für die beiden wäre für sie ein Haus mit Garten. Mit anderen Hunden vertragen sie sich gut.



Brad ist schön und intelligent (Foto/AdS)

Oder möchte jemand dem acht Monate alten Kristof ein Zuhause geben? Er ist ein mittelgroßer Hund mit einem sehr großen Herzen, das er gerne verschenken möchte. Auch er spielt gerne mit Artgenossen. Das Tierheim Acción del Sol in Granadilla de Abona ist gleich neben dem ITER-Windpark, ganz leicht zu finden.

Es ist täglich von 14 bis 17 Uhr geöffnet, außer mittwochs und sonntags. Telefonisch ist es über die Nummer 664 321 219 erreichbar.



Der kleine Kristof wartet auf ein Zuhause (Foto/AdS)

PerrosFeliz

Con un lugar de adiestramiento de perros
With a dog training area
Mit einem Hundetrainingsplatz



Sabine Pollex

Entrenadora de perros
Dogtrainer
Hundetrainerin
0034 647561965
binepollex@gmail.com
38390 Santa Ursula
Tenerife

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio

Mit Hundefrisör und Notfalltelefon

Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!



facebook.com/alper.wellmann.14

Centro Veterinario

Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**

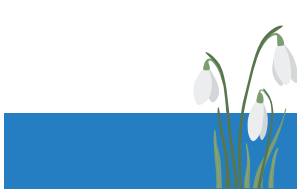


Steuerbüro-Asesoría Fiscal
CC LA CUPULA, LOCAL 108
URB. LA PAZ
38400 PUERTO DE LA CRUZ
Teneriffa
Tel.: 922 37 07 75 • Fax: 922 38 91 40
email: info@abisz.biz
www.abiszconsulting.com
Mo. - Fr. 9 - 13 + 14 - 18 Uhr

Agustín González

UNSER DIENSTLEISTUNGSANGEBOT VON **A BIS Z**:

- An- und Ummeldungen von Wasser, Strom, Müll, Telefon etc.
- Abwicklung beim Immobilienkauf, bzw. -verkauf
- Beantragen von NIE-Nummer und Residencia
- Behördengänge aller Art
- Finanz- und Lohnbuchhaltung und Bilanzerstellung
- Firmen- und Gesellschaftsgründungen
- Ummeldungen von Fahrzeugen: D - TF und TF - TF
- Steuererklärungen für Residente und Nicht-Residente
- UND VIELES MEHR!!!



Refugio Internacional para animales Wer sucht einen tierischen Begleiter?



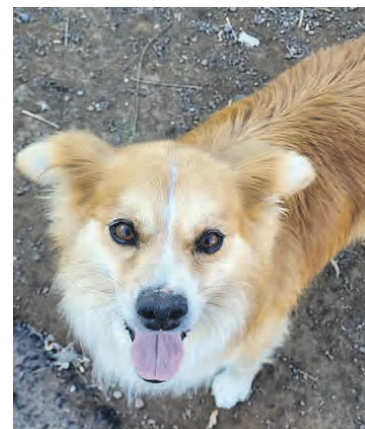
Hommer kann so tief blicken (Foto/Ripa)

Teneriffa: Möchten Sie dieses Jahr und alle weiteren Jahre mit einem tierischen Begleiter verbringen? Einem Wesen, das nicht meckert, nicht fragt und immer darauf wartet, Frauchen oder Herrchen freudig begrüßen zu dürfen? Dann geben Sie einem Tier aus einem Tierheim ein Chance!

Da gibt es beispielsweise den kleinen Hommer, der im Tierheim Refugio internacional para animales auf eine zweite Chance wartet. Und die hat er sich mit seinem liebenswerten Wesen verdient! Hommer ist ein sympathischer, verspiel-

ter Hund, der sich mit anderen Hunden gut verträgt. Oder der sechseinhalb Jahre alte Rüde Nori. Ihn stresst das Tierheim sehr, obwohl er sich gut mit anderen Hunden versteht. Er ist ein sehr liebenswerter Charakterhund, der Streicheleinheiten und Spaziergänge liebt. An der Leine läuft er vorbildlich. Nur bürsten mag er nicht, daran müsste gearbeitet werden. Nori ist eher ein Hund für eine Familie ohne Kinder.

Ganz dringend wird ein Platz für den zweijährigen Boxermischling Aldi gesucht. Ihn stresst das Tierheimleben



Nori ist einfach nur lieb (Foto/Ripa)



Aldi wünscht sich sehnlichst Geborgenheit (Foto/Ripa)

so sehr, dass er begonnen hat, sich selbst zu verletzen. Deshalb bräuchte er dringend einen sicheren Zuhause. Aldi ist sehr verträglich mit anderen Hunden und Menschen liebt er über alles. Allein ihre Anwesenheit macht ihn glücklich. Er ist noch ein verspieltes Jungtier und er hat ein großes Herz zu verschenken.

Das Tierheim Refugio Internacional para animales öffnet täglich von 11 bis 14 Uhr und dienstags und donnerstags zudem von 16 bis 18 Uhr. Telefonisch ist es über die Telefonnummer 676 445 547 erreichbar.

Privater Aufruf

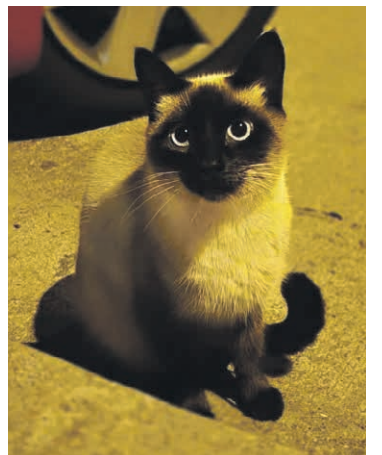
Teneriffa: Diese wunderschöne Siamkatze sucht ein Zuhause mit Garten. Seit einigen Monaten füttere ich dieses Straßenmädchen zwischen parkenden Autos in La Paz, Puerto de la Cruz. Inzwischen lässt sie sich streicheln und ist sehr zutraulich.

Sie macht einen wirklich gesunden Eindruck und scheint ein junges Tier zu

Platz für Siamkatze gesucht!

sein. Ich schätze sie auf ein bis zwei Jahre. Vielleicht ist sie auch von irgendwo entlaufen und hat sich so „durchgeschlagen“. Natürlich will sie gern mit mir mitgehen aber ich habe bereits ein volles Haus. Ich würde mich freuen, wenn ein tierliebender Mensch ihr ein sicheres Zuhause schenkt.

Kontakt: 608 17 03 22





Endlich ist es wieder soweit! Flohmarkt bei Mobiltrans



Die neue Lagerhalle in Santa Úrsula (Foto/SV)

Teneriffa: Viele Residente freuen sich jedes Jahr aufs Neue, wenn Mobiltrans seinen Flohmarkt ankündigt und zur großen Schnäppchenjagd ruft. In diesem Jahr ist es am 15. Februar wieder so weit. Von 10 bis 14 Uhr steht alles zum Verkauf, was nicht mehr in einen Container reinpasste oder nicht abgeholt wurde.

Das Angebot reicht von Möbeln bis zu Deko-Artikeln und Haushaltsgegenständen. Und natürlich gilt auch hier: der „frühe

Vogel fängt die besten Schnäppchen“.

In diesem Jahr wird auch ein Stand von Tupperware vor Ort sein. Dort gibt es einige Schnäppchen zum Sonderpreis, aber vor allem können beliebte Artikel vor Ort gekauft und gleich mitgenommen werden. Vorbeischaun lohnt sich also auf jeden Fall!

Und das sogar für diejenigen, die überhaupt nichts brauchen. Denn dieser Flohmarkt ist nicht nur eine Schnäppchen-Fundgrube,

sondern auch ein beliebter Treffpunkt der deutschen Gemeinschaft. Bei Bratwurst-Brötchen, einem kühlen Bier und Livemusik lässt es sich gut klönen und bestimmt trifft man auch den einen oder anderen Bekannten, den man schon lange nicht mehr gesehen hat.

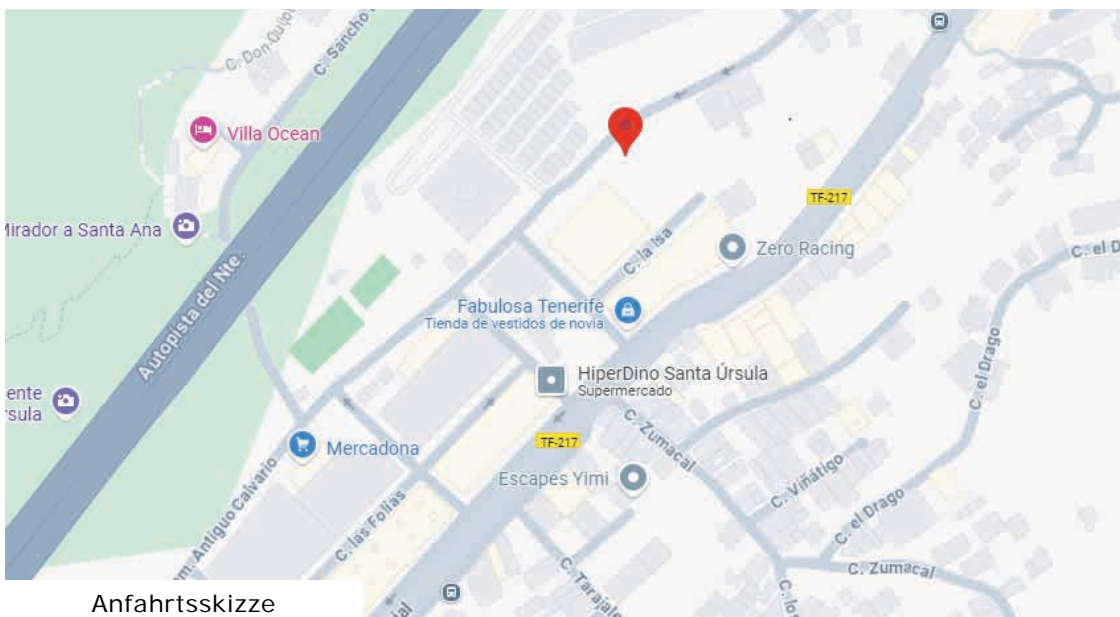
Wer möchte, kann übrigens auch jetzt bereits für die alljährliche

Weihnachtsaktion spenden, bei der Mobiltrans Kinder aus sozial schwachen Familien aus Santa Úrsula reich beschenkt werden, damit auch sie ein schönes Weihnachtsfest haben.

Der Flohmarkt findet dieses Mal an der neuen Lagerhalle in der Calle Antiquo Calvario 25 statt, ganz in der Nähe des Mercadona.



Nicht nur Flohmarkt, sondern auch Treffpunkt (Foto/SV)



Anfahrtsskizze

Informatik
Computer
Netzwerk
EDV

ctra. provincial 135, local 2
38390 Santa Úrsula
Tel: 922 069 402
Mail: info@araquella.es
Web: https://araquella.es

Für Privatkunden bieten wir:

- Unterstützung aus der Ferne/direkt vor Ort
- Reparaturen und Wartung von Computern. Beratung beim Kauf
- Unterstützung bei Systemaktualisierungen
- Einrichtung von Mail, Kalender, usw.
- Günstige, verschlüsselte Datensicherung

Für Geschäftskunden bieten wir:

- Unterstützung Ihrer IT oder komplettes Outsourcing
- Entwicklung von Software, Webseiten und Apps
- Chatbots für Ihre Homepage auf Basis von Chat-GPT
- Unterstützung bei Projekten
- Vollautomatisierte Clouddatensicherung
- Zertifizierte Datenlöschung, nicht wiederstellbar und sicher
- usw.

Unsere Schweizer Qualität spricht für sich und wir freuen uns darauf, Sie als weiteren zufriedenen Kunden begrüßen zu dürfen.

Zögern Sie nicht, uns per Telefon, Mail oder WhatsApp zu kontaktieren.

Wir sind der optimale Partner für den Verkauf Ihrer Immobilie

Wenn Sie uns beauftragen möchten, dann freuen wir uns über Ihren Anruf oder Sie können gern auch unser Kontaktformular nutzen auf www.steinert-invest.com

Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

Ihre Ansprechpartner sind
Cornelia Matteus Mobil: +34 627 777 260
 und **Wypke Zandbergen** Mobil: +34 639 904 643

2013 S.L.U.
 INMOBILIARIA **STEINERT** INVESTMENT
www.steinert-invest.com
info@steinert-invest.com

Calle de la Fragata, 2 Tel.: +34 922 388 255
 Edificio Las Gaviotas, Apt. 10 Mobil: +34 627 777 260
 38400 Puerto de la Cruz Tel. D: +49 4154 759 9290

Teneriffa VoiceHub S.L.

WIR BIETEN :

- Überdurchschnittliches Gehalt
- Private Krankenversicherung
- 26 bezahlte Urlaubstage
- Ein motiviertes Team
- Entwicklungsmöglichkeiten

Kundenbetreuung auf Teneriffa (m/f/d)

DU BIST :

- Fließend in Deutsch und kommunikationsstark
- Ein Zuhör-Profi mit Talent Menschen zu unterstützen
- Versiert in Englisch oder anderen Sprachen
- Bereit, neue Herausforderungen anzunehmen

Kontaktiere uns: • [+34 624 680 907](tel:+34624680907) • [+34 614 294 128](tel:+34614294128) • jobs@teneriffavoicehub.es • [Bewirb dich!](#)

Leserbrief

So wurde ich in Deutschland behandelt

Eigentlich wollte ich das Erlebnis bei dem Versuch, unseren Personalausweis zu beantragen, vergessen. Geht nicht. Was im Rathaus von Kempen geschah. Oder: Freundliche Intelligenz besser als KI.

Wir, meine Frau (72) und ich (75) leben seit 30 Jahren auf Teneriffa. Zweimal im Jahr besuchen wir den Landkreis Niederrhein, weil hier die Wurzeln unserer Familie sind. Viele nette und freundliche Menschen treffen wir dort, verbunden mit Besuchen in Geschäften des täglichen Bedarfs. Der städtische Mittelpunkt ist Kempen. Und da wir vor neun Jahren unsere Personalausweise im Rathaus beantragt hatten und dies reibungslos abgewickelt wurde, wollten wir das in diesem Herbst wieder tun. Der nun beschriebene Vorgang entspricht der Wahrheit.

- Online-Anmeldung im Rathaus
- Terminvergabe
- Erscheinen pünktlich zum Termin
- Scannen der Anmeldung
- Erhalt der Platzfolge
- Aufruf durch den Bildschirm, Zimmer und Arbeitsplatz

Bis zu diesem Zeitpunkt war der Ablauf ohne menschlichen Kontakt. Bis auf den Postboten, der ein -Hallo-murmelte.

Beim Betreten des Büros mit Namen „Bürgerservice“ war ich weit davon entfernt, dem Namen Sinn zu geben.

Hinter dem einzigen besetzten Schreibtisch saß ein Mann, die Haare schon verloren, vor ihm ein Bildschirm, auf den er schaute und den er mit einer Hand festhielt.

„Guten Tag“, sagte ich freundlich. Aus Gewohnheit, weil in der Innenstadt, ob für Bäcker, Metzger oder Schreibwarenverkäufer diese Art der Kommunikation Gang und Gäbe ist. Und weiter führte ich aus: „Wir sind gekommen, um unsere Personalausweise neu zu beantragen“. Die Antwort des Service Menschen, ohne Blickkontakt und ohne Grußerwidern: „Ja, das sehe ich, steht ja hier“.

Warum hatte ich von diesem Zeitpunkt an das Gefühl, dass hier irgendetwas nicht gutgehen kann? Bewegung kam in den Herrn vom Bürgerservice, als er die Hand ausstreckte, um die ihm entgegen gehaltenen Ausweise in

Empfang zu nehmen, verbunden mit der Frage: „Woher kommen sie?“ Antwort: „Wir wohnen auf Teneriffa“.

Und jetzt kam der Satz, der im Rathaus von Kempen den Bürgerservice ausmacht, eine Aussage, die an Serviceversteher gegenüber älteren Menschen wohl kaum zu toppen ist und jegliches Verständnis für Bürokratie auf einen Nullpunkt, nein, Minuspunkt schrumpfen lässt:

Sie glauben doch nicht, dass wir die Arbeit der Kollegen auf Teneriffa machen.

Ich versuchte noch eine Erklärung abzugeben und auf Verständnis hoffend, weil es auf Teneriffa umständlich und teuer sei, einen PA zu erhalten und ich sogar eine zweitägige Reise nach Gran Canaria antreten müsse.

Seine Antwort, die sein Verständnis dokumentierte, war: „Wenn sie in Amerika leben würden, da wären die Entfernungen größer, das wäre etwas anderes. Ich spreche mit meiner Vorgesetzten“.

Er ging, kam mit einer Frau zurück, die baute sich lächelnd seitlich vor ihm auf. Ein Bollwerk darstellend, an dem keiner vorbeikam.

Und der/die geneigte Lesende erfährt das Schlusswort und ich möchte ausdrücklich betonen, dass diese Darstellung der Wahrheit entspricht.

Ich war es leid, dieses Theater der Selbstdarstellung



und des Wichtiguns und stellte die Frage: „Ist das ihre Aussage zu unserem Antrag auf PA, dass sie für die Kollegen auf Teneriffa nicht die Arbeit machen?“ Seine Antwort: „Ja“. Darauf zog ich es vor, mit meiner Frau zu gehen.

Was bleibt: Meine Meinung zu Menschen, die für den Mitbürger da sein sollten, von diesen Mitbürgern einen Lohn erhalten für die Ausführung ihrer Arbeit und nicht, um diese weiterzuschieben oder gar abzulehnen.

Aber es bleiben auch die Kosten: 172.- Euro pro PA und Person plus Kopien. Und bleiben wird auch der Eindruck, dass bei dem Service-Mann unausgesprochen in der Stimme

mitschwang: „Wer es sich erlauben kann, auf Teneriffa zu leben, kann auch zahlen“.

Von solchen Menschen bekommt die junge Generation vorgemacht, wie man sich dem Alter gegenüber nicht verhalten sollte.

Wie kann das sein? Wie darf das sein?

Wolf-Dietrich B.
(Puerto de la Cruz)



Daniel Dreisörner

- Hausmeister-Service
- Reinigungs-Service
- Dienstleistung für Ferienvermietung
- Reparatur/Notdienst
- Fassaden-/Malerarbeiten

<https://hausmeisterserviceteneriffa.com/>
Tel. 646 597 716 E-Mail info@hausmeisterservice-teneriffa.com

Autovermietung Dirk & Daniela Böke

Deutsche Autovermietung
Böke s.L.

www.autovermietung-boeke.com

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister
Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos
Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54
Fax (+34) 922 36 51 62
e-Mail mail@autovermietung-boeke.com

Immobilie verkaufen?

Bei uns zum besten Preis
Home Staging Service

Simon Sananes
Immobilienmakler und Steuerberater

922 093919 www.simonsananes.com



Lebenswerk

Auszeichnung für Cristino de Vera

Kanaren: In der zweiten Januarwoche wurde der kanarische Maler Cristino de Vera im kanarischen Büro in Madrid mit der „Distinción de Nivaria“ ausgezeichnet und damit zum Ehrensohn der Insel Teneriffa erklärt. „Mit dieser Auszeichnung möchten wir dir dafür danken, dass du den Namen Teneriffas in die höchsten Kreise der zeitgenössischen Kunst getragen hast“, erklärte die Inselpräsidentin

Rosa Dávila in ihrer Laudatio. Cristino de Vera wurde am 15. Dezember 1931 in Santa Cruz de Tenerife geboren. Im Alter von 15 Jahren besuchte er die Kunstschule in Santa Cruz und wurde dort von dem Meister Mariano de Cossío ausgebildet. Zeitgleich verkaufte er mit seinem Vater zusammen pharmazeutische Produkte. Im Jahr 1951 zog er nach Madrid, wo er durch die Für-

sprache seines Lehrers auf Teneriffa zum Schüler von Daniel Vázquez Díaz wurde. Im Laufe seines Lebens hat er zahlreiche Länder in aller Welt besucht und sich von der jeweiligen Kunst inspirieren lassen. Cristino de Vera wird auch als „Maler der Stille“ bezeichnet. Als zentrales Thema zieht sich der Tod durch seine Werke.



Cristino de Vera wird von Inselpräsidentin Rosa Dávila ausgezeichnet (Foto/CabTF)

Oper im Teatro Guimerá

Giulio Cesare in Egitto

Teneriffa: Die Opernsaison auf Teneriffa schließt in diesem Jahr auch eine Aufführung im Teatro Guimerá in Santa Cruz ein. Am 12. Februar wird dort die Oper „Julius Cäsar“ von Georg Friedrich Händel aufgeführt. Die Oper in drei Akten ist ein barockes Heldenepos, das auf dem Drehbuch von Nicola Francesco Haym basiert und zur Zeit des römischen Bürgerkriegs spielt. Julius Cäsar hat seinen Feind Pompeio bis nach Ägypten verfolgt. Auf Bitten von dessen Frau Cornelia beschließt er, ihn zu begnadigen. Doch der Pharao Ptolemäus hat ihm bereits den Kopf abschlagen lassen und empfängt Cäsar mit seiner Trophäe. Die Witwe und deren Sohn sind daraufhin so erbost, dass sie Rache schwören. Es beginnt ein Drama rund um Rache, Intrigen sowie Macht, in dem auch Cleopatra eine Rolle spielt. Sie will sich den Thron Ägyptens sichern und ihren Bru-

der Tolomeo ausschalten. Schließlich wird dieser von Sesto, dem Sohn des Pompeio, getötet. Cäsar macht Cleopatra zur Königin Ägyptens und kehrt dann nach Hause zurück.



Teneriffa: Musik und Tanz waren von jeher ein Mittel der Menschen, ihre Leidenschaft zum Ausdruck zu bringen. Beides sind Ausdrucksformen, die keiner Sprache bedürfen, denn die Sprache der Musik ist universal. Aus Argentinien stammt der Tango, ein Tanz, der wie kein anderer mit den beiden Gegensätzen von Frau und Mann spielt. Ein Tanz voller Ausdruckskraft, innigen Momenten und Leidenschaft. Am 16. Februar und am 9. März zeigen die professionellen Tango-Tänzer Brenda Cap und Walter Champin die Kunst des Tango. Ihr hingebungsvoller Tanz zieht das Publikum in ihren Bann.

Alma & Pasión

Leidenschaft für Tango und Bolero

Mal tanzen sie zum Gesang der argentinischen Sängerin Natalia Herrera, mal zu klassischen Stücken. In jedem Fall ist es faszinierend! Die Show wird durch traditionelle Boleros aus dem Norden von Argentinien, gesungen von Natalia Herrera, perfekt ergänzt. Für die musikalische Begleitung sorgen Nuria Jorge Cejas an der Violine und Ruth Galván am Klavier. Die Shows werden im Sala Taoro im Hotel Antonio in Puerto de la Cruz aufgeführt. Sie beginnen jeweils um 19.30 Uhr. Das Publikum erwartet eine intime Atmosphäre, die an eine Milonga erinnert und ein Abend voller Seele und Leidenschaft.

Infos und Karten gibt es über almapassion.com.



Marc Müllers

Dachdeckermeister
Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik

Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen /
Handwerkerservice rund um das Haus

handwerk-tf@t-online.de

+34 711 032 656

+49 1525 9742 112



Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa



- KFZ-Ummeldungen
- NIE, Residencia, Aufnahme in die Seguridad Social, jegliche Behördentermine
- Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche

Markus Reiberg +34 676 307 332
www.teneriffaservice.com

„Bares für Rares“

Einzigartig auf Teneriffa



Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Herrn Schickmair.

Vivienda y mas | Calle Mar del Norte Nº 15 | Playa San Juan
Mittwoch - Freitag, 10 - 15 Uhr
Rufen Sie uns an unter: 616165502



viviendaymas

www.viviendaymas.com

DEUTSCHSPRACHIGES

BETREUTES WOHNEN

Endlich ist sie da, die Alternative zur Pflege in Deutschland mit der Stoppuhr, gestresstem Personal und miesem Wetter: Betreutes Wohnen auf Teneriffa mit leckerem Essen und Sonne satt!

24/7 RUNDUM VERSORGT

Blanca Services bietet in Kooperation mit Blanca Resort:

- Senioren-WG, Einzelzimmer mit Bad
 - Deutschsprachige Pflege & Hausärztin
- In La Victoria mit Teide- und Meerblick

+34 605 15 20 72
www.blanca-resort.es



MUSIK / THEATER / TANZ**01. Februar, Samstag**

FIMC mit dem Kammerorchester aus Salzburg, dirigiert von Francois Leleux und mit Lisa Batiashvili an der Violine. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 Uhr, Karten über auditoriodetenerife.com

Bluthochzeit – zweisprachiges Theater Stück mit Hans Piesbergen, Carlos Belda und Josefa Suárez. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, teatrosauzal.es

Sancta María, Konzert mit Dr. Barbara Hebborn (Sopran und Flöte) und Hans Peter Reiners (Orgel) in der Kirche Nuestra Señora del Carmen in Los Cristianos, um 20.15 Uhr. Eintritt frei.

La Bella Durmiente – kubanisches Ballettensemble. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, arona.org

02. Februar, Sonntag

Bluthochzeit – zweisprachiges Theater Stück mit Hans Piesbergen, Carlos Belda und Josefa Suárez. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, teatroleal.es

Sancta María, Konzert mit Dr. Barbara Hebborn (Sopran und Flöte) und Hans Peter Reiners (Orgel) in der Kirche San Fernando Rey in Santiago del Teide um 18.30 Uhr, Eintritt frei

05. Februar, Mittwoch

Konzert von zwölf Cellisten des Philharmonieorchesters Berlin mit Musik aus den 50er Jahren. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, 10 bis 30 Euro, teatroleal.es

07. Februar, Freitag

41. FIMC mit den Wiener Sängerknaben. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 Uhr, Karten über auditoriodetenerife.com

08. Februar, Samstag

41. FIMC mit dem Philharmonieorchester aus München unter Leitung von Lahav Shani und mit Hilary Hahn als Solistin an der Violine. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 Uhr, Karten über auditoriodetenerife.com

Raices – Konzert der Big Band de Canarias. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com

Tribute an Dolly Parton mit Judith Campbell & The Bluegrass Band. Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr. Karten über Viajes Kudlich oder Lonten Tours in Puerto de la Cruz oder über tickety.es.



Tribute an The Rolling Stones und David Bowie im Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 30 bis 40 Euro, arona.org

09. Februar, Sonntag

Flamenco-Show Aires del Sol mit Lucía Benavides. Teatro Leal in La Laguna, 19 Uhr, teatroleal.es

12. Februar, Mittwoch

Oper Giulio Cesare von Friedrich Händel. Teatro Guimera in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroguimera.es

13. Februar, Donnerstag

Sonate a Quattro, Kammermusik mit dem Ensemble Diderot. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Doble Trio – Jazz mit Christopher Pérez & Kike Perdomo. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, teatroelsauzal.com

14. Februar, Freitag

41. FIMC mit dem russischen Pianisten Grigory Sokolov. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

15. Februar, Samstag

Konzert mit Liedern der Seefahrt und alten Schlagern mit Lydia und Wolf-

ram im evangelischen Haus der Begegnung im CC Salytien in Playa de las Américas, 18.30 Uhr, Eintritt frei.

Suena... El Circo – Kinderspektakel mit dem Sinfonieorchester Teneriffas. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, auditoriodetenerife.com

41. FIMC mit dem Orchester La Suisse Romande unter der Leitung des britischen Dirigenten Jonathan Nott. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

16. Februar, Sonntag

Alma & Pasión eine Tango- und Bolero-Show im Sala Taoro im Hotel San Antonio in Puerto de la Cruz. Beginn um 19.30 Uhr, Eintritt 20 Euro, almapasion.com

21. Februar, Freitag

Leb wohl mein Land – Liederabend mit Jürgen Poth im evangelischen Haus der Begegnung im CC Salytien in Playa de las Américas, 18.30 Uhr, Eintritt frei.

Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa, siebte Sinfonie von Dvorak, dirigiert von Shiyeon Sung und mit der Sopranistin Evelina Dobravecva. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

22. Februar, Samstag

Tribut an Adele, gesungen von Flavia Cruz. Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr. Karten über Viajes Kudlich oder Lonten Tours in Puerto de la Cruz oder über tickety.es



Pink Floyd Tribute Band mit Gabor Lesko & Band. Auditorio Infanta Leo-

nor in Los Cristianos, 20 Uhr, Eintritt 15 bis 20 Euro, arona.org

27. Februar, Donnerstag

Músicas Disfrazadas – das Sinfonieorchester feiert Karneval. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

Tribut an Adele, mit Flavia Cruz. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 15 bis 20 Euro, teatroleal.es

AUSSTELLUNGEN**Bis 25. Februar**

Kunstaussstellung Luz y Sombra der Künstlerin Vladislava Thul im Liceo Taoro in La Orotava. Geöffnet 8 bis 23 Uhr.

**Bis 11. Mai**

Dos que se cruzan – Ausstellung von Óscar Domínguez. TEA Museum in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr

SONSTIGES**02./16. Februar**

Girls Walking & Talking, zwangloses Frauentreffen zum gemeinsamen Spaziergehen und Reden. Treffpunkt 11 Uhr. Da es an unterschiedlichen Orten stattfindet, bitte jeweils über <https://www.instagram.com/tenerifegirlstalkingwalking/> nachlesen.

Oder achten Sie auf die tagesaktuellen News auf www.radioeuropa.fm

6. Februar, Donnerstag

Girls Ausflug „Land & Leute“ über den Zuckeranbau auf Teneriffa, organisiert von der evangelischen Kirchengemeinde Nord. evgemeinde@gmail.com, Telefon: 922 38 48 15

SALA TAORO
HOTEL PARQUE SAN ANTONIO
16 FEB 20 H
PUERTO DE LA CRUZ

TANGO & BOLERO

ALMA & PASIÓN

TICKETS: THEATERKASSE UND WEB
WWW.ALMAPASION.COM

RESTAURANTE DIVINO
MACHA mama

Fernando Feigel

RECHTSANWALT

Avda. Alonso Fdez. de Lugo 6, 1º A
Edif. Córdoba -
Urb. El Mayorazgo
38300 La Orotava
Tel. 922 32 56 34
E-mail: ffeigel@hotmail.com

Pfade zu Dir
Internationales Institut für physikalisch-energetische Arbeit

• Spirituelle Reisen
• Beratung

Carretera de la Montaña
38419 Los Realejos
Telefon +34 678 17 84 34
Email Petra.Zakel@gmail.com
www.orientierungspfade.de
www.pfade-zu-dir.de

Reisen mit allen Sinnen
Kraftplatz & Erlebnisreisen



9. Februar, Sonntag

Girls Tag der Offenen Tür im Skulpturenpark Gernot Huber in San Isidro, 84 Skulpturen von nationalen und internationalen Künstlern. Geöffnet von 14 bis 17 Uhr. Eine Spende und gutes Schuhwerk sind erwünscht. Vereinbarungen für Gruppen über 618 506 326.

14. Februar, Freitag

Valentinstag im Restaurant „La Guinguette“, mittags und abends mit Spezialkarte und Livemusik. Tischreservierung über die Telefonnummer 922 85 73 27.

Jeden Montag

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Jeden letzten Montag im Monat findet auch für Gäste ein Schnellschachturnier mit 15 Minuten Bedenkzeit statt. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653 063 392.

Gedächtnistraining für Senioren. 17 Uhr in Puerto de la Cruz/La Paz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining 5 EUR. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de.

Sing mit uns während der Wintersaison! Unser Motto: Singen, genießen mit Freunden und lernen. Wenn sie Akkordeon spielen können, sind Sie ebenfalls herzlich eingeladen. Jeden Montag um 18.30 Uhr im Hause Michael in Puerto de la Cruz. Kontakt: +49 174 9148449 oder 646 65 06 82 (WhatsApp). Per Mail: muellergisbert53@gmail.com

Jeden Dienstag

Funktionales Training für Senioren, 17 Uhr im Taoropark in Puerto de la Cruz. Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de.

Dienstags und donnerstags

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 28987531

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger immer dienstags und donnerstags um 16 Uhr in

Puerto de la Cruz - SIGMA fitness - La Cúpula - gegenüber vom botanischen Garten, Infos + Reservierung per WhatsApp : 672 552 117 mit Michel Moralis, biete auch Einzel / Gruppen / Privatunterricht an!

Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es Museumsführungen auf Deutsch Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levezow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

Preis-Skat nach deutschen Regeln. Mittwochs von 14 Uhr bis ca. 18 Uhr im Restaurant Eulenspiegel in Playa de Las Américas. Info +49 179 5917199

Mittwochs und samstags

Doppelaxt-Wurf in Guia de Isora: Freunde des Sports Doppelaxt-Wurf treffen sich jeden Mittwoch und Samstag von 16.30 - 18.30 Uhr an der TF-465 (Los Maguenes Nr. 3). Kontakt: Gerhard (tecex007@yahoo.com/ 646 977 642) oder Rolf (lindau-rolf@gmx.de / +49 160 1001893).

Mittwochs und sonntags

Internationaler Tenerife North Bridge Club spielt ab 15.30 Uhr im Liceo Taoro in La Orotava. Gäste sind immer willkommen, Anmeldung erwünscht. Infos über die Webseite oder über Kontakt Pia +49 171 8140386

Jeden Donnerstag

Bis zum 10. April findet immer donnerstags auf der Plaza de La Pescador in Los Cristianos das Folk Fest Arona statt. Von 16 bis 21 Uhr Kunsthandwerksmesse und um 20.30 Uhr Folkloremusik und -tänze.

Sitzgymnastik für Senioren und bewegungseingeschränkte Personen, 17 Uhr im Centro Mocan in Puerto de la Cruz/El Durazno. Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212

Sing mit Nicole & Paul Kiobassa. Rock, Pop, Gospel, Balladen und eigene Lieder. Haus Michael in Puerto de la Cruz, um 19 Uhr. Jeden ersten Donnerstag/Monat im Café Recuerdos in El Sauzal. Infos 617 283 004



Jeden Freitag

Klangreise – Eintauchen in die Welt der Klänge und dabei Zeit und Raum vergessen. 17 Uhr im Centro Mariposa, CC Olimpia an der Plaza del Charco in Puerto de la Cruz. Anmeldung über +49 176 30122786. Die Veranstaltung findet auch montags um 19.30 Uhr statt.

Jeden Samstag

Preis-Skat im The Clubhouse in Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

REGELMÄSSIGE MÄRKTE

Süden

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Arona unter freiem Himmel auf der Plaza de la Pescadora in Los Cristianos. Jeden zweiten Donnerstag von 9 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandez Clez. Mittwoch, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Samstag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

cool
SALÓN HAIR DESIGN MADRID - TENERIFE

- Farbtechnik
- Milchsäure
- Gykolfarbe
- Haar-Botox
- Entwickelte Pigmente
- Hyaluronsäure
- Botanische Tonerde
- Personalisierte Diagnose

cool
SALÓN HAIR DESIGN MADRID - TENERIFE

Hotel Semiramis
La Paz, Puerto de la Cruz
Tel. 922 003 640 • 617 460 257
Geöffnet: Mo - Fr 10 Uhr - 19 Uhr, Sa 10 Uhr - 14 Uhr

Creativ Canarias Design
Deutsche Werbefirma für Deutsche Unternehmen

- Webdesign
- Grafikdesign
- Printprodukte
- Textildruck

teneriffa-werbung.es



Was blüht hier?

Bilderrätsel

Wie gut kennen Sie die Insel?

Sind Sie nicht zum ersten Mal auf Teneriffa oder haben Sie sich schon richtig viel angeschaut? Dann entdecken Sie, wie gut Sie die Insel bereits kennen und raten Sie mit, wo die unten stehenden Attraktionen zu finden sind!



Die richtigen Antworten finden Sie unter den Kleinanzeigen.



Was ist hier zu sehen?



Welcher Strand ist das?



Was wird hier gefeiert?



Wo stehen solche Höhlenhäuser?

SUDOKU

3			6			
	1	8		2		6
	5		3		9	
4			1			9
	2			9		
				8	4	3
2		7		1		
		6	8			1
	9				3	2

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht.
Die Auflösung finden Sie auf den Seiten der Kleinanzeigen.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Manche Worte sind deutsch, manche spanisch und es dreht sich alles rund um das Leben auf den Kanarischen Inseln. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln!
Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten.

Al-ari-bin-car-cer-char-cla-co-co-che-da-de-de-den-do-el-fer-go-gría-has-hie-je-jo-lla-ler- los-lue-mi-na-na-nan-ne-ni-no-nos-ños-pla- pla-po-py-qui-ra-ral-rro-san-ta-ta-ta-ter tu-val-ve-vi-za-za

- Wie heißt ein typisch kanarischer Eintopf?
- Welches ist die kleinste Kanareninsel?
- Wie heißt der Präsident der Kanarischen Inseln?
- Wie nennt man ein Naturschwimmbecken?
- Wie heißt die Banane auf Kanarisch?
- Was müssen Sie sagen, wenn Sie ein Bier wollen?
- Welches närrische Fest beginnt im Februar?
- Wie nennt man den zentralen Platz eines Ortes?
- Welche Gemeinde war vom Vulkanausbruch auf La Palma am meisten betroffen?
- Ein typischer Abschiedsgruß
- Wie nennt man Kinder?
- Was heißt Mietauto auf Spanisch?
- Wie heißt ein typisches, kaltes Getränk mit Wein?
- Was gibt es in Güímar zu sehen?
- Wie heißt eine regionale Fluggesellschaft?

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Doświadczenie

Unser VIP-Service bietet Ausflüge zu den schönsten Attraktionen & aufregendsten Freizeitaktivitäten.
Wir informieren Sie gerne über Tel. 722 49 51 04 und www.lontentours.com oder kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz

Hola! Brauchen sie Hilfe bei der häuslichen Pflege oder bei der Betreuung im Norden der Insel? Egal ob ältere Menschen, Personen mit Handicap oder Demenzerkrankungen, bei mir sind sie genau richtig. Ich bin deutsche Residente und Altenpflegerin mit deutschem Staatsexamen und verfüge über langjährige Berufserfahrung. Wenn ich ihr Interesse geweckt habe erreichen sie mich unter Tel. 602 506 550

Deutscher Elektriker im Norden der Insel, Tel. 674 930 322

Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur
Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr. Tel. 922 304 606

Kia Picanto, 4 Jahre alt, unfallfrei, silbergrau, 9.000 km zu verkaufen. WhatsApp +49 157 85737947

Suche Kleinwagen, am liebsten Fiat Panda, im Süden Nähe Las Chafiras zu kaufen. Max. 10 Jahre alt und noch gut in Schuss. Tel. +49 157 58889955

Second Hand Tenerife - Second Hand Shop für Möbel mit täglich neuer Ware in Las Chafiras, poligono industrial,

C/Tilena 19 (Parallelstrasse zu Don Perro und Caixa Bank)
Öffnungszeiten:
Montag-Samstag 10 bis 14 Uhr.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Verkaufe E-Bike MTB Focus JAM² 6.8 E-MTB fully, Grösse M, graublau, fast neu, nur 135 km gefahren, mit kraftvollem Bosch Mittelmotor Performance Line CX Smart mit 250 Watt und 750 kWh, 85 Nm, Kettenschaltung, hydraulischen Scheibenbremsen Sram DB8 mit 4-Kolben, hydraulischer Sattel, Licht, Bosch Display mit LED Remote + Kiox 300, Trinkflaschenhalterung, Reichweite von bis zu 130 km und einer Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h, Rahmenmaterial ist 7005 hydrogeformtes Aluminium. Weiteres Zubehör vorhanden. (Originalpreis 6.499.-Euro) für 3.299.- Euro zu verkaufen. Tel. +49 173 5622176



Deutscher Fliesenleger, zuverlässig und professionell Tel. 610 87 00 44

Moto Guzzi California
1400. Erstzulassung 06/ 2019, 10.000km, 10.000-er Service erledigt, Garagenfahrzeug, Neupreis mit Extras 25.000.- Euro, jetzt 11.800.- Euro. Ein Traum für die Insel, sie liebt die Kurven. In Puerto zu besichtigen, Günther Tel. 667 389 958



www.kfz-ummeldung-teneriffa.com, Umschreibung importierter und gekaufter Fahrzeuge, Führerscheinschreibung, Tel. +34 619 810 808

Urlaubsvertretung gesucht: Für August und September 2025 suche ich eine Urlaubsvertretung für mich. Ich bin Physiotherapeutin und arbeite im Wellness / Spa Bereich in einem Hotel in San Eugenio bajo. Es fallen vorwiegend Spa Anwendungen / Massagen an, weswegen jemand mit einer Masseur Ausbildung auch passen würde. Die Arbeitszeiten wären: Von Mittwoch bis Sonntag jeweils von 14-18 Uhr. Eine Festanstellung wäre ggf. für den Zeitraum möglich. Interessenten bitte unter tenerife.multispa@gmail.com melden.

Puerto de la Cruz, Zone San Antonio, gemütliche 1 Zi-Wohnung, 1. Etage, 50 qm, komplett ausgestattet, be-

stehend aus Wohnraum mit amerik. Küche, 1 SZ, SAT-TV, Bad, Balkon mit Meeresblick, Pool, ruhige Wohnanlage, ab April 2025, 3-4 Monate, 700.-/Monat, Handy 676 307 332

Puerto de la Cruz, Zone Botánico, gemütliche Wohnung im Erdgeschoss mit schönem Garten und Terrasse, 75 qm, komplett ausgestattet, bestehend aus Wohnraum mit Essbereich, Küche, Bad, 1SZ, Gemeinschaftspool, ruhige Wohnanlage, für Langzeitvermietung geeignet, 1.200.-/Monat + NK, ab sofort frei, Handy 676 307 332

Sehr schöner Esstisch aus Holz für vier Personen mit Erweiterungsmöglichkeit und Glaseinlagen, dazu vier gepolsterte Stühle zu verkaufen. Alles in sehr gutem Zustand. Neupreis über 600.- Euro für nur 200.- Euro zu verkaufen. Kein Verkauf von Einzelteilen, nur zusammen. Keine Lieferung, nur Abholung in Cam. Burgado Los Reales. Tel. +49 152 28607050



Sympathischer, sportlicher Mann, ledig, 58J. mit Haus in Puerto de la Cruz, Überwinterer, sucht sympathische, attraktive, sportliche Frau, zum

Wandern, Tanzen, Reisen, etc., wenn's passt ist alles möglich. E-Mail: teneriffawinterparadies@gmail.com

Cadillac Escalade Platinum, Europäische Version, Bj 2015, 84.000km, Motor 6200, 313kw, 426PS, 7 Sitze, 2-te Hand, head-up display, Touchscreen, Sitze mit Massagefunktion, ESP, Bluetooth, 22" Felgen original Cadillac, Scheckheft gepflegt. Preis: 45.000.- Euro Tel. 626348054



Wunderschönes Apartment, Roque de Costa Adeje im Süden Teneriffas, 100m² sehr schöne Terrasse, Meerblick, Garage, Pool Klimaanlage, Alarmanlage. Anlage, zwei Schlafzimmer, alles nagelneu renoviert, komplett Sanierung, teils möbliert, Erstbezug, nagelneue Möbel, neue Küche für max. sechs Monate zu vermieten. Keine Kinder, keine Tiere. 1.700.- Miete im Monat, auch Kaufmöglichkeit. Tel. +49 178 8444033

Wer hilft mir meine Memoiren zu Papier und digital zu bringen? Laptop mit Sprachprogramm vorhanden. Wohne in Los Cristianos. Tel. +49 176 43845435 auch WhatsApp, Tägl. 9 bis 15 Uhr, Stichwort: VIO

Kirschholzschränk
140x200 z.vk., Topzustand 1.000 Euro Festpreis. Tel. +49 172 8722737



Übersetzer & Dolmetscher Boris Bigemihl
SPANISCH
DEUTSCH
ENGLISCH
+34 638 468 119

Unterstützung beim Notebook/PC?



Melden Sie sich gerne.

Ich biete Hilfe bei
> Installationen
> Problem-/ Fehlerbehandlung
> kleine Verständniskurse

Carola Bischoff
Tel.: 623 291 231

Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.
carbonit
FILTER MADE IN GERMANY
Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen
Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL, autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49

Pintor.
Thomas Balzer
647 562 225
malerei.balzer@gmail.com
38390 Santa Úrsula



KRAMER
CONSTRUCCIÓN Y REFORMAS
BAUNTERNEHMEN UND MALER BETRIEB
• NEU BAU, UMBAUTEN • RENOVIERUNGEN u. SANIERUNGEN
• BADUMBAUTEN • MAURER u. BETONIERARBEITEN
• TROCKENBAU U. INNENAUSBAU • MALER LACKIERARBEITEN
• FASSADENSANIERUNGEN • ESTRICH FLIESENARBEITEN
• BODENBESCHICHTUNGEN MIT • EXPOXIDHARZ. METALIC.
3D DESIGN • TERRASSEN, DACHSANIERUNGEN
• HOLZBAU, SCHREINERARBEITEN • POOLBAU u. SANIERUNGEN
660 948 990
www.reformaskramer.com
reformaskramer@gmail.com

Peluquería Lidija
Friseursalon Lidija
Centro Deportivo y Ocio
Calle Hibisco 4
Urb. Jardines La Quintana
La Paz - Puerto de la Cruz
Mobil & WhatsApp: 663 593 191
contacto@lidija.es • www.lidija.es
Nur nach Terminabsprache.
Hausbesuche möglich!
Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

Alle Schnitte
von klassisch
bis cool.

Nussbaumvitrine

90x75 z.vk. Topzustand
Festpreis 350.- Euro.
Tel. +49 172 8722737



Gewebter rustikaler Baumwollteppich, Berberart, raue, attraktive Struktur, geometrisches Muster in Amethystfarbe, mit Baumwollband eingefasst, 163cm breit, 240cm lang, VB 40 Euro, Puerto de la Cruz, Tel. +49 174 6116598



Eleganter Cocktailsessel, leicht geschwungene Form, gute Polsterung, gewebter Velour-Stoff, lindgrün mit zarten grauen Flächen, kleine braune Holzfüße vorne, fleckenfrei, neuwertig, 95cm hoch, 65cm breit, Sitzhöhe 47cm. VB 50€, abzuholen in Puerto de la Cruz, Tel. +49 174 6116598



2 Modell-Eisenbahn-Start Sets als Einstieg in die digitale Welt von Märklin HO, je einmal Diesellok und Dampflok immer mit Digital-Decoder Spezialmotor, 3 Achsen angetrieben und Haftreifen. Fahrtrichtungsabhängig wechselndes Dreilicht-Spitzensignal konventionell in Betrieb, digital schaltbar. Wagen mit Relex-Kupplungen. Länge des Zuges 34,9 cm.

Jetzt jeden Monat tolle **TUPPERWARE-Angebote**
Erhältlich über
Tel.: **646 74 35 44**
oder bei Jessica an Petra's deutschem Bücherstand in La Paz

Inhalt: 12 gebogene Gleise, 1 gerade Gleise 24188, 3 gerade Gleise 24172, 1 Weiche, Schaltnetzteil 36 VA/230 V, nur 1 x benutzt und originalverpackt. Spaß für das Alter von 6 – 99 Jahren. Statt 269.- Euro nur 99.- Euro pro Set und auf Teneriffa Hausanlieferung. Melden unter edbvd@t-online.de

Verkauf eines besonders wertvollen, dekorativen und seltenen gläsernen Schachspiels in der Größe 35,5 cm mal 35,5 cm noch in einer speziellen Verpackung. Jede Figur ist eine gläserne Besonderheit. Kosten nur 50.- Euro. Anfordern unter elawaw@web.de Wird auf Teneriffa persönlich angeliefert.

Bares für Rares, Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung und Schätzung durch Herrn Schickmair. Vivienda y más, geöffnet Mo – Fr 10 – 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 „bares für rares“ einzigartig auf Teneriffa www.viviendaymas.com

Verkaufe Filter-Kaffeemaschine, neuwertig 15.- Euro. Tel. +49 160 1552315

Verkaufe meine Klassik CDs, pro Stück 50 Cent. Tel. +49 160 1552315

Suche Kabinenteiler für Kanarenrundfahrt mit der neu-

en „Mein Schiff 7“ im Januar 2026. Es handelt sich um eine 7-tägige Kreuzfahrt vom 12.01.2026-19.01.2026 nach Gran Canaria, Lanzarote, Fuerteventura, Madeira und Teneriffa. Bei dieser Reise ist alles inklusive und kostet pro Person nur 699 Euro, also ein Superpreis und deshalb habe ich diese Reise bereits im Juli 2024 gebucht. Du kannst mich per E-Mail unter: andreas1956fincabuenavista@gmail.com oder per Telefon unter: 611 762 291 erreichen. Ich freue mich dich kennenzulernen!

Renault Master (Kleinbus) Diesel, bestens geeignet für Großfamilie (9 Personen) oder zum Umbau als Campingbus oder für Baufirma als Montageauto. Ausgerüstet mit zentraler Klimaanlage für nur 3.950.- Euro zu verkaufen. Mehr Infos unter: andreas1956fincabuenavista@gmail.com oder per Telefon unter 611 762 291 oder WhatsApp: 690 690 310

Verkaufe neuwertige Senseo Pads
Kaffeemaschine 30.- Euro. Tel. +49 160 1552315

Kaufgesuch Wohnung in Puerto de la Cruz von 60-jähriger Apothekerin aus Süddeutschland. Ich suche eine 1-3 Zimmer Wohnung zum Kauf. Die Eigentümer könnten auf Wunsch gern noch einige Jahre wohnen bleiben. Ich bin zur Zeit in Puerto. Telefon / Whats App +49 170 5046343 Email: irisminca@icloud.com

Schöne, gepflegte Gartenmöbel aus Holz:

Tisch (150 x 90 x 74 cm), 5 Stühle, 5 Auflagen mit einer Aufbewahrungsbox 450.- Euro., Teneriffa Nord
Tel.: +49 172 2801 250



Suche Wohnung mit 2 SZ in Puerto de la Cruz für 5 Monate ab Februar.
Tel. +49 0179 4722877

Mach Deine alten Sachen zu Geld!

Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise!
Tel. +49 178 8444033 in Adeje oder 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz

Damen-Single-Stammtisch: Hallo, wir suchen nette Damen ab 70 Jahre zum

regem Gedankenaustausch, für interessante Gespräche, gemeinsame Theater- und Konzertbesuche, für leichte Wanderungen und vieles mehr. Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter +49 171 412025

Massageliege zu verkaufen:

fast neue Earthlite Massageliege „Spirit“ z.vk. Neupreis 850.- Euro. Natürlich mit Transporttasche. Preis ist VB. Abholung in Puerto de la Cruz, Mobil (WhatsApp) +49 170 2815628



Dt. Ehepaar sucht 2 Zi-Apt.

ca. 50 m2 von Nov. 25 - Ende April 26 in Puerto de la Cruz / Candelaria mit Balkon/Terrasse. Max. mtl. 1000 € inkl. NK. Sind noch bis Ende April vor Ort. hm_pauli@yahoo.de

Stellplatz in Tiefgarage

in La Paz ab sofort zu vermieten. Circa 18 qm, 50.- Euro/Monat. Tel. 711 040 849 oder WhatsApp an +49 171 4329797

DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)
Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei. Wir sind auf medizinische Übersetzungen spezialisiert und helfen gerne!
LUCAS ISLAND SERVICES – 608 988 867
info@lucasislandservices.es
www.lucasislandservices.es

Angelita
Deutsch - Spanisch sprechende Krankenschwester
+49 176 237 809 25
+34 722 495 483
angelita.service@outlook.com
Alles aus einer Hand
- Versorgung
- Begleitung zum Arzt oder Behörden

EMMA bleibt
Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln. Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung: <https://editorialzech.es/de/buchhandlungen> oder rufen Sie uns gerne an: Tel. (+34) 922 30 25 96

Z Zech Verlag

Bitte nur anrufen!
Hauptstraße La Longuera 24, Los Realejos
Termine nur nach telefonischer Vereinbarung
FRISEUR MEISTERIN
Andrea Ich mache auch Dauerwellen
DAMEN & HERREN 629 784 821

Estetica Vital
• Gesichtsbehandlungen
• Bionome Kosmetik
Dr. Baumann
• Permanent Make-Up
• Med. Fußpflege
• Massage
• Waxing
+49 1702320072
+34 603246372
Canary Center Lokal 4
Av. Marqués de Villanueva del Prado
38400 Puerto de la Cruz



Infrarot -Marmorheizplatte nur 450W, neu- war noch nicht in Betrieb für 450.- Euro zu verkaufen. Eine Heizplatte ist für 20-25qm Raumgröße ausgelegt. Ich habe umständehalber nur noch 3 Stück zu verkaufen. Zu erfragen unter:
WhatsApp: 690 690 310 oder Mobil: 611 762 291

Reise ins Land der Sehnsucht. Wir alle kennen Sehnsucht – nach Gemeinschaft, nach Freiheit, nach Sinn, nach Frieden. Wer Lust hat, an einem fünfmal stattfindenden Treffen teilzunehmen, wo wir über diese Themen, die alle letztlich mit Gott zu tun haben, ins Gespräch kommen wollen, melde sich bitte bei mir:
ingridsolymosi23@gmail.com

Trastero/Abstellraum, abschließbar, langfristig zu vermieten/Puerto de la Cruz /LaPaz/Calle Acevino, 70 .- Euro/Monat. L 2,17 m, B 1,07 m, H 2,35m
Tel. +49 176 45848782 /auch WhatsApp

Wohlfühl-Massagen (auch Haus/Hotel), Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

Deutscher, 4-sprachig, bietet private individuelle Aus-

flüge auf Teneriffa und den anderen Kanaren, Fotoshootings, Produktion von Ansichtskarten (mit Ihren eigenen Fotos), Reisebegleitungen (weltweit, auch auf Kreuzfahrten), Hilfe im Haushalt und bei technischen Fragen (Handy etc.), Einkäufe... Alles auch für Menschen mit körperlichem Handicap (großer PKW, ggf. mit Rampe vorhanden).
Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

Abstellraum in La Paz ab 1. Februar 2025 zu vermieten. Circa 5 qm, separater Zugang. Strom vorhanden.
50.-/Monat. Tel. 634 313 163 oder Whatsapp an +49 179 5389393

Tier- und Haushüterin für Juli gesucht
Wir suchen eine zuverlässige, tierliebe Frau mit Erfahrung im Umgang mit Tieren, die vom 16. bis 25. Juli unsere zwei Hunde und zwei Katzen liebevoll betreut und während dieser Zeit in unserem schönen Haus mit Garten in Arafo wohnt.
Unsere Tiere sind freundlich und pflegeleicht. Ein Führerschein ist Voraussetzung und die Betreuung wird fair vergütet. Melde dich gerne unter:
+49 1573 55 24 711

Subaru Outback z.vk. Baujahr 2019 136.000 km Automatik für 3.500.- Euro
Tel. +46 705 220038

Gesucht wird Allrounder, Nichtraucher, ohne Haustiere mit handwerklichem Geschick, von privat für Hausrenovierung und -reinigung. Zuverlässige Person mit Auto. Sie sind herzlich willkommen!
17 Euro/Stunde, Tel. +49 1520 4133156

Gesucht wird Reinigungskraft, privat, für Haus, mit Auto. Eine zuverlässige Person ist herzlich willkommen!
Tel. +49 1520 4133156

Handwerker für alle Fälle! Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter
Tel. 630 429 793

Dach abdichten – bevor der Winter kommt! Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis. Überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793

Xiaomi Electric Scooter 4 Verkaufe 4 Wochen alten Scooter, nur ca. 10 km gefahren mit Tasche, Schloss, Helm und Garantieverlängerung (insgesamt 6 Jahre) gekauft bei Worten (Alcampo). NP 299€ + 59 Garantiever-

längerung + Tasche, Schloss und Helm. Preis VB, Tel/WhatsApp 641 201 727

Tiertragetasche abzugeben. Einmal benutzt für One-way Flug. Preis 30 Euro VB. Wohne in El Toscal. Gerne WhatsApp: 621 680 201

Suche Wohnung oder Haus zur Miete - Teneriffa Nord. Selbstständiger (62) möchte teilweise auf Teneriffa arbeiten, sucht Wohnung oder Haus zur Langzeitmiete, möglichst unmöbliert, im Norden der Insel. Schön wären 2 Schafzimmer und Terrasse oder Balkon mit Meerblick. +49 176 96005816
E-Mail: stefweil@gmx.de

Haus mitten Mandelparadies in Arguayo. Sehr gemütliches Einfamilienhaus in Arguayo (Santiago del Teide) z.vk. Es verfügt über drei große Schlafzimmer, ein Wohnzimmer mit Balkon, eine voll ausgestattete Küche, einen Innenhof mit Grill, eine Dachterrasse mit Waschmaschinenraum und eine Garage mit Platz für bis zu fünf Autos. Kontakt bitte per WhatsApp an 617 432 108

Partnersuche: Die Realität ist was für Menschen, die Angst vor Einhörnern haben!

Welche nette „Sie“ will es wagen?
Bin Alufoliengriller, Rittersportbetreiber, Chefkoch, Einkaufswagenschieber, Whatsapptelefonierer, Jeansbügler, Nachdemschwimmennassebadehosenauszieher, Semmelüberderspülaufschneider, Totalverwöhner, Autofahrer u. Wechselgeldzähler.
Ansonsten 68, 1,80 groß, Romantik und Neues mögend, im Süden lebend, v. Beruf Kommewassoll und kein Amsonntagbeimuttiesser oder Überdiebergewanderer.
Wage es (m.B.) unter E-Mail: will-mit-dir@weinenvorglueck.de

Günstige Frühjahrs-Schnäppchen: Frühjahrsreinigung, alles muss raus! Hier findet Du sehr günstige Produkte.
<https://finca-canaleja.de>, Kontakt: Rolf Mail: mailbox@finca-canaleja.de oder WhatsApp: 687 621 876

Wohnungssuche: Ich, eine 54 jährige, ruhige Frau, suche eine Wohnung/ ein Apartment zur Langzeitmiete. Ich lebe bereits seit 9 Jahren auf der Insel und bin berufstätig. Die Wohnung sollte im Raum Puerto, Las Dehesas, El Toscal, Los Realejos liegen und nicht mehr als 650 Euro

...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung **gratis im Web!!**

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis!
... also - auf was warten Sie?

EIN STARKER PARTNER FÜR GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNGEN



KRANKENVERSICHERUNG



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG

IBERIA
VERSICHERUNGSMAKLER

MARTENS
PRAHL
IBERIA



+34 922 971 789

Sassan Mikhtchi & Denise Latocha

info@iberiaversicherungsmakler.com

www.iberiaversicherungsmakler.com



SOLARENERGIE DIE SAUBERE ZUKUNFT

Viele gute Gründe sich von den Strompreisen zu befreien

- 😊 Rasche Umsetzung mit zuverlässigen deutschen Fachleuten
- 😊 Hochwertige aufeinander abgestimmte Komponenten
- 😊 Bis zu 25 Jahre Garantien
- 😊 Nach weniger als 10 Jahren rechnet sich die Investition



- 😊 Kostensenkende Solartechnik
- 😊 Effiziente Wärmepumpen
- 😊 Moderne Heiz- und Klimatechnik

+34 665 76 56 25
iberia-energy.com
info@iberia-energy.com

Sassan Mikhtchi - Iberia Group

